

*Kapcsolódó kerületi
pályázat társasházak
felújítására*

2. OLDAL

*Ha a hölgyek meg-
jelentek volna itt, akkor
ennek a szakmának az
árnyéka rávetült volna
kerületünkre — a
polgármester sajtó-
tájékoztatója*

3. OLDAL

Aláírások az olimpiáért

4. OLDAL

*Díszpolgári cím és II.
Kerületért Emlékérem
— javaslataikat február
28-ig tehetik meg*

5. OLDAL

*Bányászati kincsek
Selmezbányáról — az
Öntödei Múzeum
kiállítása február végéig
látogatható*

10. OLDAL

Rendeletmelléklet

15. OLDAL

*Az itt működő
baromfipiacról kapta az
Entegasse nevet —
írásunk a Kacsza utcáról*

19. OLDAL

Száz év derű

Kettő, nulla, kettő, nulla, kettő, nulla, kettő. Egy személyi szám első hét jegye. A kettesből kitalálhatjuk, hogy nő az illető, az első nulla, kettő 1902-t takar, a második február hónapot, a harmadik másodikat. Így kapjuk meg a dátumot: 1902. február 2. Ez Magirius Mária születésének dátuma. S nem nehéz kiszámolni, hogy Mici néni idén ünnepli századik születésnapját. A II. kerületben ő az egyetlen, aki ezen a napon lesz százéves, ezért őt kerestük föl, hogy meséljen hosszú életéről. A Csopaki utcai ház bejáratánál egy jóindulatú, kicsit morgós, bundás kutya fogad. A szoba polgári miliójében pedig egy kedves, meghatározhatatlan korú öregasszony, akiről, ha nem tudnám, mennyi idős, azt mondanám, talán hetvenöt; valamint unokahúga, Lehmann Lászlóné Rosta Margit és unokaöccse, Rosta János, aki a Magirius név német eredetére világít rá.



Fotó: Molnár Beatrix



A Magirius gyerekek édesapjával, a kisebb lányka Mária

Fotó: archív

Mici néni nagyapja, az én dédapám Németországból jött mesterlegényként Magyarországra húszéves korában. Lakatosként kis műhelyt épített, amit nagyapám bővített ki, s ahol reszelőket gyártottak, elsősorban a MÁV megrendelésére. A Magirius név úgy német eredetű, hogy a XVII. században a magasabb képzettségű németek nevüknek görög változatát használták. A magirius, görögül mageirosz szakácsot jelent, tehát a család eredeti neve Koch volt. Mikor 1987-ben kinn voltam édesanyámmal, nagynénémrel és nővéremmel dédapám szülővárosában a cseh határtól 30 kilométerre, 1624-ig vissza tudtuk követni a családot az egyházi iratokban. Azért csak addig, mert a harmincéves háború idején leégett az egész város, és az azt megelőző egyházi könyvek elpusztultak. Németországban ma is sok Magirius van, itthon nem viszi tovább senki a nevet, mert nagybátyám, mint egyedüli férfi, utód nélkül halt meg.

A név utolsó viselőjétől, Magirius Máriától azt kérdezem, hogy van így százévesen.

— Ásni már nem tudok a kertben, de egy kis takarítás, mosás, főzés, sütés ameddig megy, csinál-

lom. Nem tudok tétlenül ülni. Jó, jó, ebéd után egy kicsit leülök, elszundítok, de lefeküdni nem szeretek ebéd után, mert akkor éjszaka nem tudok aludni. Magam ágyazok, Grétinek nincs sok dolga velem. Csak hozza a porszívót, azt kezeli.

— Amit meg tud csinálni, azt meg is akarja — mondja Lehmann Lászlóné Rosta Margit.

— Hihetetlenül sima az arca. Több évtizedet letagadhat — mondom Mici néninek.

— Én soha nem használtam krémet, csak hideg vizet. Anyám azt mondta, először meleggel, szappannal, de aztán hideggel mosd le az arcod. A mai napig így csinálom. Úgy látszik, ez használt, többet, mint a krém.

— Mindig Budán éltek?

— Nem, Pesten születtem a VIII. kerületi Dugonics utcában, ott laktunk egészen édesapám haláláig, 1919-ig. Az első kommunizmus a halála után öt nappal tört ki. Lefoglalták a fél lakásunkat, háromszobás gyönyörű nagy lakás volt, akkor jöttünk át a Filler utca 52-be.

(folytatás a 14. oldalon)

§ A jegyző jegyzete §

Tájékoztatás az üzletek működési engedélyezésével kapcsolatos igazgatási feladatokról

Az üzletek működésével kapcsolatos feladatokat az üzletek működéséről és a belkereskedelmi tevékenység folytatásának feltételeiről szóló, többször módosított 4/1997. (I. 22.) Kormányrendelet szabályozza.

E jogszabály értelmében a Budapest II. kerületben — a gyógyszer- és gyógyászatsegédeszköz-kiskereskedelem kivételével — kis- és nagykereskedelmi, a jármű- és üzemanyag-kereskedelmi, a vendéglátó, a szálláshely-szolgáltató, az idegenforgalmi, a kölcsönző és egyes javító szolgáltató tevékenységet folytató kereskedőnek (a továbbiakban: kereskedő) üzletére működési engedélyt kell beszereznie a hivatal Ipar- és Kereskedelmi Csoportjánál (Budapest II., Mechwart liget 1., I. emelet 125. szoba, tel.: 346-5589, 346-5525, 346-5521).

A **működési engedély** iránti kérelemhez az alábbi mellékleteket kell csatolni:

A **vállalkozási tevékenység** igazolásaként: társasági iratokat eredetiben, vagy az eredeti iratok bemutatása mellett fénymásolatban kell mellékelteként csatolni, egyéni vállalkozó esetén az egyéni vállalkozói igazolvány másolatát.

A **helyiséghasználati jogosultságot** igazoló iratok közül csatolni szükséges: 3 hónapnál nem régebbi tulajdoni lapot, és amennyiben a tulajdoni lapon a helyiség más rendeltetésű, úgy a jogerős használatbavételi engedélyt, „üzlethelyiség” funkció engedélyezésére bérleti szerződést.

Az üzlet jellegétől függően **szakhatósági engedély**ek beszerzése is indokolt lehet, így például: élelmiszer árusítása esetén ÁNTSZ, Állategészségügyi szakhatósági engedély, vegyi áru, egyéb tűzveszélyes anyag árusítása, vendéglátó, szálláshely-szolgáltató tevékenység folytatása esetén tűzoltósági szakhatósági engedély.

Külön említést érdemel, hogy a vendéglátóipari üzletek működtetése során az üzemeltetőnek **bejelentési kötelezettsége** van:

- szeszszital-kimérés esetén az illetékes rendőrhatalóságnál,
- műsoros előadás, zene, tánc, szórakoztató játék, szórakoztató játékautomata, pénznyerő automata működtetése esetén az illetékes rendőrhatalóságnál, a jegyzőnél, külön jogszabály alapján az ARTISJUS Magyar Szerzői Jogvédő Iroda Egyesülete (1016 Bp. I., Mészáros u. 15–17.),
- az üzlet kategóriába sorolását a Gazdasági Minisztériumnál (1024 Bp. II., Margit krt. 85.) lehet intézni, amelyről Hivatalunkat értesíteni kell,
- minden üzlet kereskedője köteles bejelenteni a jegyzőnek a nyitvatartási időt.

Fontos, az üzletek működtetésének általános szabálya, hogy a kereskedő jogerős működési engedély birtokában és annak keretei között kezdheti meg, illetve folytathatja tevékenységét. A kereskedő köteles az üzletben tartani az eredeti működési engedélyt vagy annak hiteles másolatát, és az ellenőrzésre jogosult hatóságok előtt ennek bemutatásával köteles igazolni az árusításra való jogosultságát. A hitelesített vásárlók könyvét a felügyeleti szervek adataival az üzletben jól látható és hozzáférhető helyen kell kifüggeszteni.

A működési engedélyen szereplő **bármely adat megváltozása** esetén a jegyzőt értesíteni kell, és módosító kérelmet kell hivatalunknál benyújtani. Ilyen adatváltozásnak minősül pl. a cég nevének, székhelyének megváltozása, új üzletkör felvétele.

A működési engedély **jogosultjának személyében történő változás** és ugyanazon üzletkör folytatása esetén a kereskedő a korábban kiadott szakhatósági engedélyek birtokában — az egyéb feltételek megtartásával — új működési engedélyt köteles kérni.

Amennyiben a kereskedő tevékenységét megszünteti, úgy az üzlet megszűnését a működési engedély leadásával be kell jelenteni hivatalunkhoz.

Fontos tudni, hogy az üzletek jogszzerű működését a jegyző, valamint a működési engedély kiadásában közreműködő szakhatóságok, a Fogyasztóvédelmi Felügyelőség és más társhatóságok is (APEH, Vámhatóság, ARTISJUS) folyamatosan ellenőrzik.

Tue) dr. Békányi Eleonóra

Pályázati felhívás

A Budapest Főváros II. kerületi Önkormányzat Képviselő-testületének 20/1999. (IX. 28.) sz. önkormányzati rendelete alapján **kapcsolódó kerületi pályázat**ot hirdet társasházak részére társasház lakóépületek felújításának pénzügyi támogatására. A II. kerületi Önkormányzat a jelen kapcsolódó kerületi pályázaton eredményesen részt vevő társasházak felújításának támogatására **68 millió Ft** összeget biztosított.

A **támogatás formája**: Vissza nem térítendő támogatás a II. kerületi Önkormányzat részéről, és a fővárosi pályázati felhívásában megfogalmazott támogatási formák a fővárosi önkormányzati pályázati részben.

Jelen pályázati felhívás — a Fővárosi Városrehabilitációs Keretből juttatható támogatás feltételeiről és a pályázati eljárás rendjéről szóló módosított 62/2000. (XI. 30.) rendelet 11 § (1) bekezdésében foglaltaknak megfelelően — a Fővárosi Közgyűlés Szociálpolitikai és Lakásügyi, valamint a Várostervezési és Városképzésművelődési Bizottsága által kiírt pályázathoz kapcsolódik, mely a *Budapesti Piac 2002. január 14-i számában* jelent meg. Részletes kiírás beszerezhető a fővárosi Ügyfélszolgálati Irodáján (V. Károly krt. 28.) Letölthető a www.szoclakbiz.hu címen.

Támogatást igényelhetnek azok a társasházak, amelyek a volt állami tulajdonú lakások privatizációja során alakultak, és lakásszámuk 6 vagy annál több. Nem számítanak be a lakásszámba a társasház lakóépület osztatlan közös tulajdonában lévő lakások, illetve a nem lakás célú helyiségek.

Pályázatot azok a társasházak lakóépületek nyújthatnak be, amelyek a fent hivatkozott 62/2000. (XI. 30.) Főv. Rendelet 2. sz. mellékletében „B” blokk: belső városrehabilitációs súlyponti területnek a II. kerületben található részein: Csalogány u. — Széna tér — Moszkva tér — Szilágyi Erzsébet fasor — Ezredes u. — Keleti Károly u. — Margit krt. — Török u. — Frankel Leó út — Ürömi u. — Szépvölgyi út — Duna által határolt terület, vagy a II. kerület városrehabilitációs célterületén az alábbi főútvonalak mentén helyezkednek el: Árpád fejedelem útja, Bem rkp., Bem tér, Bem J. u., Bimbó út (a Keleti Károly utcától a Fenyves utcáig), Budakeszi út, Buday L. u., Cimbalom u., Csalogány u., Csátárka u. (a Törökvész út és a Pitypang u. között), Csévi út (a Pasaréti út és Kapy u. között), Dékán utca, Fazekas u., Fillér u., Fő u.,

Frankel L. út, Gábor Áron u., Hildegkuti út, Himes u., Horvát u., Hűvösvölgyi út, Kapy u., Kelemen L. u., Keleti K. u., Kerekegyi út, Liphay u., Margit krt., Margit u., Máriaremetei út, Mechwart liget, Moszkva tér, Nagykovácsi út, Nagyrét u., Ördögárok u., Pasaréti út (a Szilágyi E. fasortól a Pasaréti térig), Pusztaszeri út, Rómer F. u., Szemlőhegy u., Szépvölgyi út, Szilágyi E. fasor, Tölgyfa u., Törökvész út, Vérhalom tér, Vérhalom u., Zöldlomb u., Zöldmáli lejtő, Zöldmáli út, Zsigmond tér.

A pályázat az alábbi közös tulajdonú épületrészek felújítási munkálataira nyújtható be: az épület fő tartószerkezeti elemeinek felújítása, tetőfelújítás, kéményfelújítás, homlokzatfelújítás, homlokzati nyílászárók felújítása, cseréje, lépcsőház felújítása, függőfolyosó tartószerkezetének felújítása, lift létesítése és felújítása, épületgépeszeti berendezések felújítása, korszerűsítése, épület hőszigetelésének javítását célzó munkálatok.

Jelen kapcsolódó kerületi pályázaton elnyert támogatás a fenti munkák kivitelezési és lebonyolítási közvetlen költségeire használható fel.

A pályázatokat a Fővárosi Közgyűlés által meghirdetett pályázatra benyújtandó támogatás iránti igénytel együtt **2002. március 18-án 12 óráig** két eredeti példányban kell benyújtani „Kerületi pályázat” és „Fővárosi pályázat” megjelölésével, zárt borítékban. A „Fővárosi pályázat” címmel ellátott borítékot felbontás nélkül továbbítják. A pályázat beadásának címe: Budai Épületfenntartó Kft. Irodája (1027 Frankel Leó út 5.).

A II. kerületi önkormányzattól igényelt támogatásra vonatkozó kérelmeket a képviselő-testület Településüzemeltetési Bizottsága — a Fővárosi Önkormányzat pályázati felhívására benyújtott társasházi pályázatok előminősítésével egyidejűleg — **2002. április 10-ig** bírálja el. A Fővárosi Közgyűlés a pályázatokat **2002. május 27-ig** bírálja el. A pályázat eredményéről mindenkit írásban értesítünk.

A részletes pályázati feltételek január 24-én 8 órától felfogadási időben a Budai Épületfenntartó Kft. Irodáján (1027 Frankel Leó út 5.) díjmentesen szerezhetők be. Felfogadási idő hétfőn 14.30–16.00 óráig, szerdán 8–16 óráig (12–13.30-ig ebédszünet), pénteken 8–11.30 óráig. A pályázat teljes anyaga mellékletekkel együtt letölthető az internetről a www.masodikkerulet.hu címről.

RÖVIDEN...

A polgármester válaszol

Élőben, az interneten tehetik fel kérdéseiket **Bencze B. György** polgármesternek február 5-én 18–20 óráig a www.masodikkerulet.hu címen.

Telefonszámok

A Polgármesteri Hivatal központi telefonszáma **346-5400**, az éjjel-nappal hívható központi fax száma: **346-5592**, illetve az állandó üzenetrögzítő-telefon száma: **212-4511**.

Szabályozási terv

A Budapest Főváros II. kerületi Önkormányzat Képviselő-testülete kerületi szabályozási tervet készített a *Zsigmond tér, Darázs utca, Daru utca, Kolozsvári Tamás utca, Ürömi utca* által határolt területre. Az épített környezet alakításáról és védelméről szóló 1997. évi LXXVIII. tv. 9. § (6) bekezdés alapján *január 24-től* kezdődően harminc napon keresztül megtekinthető a szabályozási terv a Polgármesteri Hivatal földszinti hirdetőtábláján.

Fogadóórak**dr. Balsai István**

országgyűlési képviselő következő fogadóóráját február 6-án, szerdán 18 órától tartja a Polgármesteri Hivatalban (1024 Mechwart liget 1.).

Komáromi Ferenc (listás, MIÉP—KDNP)

Minden hónap második keddjén 16–17 óráig tart fogadóórát a Pesthidegkúti Községi Házban (1028 Máriaremete út 37.).

Molnár György (listás, MIÉP—KDNP)

Minden hónap utolsó szerdáján 16–18 óráig tart fogadóórát a MIÉP II., Keleti Károly u. 8. sz. alatti irodájában. Tel.: 315-1984.

A MIÉP II. kerületi szervezete

minden szerdán 17–18 óra között tart nyitva a II., Keleti Károly u. 8. sz. alatti irodájában. Bővebb információ: 315-1984.

Bánovics Tamás

A MIÉP fővárosi képviselője, az I. választási körzet képviselőjelöltje minden hónap páros héten keddjén 16–17 óráig tart fogadóórát a MIÉP II., Keleti Károly u. 8. sz. alatti irodájában. Tel.: 315-1984.

Önkormányzati telekpályázatok

A Budapest Főváros II. kerületi Önkormányzat pályázatot hirdet a tulajdonában lévő:

II., Battai u. 3/b szám alatti 11890/4 hrsz.-ú, 1133 m² alapterületű üres telekingatlan, melynek induló ára 50 000 000 Ft; a **II., Csalán út 53/b** szám alatti 11746/1 hrsz.-ú, 534 m² alapterületű üres telekingatlan, melynek induló ára 22 000 000 Ft; a **II., Csíbor u. 4.** szám alatti 11391/5 hrsz.-ú, 2493 m² alapterületű üres telekingatlan, melynek induló ára 92 000 000 Ft; a **II., Modori u. 3/b** szám alatti 11389/1 hrsz.-ú, 1458 m² alapterületű üres telekingatlan, melynek induló ára 48 000 000 Ft; a **II., Jegesmedve utcában** található 55619/1 hrsz.-ú, 1790 m² alapterületű telekingatlan, melynek induló ára 38 640 000 Ft; a **II., Jegesmedve utcában** található 55619/2 hrsz.-ú, 1114 m² alapterületű telekingatlan, melynek induló ára 22 320 000 Ft; a **II., Tópart utcában** található 55619/7 hrsz.-ú, 1114 m² alapterületű üres telekingatlan, melynek induló ára 21 360 000 Ft; a **II., Hidegkúti út 151-153.** szám alatti 54506/10 hrsz.-ú, 930 m² alapterületű üres telekingatlan, melynek induló ára 22 320 000 Ft; a **II., Feketefenyő utcában** található 15989/81 hrsz.-ú, 1365 m² alapterületű üres telekingatlan, melynek induló ára 38 400 000 Ft; a **II., Rákos közben** található 54210/1 hrsz.-ú, 928 m² alapterületű üres telekingatlan, melynek induló ára 29 700 000 Ft tulajdonjogának versenytárgyaláson történő értékesítésére.

A pályázati anyagok átvételére 2002. február 5-én 15 óráig van lehetőség. A pályázati anyag átvehető a Polgármesteri Hivatal Lakosságszolgálati Csoportjánál (Bp. II., Mechwart liget 1., fszt. 2.).

A pályázat beadásának határideje 2002. február 5-én 15.30 óra. A pályázatokkal kapcsolatos kérdésekre személyesen ügyfélfogadási időben a Vagyonhasznosítási és Ingatlan-nyilvántartási Iroda munkatársai válaszolnak a Polgármesteri Hivatal 308-as szobájában, valamint a 346-5498-as telefonszámon február 5-ig.

Hírek és rémhírek

Soha ennyi híradás nem szólt még a II. kerületről, mint az elmúlt három hétben. A két ünnep között jelent meg először egy bulvárlap címlapján, hogy az örömlányok úgy döntöttek, a Rózsadombon folytatják tevékenységüket. Bencze B. György polgármester január 16-án tartott sajtótájékoztatóján bejelentette, a városrész lakott területei védett övezetnek minősülnek, így a kérdés lezártnak tekinthető.



A polgármester egyetlen telefonos interjútól eltekintve több mint két hétig nem nyilvánított véleményt; mint mondja, ez az ügy súlyos következményekkel is járhatott volna, ezért rendkívül körültekintően kellett körbejárni és végiggondolni a jogi lehetőségeket.

— Hiszen, tudjuk mindannyian — tette hozzá **Bencze B. György** —, ha a hölgyek megjelentek volna itt, akkor ennek a szakmának az árnyéka rávetült volna kerületünkre. A hírverést, ami az ügygel kapcsolatban folyt, túlzónak tartom, hiszen néhány nyilatkozatról volt csak szó, semmi konkrétumról, és csak arra volt jó, hogy feleslegesen borzolja a kedélyeket.

A polgármester vázolta az ügy jogi hátterét. Kiderült, hogy a 1999. évi LXXXV., a szervezett bűnözésről szóló törvényben részletesen meghatározták, milyen kritériumok alapján nyilvánítható egy terület védett övezetté, ahol nyílt, utcai prostitúciót tilos végezni. A törvényben felsorolt egy-egy intézmény (iskola, templom, hivatal, diplomáciai képviselő stb.) háromszáz méteres körzetében törvény tiltja a fent említett tevékenységet. Az 1961. április 18-án aláírt, a diplomáciai kapcsolatokról szóló bécsi konvenció, melyhez Magyarország az 1965. évi 22-es törvényerejű rendelettel csatkozott, s ennek 30. cikkelye kimondja, hogy a diplomatalakásokat ugyanaz a védelem illeti

meg, mint a diplomáciai testület hivatalos helyiségeit. A Külügyminisztérium a Polgármesteri Hivatal rendelkezésére bocsátotta a diplomaták lakásának címjegyzékét, és ennek alapján rövid idő alatt el tudták készíteni azt a térképet, melyből az adatok háromnegyedének feldolgozása után is már kiderült, hogy a II. kerület lakott részei a törvény által előírtak szerint védett övezetnek minősülnek.

— Ezzel az ügy lezártnak tekinthető — mondta a polgármester. — Törvénytörtést követnének el a hölgyek, ha a Rózsadombon tevékenykednének.

Hangyási Sándor kerületi rendőrkapitány mindezekhez hozzátette, hogy a részletes térkép természetesen titkos, a lakások pontos helye ugyanis bizalmas adatnak minősül. Így azt nyilvánosságra nem hozhatják, de annak birtokában eljárhatnak az üzletszerűen kéjgökök ellen, mivel a bíróság előtt a titkos ügykezelés szabályai szerint bizonyítékként bemutatathatják.

— Szomorú és kellemetlen ez a történet, örülök, hogy meg tudtuk védeni a kerület polgárait, és köszönetemet szeretném kifejezni a külképviseletek, a Külügyminisztérium, a rendőrség, a Polgármesteri Hivatal munkatársainak és **Balsai István** országgyűlési képviselőnek, hogy munkájukkal segítségünkre voltak az ügy gyors lezárásában — mondta végül **Bencze B. György**.

Tóth Ildikó

Aláírásgyűjtés az olimpiáért



Az aláírásgyűjtés helyszínén
Güttler Károly, Csapó Gábor és Porkoláb László alpolgármester.

A Magyarország 2012-es olimpiai jelentkezését támogató aláírásgyűjtési kampány január 18-án kezdődött meg a Mammuth bevásárlóközpont aulájában. Az Olimpiai Felhívást a magyar közélet számos alakja aláírta már, többek közt Agárdy Gábor színész, Balogh János akadémikus, Bródy János zenész, Csukás István író, Jankovics Marcell filmrendező, Papp László olimpiai bajnok ökölvívó, Szemadám György festőművész.

Az első napon már több százan írták alá a Mammuthban a felhívást, Bencze B. György polgármesterrel és Balsai István országgyűlési képviselővel egyidőben Faragó Tamás és Csapó Gábor olimpiai bajnok vízilabdázók és Güttler Károly úszó látta el kézzel a aláírásgyűjtő ívet. A kitöltött íveket a szervezők — Fidesz–Magyar Polgári Párt, Budapest Társaság, Keresztény Értelmiségiek Szövetsége, Professzorok Batthyány Köre — összesí-

tik, majd Orbán Viktor miniszterelnök átadja a Nemzetközi Olimpiai Bizottság elnökének, Jacques Rogge-nak, aki március 9-én Magyarországra látogat.

Kerületünkben március 5-ig az alábbi helyszíneken lehet még csatlakozni az országos megmozduláshoz: Moszkva tér, Budagyöngye Bevásárlóközpont, Fény utcai piac, illetve a pesthidegkúti Széphalom Bevásárlóközpont.

szeg

Társasházi jogi szaktanácsadás

A II. kerületi önkormányzat 1999 eleje óta — a kerület polgárainak évek óta tapasztalható ez irányú igényére tekintettel — elsősorban a társasházak üzemeltetésével, felújításával, karbantartásával kapcsolatos jogi kérdésekkel összefüggésben jogi szaktanácsadásra biztosít lehetősé-

get. A három éve működő tanácsadást a kerületi társasházak közös képviselői, polgárai ingyenesen vehetik igénybe, amelyet dr. Meskó Tamás ügyvéd tart minden kedden 17–19 óra között a Polgármesteri Hivatal (1024 Mechwart liget 1.) 204-es szobájában.

Egy százalékok

A Páter Tamás Alajos Alapítványt támogathatják adójuk 1%-ával. Adományuk átutalható a 11702036-20624680 számlaszámra. Adószám: 18075216-1-41). Az alapítvány célja őrizni és ápolni a fiatalon elhunyt Alajos atya emlékét, műveit, a XX. századi egyházi kórusművészet

remekeit széles körben bemutatni, közkinccsá tenni.

Az Erdélyi Örmény Gyökerek Kulturális Egyesület jogosult arra, hogy a személyi jövedelemadó egy százalékát neki ajánljuk. Adószáma: 18085590-1-4. Az EÖGYKE köszöni, hogy gondolnak rá.

Téli úthibák

Bizonyára többen észrevették az utóbbi időben, hogy romlott közútjaink állapota, egyre több a tél okozta úthiba. A polgármesteri hivatal illetékesétől ezért azt kérdeztük, mikor várható a helyzet javulása, és kinek a feladata az utak javítása.

Az idei tél nemcsak hideget, de csapadékokat is bőven hozott, ami beszívárogoz az apró repedésekbe, amelyek az út használata során a rezgés miatt keletkeznek. A beszívárogozó csapadék megfagy, a jégnek köztudottan nagyobb a térfogata, ezért szétfeszíti és kipergeti a kisebb repedéseket. A forgalmasabb utak fokozottabban vannak kitéve ennek.

Mikor lehet kijavítani az úthibákat?

Ideiglenes helyreállítás a téli időszakban is végezhető, kármegeelőző jelleggel. Idén február 5-én hirdettünk eredményt a kátyúzási-karbantartási munkákra kiírt közbeszerzési eljárásban, ami után a munka, ha az időjárás is engedi, haladéktalanul megkezdődik.

Minden útvonalra vonatkozik ez?

A kerületünkben található útvonalak egy része a fővárosi ön-

kormányzat tulajdonában és a Fővárosi Közterület-fenntartó Rt. (FKF Rt.) kezelésében van. Így a Lajos utca, az Árpád fedelelem útja, a Bem rakpart, a Bem József utca, a Bem tér, a Fő utca, a Margit körút, a Moszkva tér, a Tölgyfa utca, a Szilágyi Erzsébet fasor, a Budakeszi út, a Hűvösvölgyi út, a Hidegkúti út és a Nagykovácsi út. Amennyiben ezeken az utakon keletkezik kár, úgy az FKF Rt. jogi osztályához lehet fordulni.

A kerületi tulajdonú és kezelt utakon bekövetkezett kárral az önkormányzat Építési és Műszaki Irodájának Általános Műszaki Csoportját kereshetik fel. Az úthiba okozta károk bejelentéséhez minden esetben rendőrségi jegyzőkönyvet vagy legalább két tanú által tanúsított leírást kell mellékelni. A műszaki csoport telefonszáma: 346-5493.

sa



„CINIzmusok”

Február 2-án és 3-án 17 órakor Karinthy Ferenc halálának tizedik évfordulójára emlékeznek a Gutmann Galériában. Mosolygó vigyázzállásként az író: „Cini” emlékére. Az író majd fél-száz kis művét mutatják be, melyekből néhány íróasztalfiókjából, immár reménytelen késéssel került elő, valamint kéziratokból és köteteiből lett válogatva. Km.: Egri Márta, Székelyi József. Zene: Horgas Eszter. Rendező: Székelyi József. Szerkesztette: Zalán Magda. Producer: Reichel Hanna.

Az estet a Magyar Rádió és a Duna Televízió mindkét alkalommal a helyszínen felveszi, ezért a szervezők kéri az érdeklődőket, hogy időben jelenjenek meg.

Az előadás és felvétel kezdete mindkét napon 17 óra. A jegyek 850 Ft-os áron kaphatók. Ebben egy pohár pezsgő is benne foglaltatik, mellyel előadás után Cini emlékére koccinthat a kedves néző. Érdeklődés: Gutmann Galéria, 1023 Árpád fedelelem útja 44., Andok Róbert, tel.: 335-2378.

Javaslatokat február 28-ig tehetik meg

Díszpolgári cím és II. Kerületért Emlékérem

A díszpolgári cím, valamint a II. Kerületért Emlékérem alapításáról és adományozásáról szóló önkormányzati rendelet 5. §-a szerint minden évben február 28-ig tehet bármely kerületi polgár javaslatot arra, hogy kit, kiket tart arra érdemesnek, hogy a fenti kitüntető címek valamelyikének birtokosa legyen. A címek értékét meghatározzák azok a személyek, akik az elmúlt két évben részesültek a kitüntetésben.

Emlékeztetőül: 2000-ben II. kerületért emlékérmeket kaptak a Kapisztrán Szent Jánosról nevezett ferences rendtartomány kerületünkben működő szerzetes tagjai, Lukin László zenepedagógus, 2000-ben díszpolgári elismerést kapott: Jankovics Marcell rendező. Első alkalommal posztumusz díszpolgári cím adományozására is sor került, Szabó Lőrinc személyével és munkásságával is nemesítve a díszpolgári cím értékét.

2001-ben II. kerületért emlékérmeket kapott dr. Bognár Lajos nyugalmazott plébános és dr. Koch Sándor mikrobiológus, va-



Díszpolgári címet igazoló oklevél

lamint díszpolgári elismerést kapott: Németh László író posztumusz.

A javaslatokat, rövid indoklással, a Polgármesteri Kabinetnek címezve kell elküldeni 2002. február 28-ig a Polgármesteri Hivatalba (1024 Mechwart liget 1.) vagy a budaipolgar@masodikkerulet.hu e-levelcímre.

Emlékeztetőül megismételjük a rendelet azon részét, amely az adományozás feltételeit tartalmazza:

2. § Az adományozás feltételei

(1) A díszpolgári cím adományozható annak a magyar vagy külföldi állampolgárnak, aki életművével, kiemelkedő munkájával a kerületben vagy országosan, illetve nemzetközi viszonylatban általános elismerést szerzett, továbbá emberi magatartása miatt köztisztviselőként áll; aki hozzájárult a kerület jó hírének öregbítéséhez, elismerésre méltó hagyományainak gazdagításához.

(2) Díszpolgári cím évente egy fő részére adományozható.

(3) A díszpolgári címmel külön erre a célra készített díszoklevél, ezüst emlékérem és kitűző jár.

4. §

A II. Kerületért Emlékérem azoknak a személyeknek, személyek csoportjának, társadalmi vagy gazdasági szervezeteknek adományozható, akik (amelyek) a kerület fejlesztésében, a társadal-



II. Kerületért Emlékérem

mi, szociális, kulturális és gazdasági élet bármely ágazatában kiemelkedően hasznos munkát végeztek, és ennek révén a kerület értékeit növelő, maradandó eredményeket értek el. Évente két „II. Kerületért Emlékérem” adományozható. A bronzból készült emlékérem mellé díszoklevél jár.

Várjuk megtisztelő javaslatokat mind az emlékérmesek, mind a díszpolgár személyére.

Bencze B. György polgármester

Városi polgármesterek randevúja először Budapesten

Az idén nyolcadik alkalommal rendezik meg a városi polgármesterek, alpolgármesterek és jegyzők találkozóját. A rendezvény házigazdája az idén a II. kerületi Önkormányzat, az egésznapos találkozó helyszíne pedig a Millenáris Park lesz. Itt gyűlnek össze február 22-én a magyarországi városok vezető tisztségviselői.



— Nagy örömmre szolgál — mondta Bencze B. György polgármester a rendezvényt beharangozó sajtótájékoztatón —, hogy a fővárosi kerületek közül a miénk az első, amelyik helyet biztosít a városi polgármesterek randevújának. Fontos alkalom lehet ez arra, hogy felhívjuk sokak figyelmét az utóbbi időben a kerületben történt változásokra, fejlődésre. Nem véletlen az sem,

hogy a Millenáris lesz a találkozó színhelye. A volt gyárterület tükrözi legmarkánsabban az utóbbi évekkel jellemző változások mértékét és mélységét.

A február 22-i eseményeket ismertette Deák József, a rendező Szféra Kft. társtulajdonosa elmondta: délelőtt pódiumbeszélést rendeznek miniszterek részvételével, melyet Pálffy István és Stahl Judit moderál. Az idén is átadják az Év polgármestere, alpolgármestere, illetve jegyzője díjakat. A jelölési szavazólapokat országos napilapokban és az RTV Részletes műsorújságban teszik közzé. A győztesek Melocco Miklós a Városerősség című szobrát kapják. A találkozó — az eddigi alkalmakhoz hasonlóan — jótekonysági esttel zárul. A *mi városunk* címmel meghirdetett karikatúrapályázat kiállítása és eredményhirdetése is ezen a napon lesz. Az esemény fővédnöke Pintér Sándor belügyminiszter.



Fotók: Molnár Beatrix

2000. február 25-én a szegedi Városi polgármesterek randevúján az Év alpolgármestere kitüntető címet és a velejáró Melocco Miklós-szobrot kerületünk alpolgármestere, Hutiray Gyula vehette át.

Összefogás



A polgári választási összefogás újabb állomásaként a Fidesz II. kerületi szervezete választási együttműködési megállapodást kötött a Fidelitas II. kerületi csoportjával január 9-én. A kerületben először az MDF-fel állapodott meg a Fidesz tavaly novemberben. A dokumentumot dr. Láng Zsolt, a Fidesz II. kerületi elnöke és Hegedűs Zoltán, a Fidelitas II. kerületi elnöke írta alá.

Hívjon vagy írjon!



A kerület nagyobb hányadát magában foglaló 2. számú országgyűlési egyéni választókerületben dr. Balsai István jelenlegi országgyűlési képviselő ismét az MDF és a Fidesz—MPP közös képviselőjelöltje a tavaszi választásokon. A képviselőjelöltet támogatják a Magyar Kereszténydemokrata Szövetség és a Fidelitas szervezetei is. Dr.



Balsai István személyesen a foga-dóóráin (lásd 3. oldal), postán a 1358 Bp. Széchenyi rkp. 19., telefonon (441-5139), faxon (441-5978), e-mailen (istvan.balsai@mdf.parlament.hu) érhető el. Választási irodáinak címei: Budapest II., Bimbó út 63. (MDF-iroda) tel.: (326-7273), Budapest II., Keleti Károly utca 13. (tel.: 212-5030).

Közös Képviselők Klubja



2002. február 7. csütörtök 18 órakor a Margit körút 48. I. emeletén. Téma: **Adójogszabály-változások.** Előadó: **Lepsényi Mária** címzetes főtanácsos (APEH)

MSZP-hírek

A jóléti rendszerváltás programja



Az MSZP szakmai kabinetjei közel két-száz szakértő közreműködésével elkészítették a különböző szakmai programokat tartalmazó vitaanyagait. Ezeket a vitaanyagokat 22 füzetben közzétettük és szakmai vitára bocsátottuk. **Valamennyi vitaanyag hozzáférhető az MSZP internetes (www.mszp.hu) honlapján.** A beérkező, illetve már beérkezett véleményeket és javaslatokat részben a választási program véglegesítéséhez, részben pedig a kormányprogram összeállításához kívánjuk felhasználni.

Az MSZP képviselőjelöltjei a II. kerületben: 1. számú választó-

kerület: **Hegyi Gyula** mérnök, újságíró, az Európa Tanács szociális bizottságának alelnöke, jelenleg az MSZP listás országgyűlési képviselője. 2. számú választókerület: **Horváth Csaba** szociológus, vállalkozó, közreműködött a jóléti rendszerváltás **Szociális biztonságot mindenkinek!** c. fejezete elkészítésében.

Szegfű Klub

A Szegfű Klub arra vállalkozott, hogy a kerületben élő és/vagy dolgozó különféle szakmai érdeklődésűek számára bemutatja a programokat, és vitára invitálja az érintetteket.

Minden héten kedden 15–18 óra között kötetlen beszélgetésre várjuk az érdeklődőket a Fazekas utca 19–23. földszintjén található klubunkba. Itt találkozhatnak országgyűlési képviselőinkkel, szakértőinkkel. A klub házigazdája



Az FKGP II. kerületi szervezete január 30-án és február 6-án 17–19 óra között taggyűlést tart.

Dr. Bajáki Tamás ügyvéd február 6-án 17–19 óra között jogsegélyszolgálati fogadóórát tart.

Dr. Torgyánné Cseh Mária országgyűlési képviselő február 6-án 17–19 óra között képviselői fogadóórát tart.

2002. január 19-én a Független Kisgazdapárt országos nagygyűlésén megnevezték a párt 176 egyéni képviselőjelöltjét. A zsűfólasig megtelt Kongresszusi Központban méltóságteljes, ünnepi hangulatú, az igazi kisgazda hagyományokat idéző nagygyűlés volt. A párt elnöke ismertette a választási programot, fő-

titkára és alelnökei beszédeikben elemezték a párt és az ország helyzetét, továbbá kitalásra és helytartásra buzdították a harcba indulókat.

A II. kerület, 2. sz. egyéni választókerület országgyűlési képviselőjelöltje dr. Kálmán János vegyész-mérnök lett, míg az I. kerülettel közös 1. sz. egyéni választókerület jelöltje Lakatos Pál újságíró.

Dr. Kálmán János a kerületben lakik, 1947-ben Pécsen született. 15 évig a Budapesti Műszaki Egyetem vegyész-mérnöki karán tanított, majd munkatársaival társaságot alapított, és jelenleg is velük együtt dolgozik. Nős, három gyermeke van.

Célja, hogy az FKGP mint független, mérsékelt jobboldali, polgári párt a jövőben is szerepet kapjon az ország irányításában.

Kopogtatócédulák gyűjtése



A MIÉP országgyűlési képviselőjelöltjeként az 1. számú választókerületben induló **dr. Bánovics Tamás** és a 2. szá-

mú választókerületben induló **Balczó Zoltán** részére a következő helyekre lehet személyesen elvinni a kopogtatócédulákat:

A **MIÉP II. kerületi szervezet irodája** (1024 Keleti Károly u. 8., tel.: 315-1984, február 4-től minden nap 10–19 óráig, szombaton 9–14

óráig tartunk ügyeletet. **WES-TERN Farmerbolt**, I., Hattyú u. 16., tel.: 201-9291. **Ákos ABC**, II., Felső Zöldmáli út 76. **Radics Autószerviz**, II., Ördögárok u. 11/c. **Videotéka**, II., Fény u. 2. II., (**Pesthidegkút**), **József Attila** u. 43.

Ajánlószelvényeikért megbízottaink is fel fogják önöket keresni. Megbízottaink képviselői jogosultságukat minden esetben a MIÉP pecsétjével ellátott megbízólevéllel igazolják.

Támogatásukat előre is tisztelettel megköszöni a MIÉP.

dr. Lévárdi Judit. A klub legközelebbi rendezvényét január 29-én 18 órakor tartja. Téma: **Az egészségpolitika.** Vendégeink: dr. Balázs Péter orvos, egyetemi docens, az egészségügyi programkészítő szakmai kabinet tagja, és dr. Belső László, a Szent János Kórház járóbeteg-ellátási orvosigazgatója.

Jöjjön el, ismerje meg a tervet, mondja el véleményét a koncepciókról, így részese lehet az egészségpolitika alakításának.

Szaktanácsadás

A **központos hőellátás** területén több évtizedes gyakorlattal rendelkező kollégák minden héten hétfőn 16–18 óra között **konzultatív tanácsadást** tartanak.

A tanácsadás keretében kiemelt témák: központi fűtés, távfűtéses épületek fűtési és melegvízellátó berendezéseinek költségtakarékos üzemeltetése; a költségek kor-

rekt felosztásának lehetőségei, költségosztók, diagnosztika, korszerűsítés és várható megtakarítások. A tanácsadás helye: Szegfű Klub, II., Fazekas u. 19–23., földszint.

Ugyanott **dietetikai tanácsadást** tart dr. Menyhárt Tamás kététen — legközelebb január 29-én — kedden 15–17 óra között.

Beszéljünk meg — 212-2978

Közelegnek a választások. Mérlegelni kell, hogyan tovább... Ez a vonal arra szolgál, hogy válaszolhassunk a közéletet és kerületünk ügyeit érintő kérdéseikre. Hívásaitok üzenetrögzítő fogadja. Kérdéseikre országgyűlési képviselőjelöltjeink, 1. vk.: **Hegyi Gyula**, 2. vk.: **Horváth Csaba** válaszolnak.

E-mailen érkező kérdéseiket a **Hegyi.Gyula@mkogy.hu** és a **Horvathcs@mszp.hu** vonalon fogadjuk.

Életet mentett a járőr

Január 14-én este hét körül a Bem József tér melletti alsó rakparton egy öngyilkossági szándékkal a Dunába gázoló aszszonyt mentett ki a Budapesti Rendőr-főkapitányság I. kerületi Rendőrkapitányság Közrendvédelmi Osztály Őr-Járőr Alosztály két tiszthelyettese.

Az öngyilkossági szándékról a rendőrhatalóság állampolgári bejelentés útján értesült. A bejelentő elmondta, hogy egy hölgy lement a folyó széléig, és megpróbál a vízbe jutni. A helyszínre érkező járőr egyik tagja a beszakadót jégdaraboktól könnyebb láb-

sérüléseket szenvedve a hölgy után gázolt, és a parton maradt társával együtt igyekezett szándékáról lebeszélteni, de ez nem vezetett eredményre. Az intézkedő rendőrök egyikének sikerült megközelítenie a hölgyet, és a partra segítette. A sírgörccsel küszködő 43 éves budapesti hölgy tette indokaként családi problémákat, elmagányosodást és kilátástalan élethelyzetet jelelt meg.

Budapest rendőrfőkapitánya, *Kökényesi Antal* az intézkedésben részt vevő járőröket dicséretben és jutalomban részesítette.

Hol lehet Jonczyk Eszter?

A Budapesti Rendőr-főkapitányság II. Kerületi Rendőrkapitányság Bűnügyi Osztálya államigazgatási eljárást folytat *Jonczyk Eszter* 70 éves budapesti lakos eltűnése ügyében.

Az idős hölgy 2001. december 21-én budapesti lakásából ismeretlen helyre távozott, azóta életjelet magáról nem adott, a felkutatására tett rendőri intézkedések ez idáig nem vezettek eredményre.

Jonczyk Eszter 160 centiméter magas, vékony testalkatú, haja ősz, sima, rövid, szeme színe kék. Eltűnésekor világos drapp színű, hosszanti csíkos három-

negyedes rókabundát, világoskék színű farmernadrágot, világosdrapp-barna csíkos pulóvert és fekete bokacsizmát viselt. Különös ismertetőjele a bal csípője táján található dió nagyságú anyajegy.

A Budapesti Rendőr-főkapitányság II. Kerületi Rendőrkapitányság Bűnügyi Osztálya kéri, hogy aki Jonczyk Eszter tartózkodási helyéről érdemleges információval rendelkezik, hívja a 212-2675/42-131-es telefonszámot, illetve tegyen bejelentést az ingyenesen hívható 107-es vagy 112-es központi segélyhívó telefonszámok valamelyikén.

Valutatolvajok

A II. ker. Rendőrkapitányság Bűnügyi Osztályának Gazdaságvédelmi Alosztálya lopás büntetése elkövetésének alapos gyanúja miatt folytat eljárást egyelőre ismeretlen tettesek ellen. A jelenleg rendelkezésre álló adatok szerint az elkövetők 2001. november 28-án 22 óra 10 perc és november 29-én 9 óra közötti időben a Budapest II. kerületi egyik bevásárlóközpontban található

pénzváltóba hengerzártörés módszerével behatoltak, és onnan különböző valutákban összesen 6 001 587 forint készpénzt tulajdonítottak el.

A bűncselekményt feltehetőleg négy, 20–25 év körüli fiatal ember követte el, akik közül kettőről a bevásárlóközpont biztonsági kamerája felvételt készített.

BRFK Kommunikációs Alosztály

Ingyenes előkészítő negyedikeseknek

A Kosztolányi Dezső Általános Iskola és Gimnázium (1012 Budapest, Attila út 135.) ingyenes előkészítő foglalkozásokat tart a nyolcosztályos gimnáziumba je-

lentkező negyedikesek részére. A foglalkozások időpontjai: január 26., február 2., 9., 16. és 23., 9–11 óráig. Érdeklődni lehet a 375-2282-es telefonszámon.

Pályázni lehet lakrészekre a szobabérlők házában

DEÁKPRESS

Budapest Főváros Főpolgármestere (mint bérbeadó) pályázatot írt ki a szobabérlők házában megüresedett 23 db lakrésze. Pályázni jogosult minden Budapesten lakó, munkahellyel ren-

delkező személy. A részletes pályázati kiírás átvehető a Főpolgármesteri Hivatal Ügyfélszolgálati Irodájában (Budapest V., Károlyi krt. 28.). A pályázat beadásának határideje 2002. február 28-án 12 óráig.

Nyelvtanulási támogatás

DEÁKPRESS

A Fővárosi Közgyűlés Oktatási Bizottsága pályázatot írt ki az idegen nyelvek gyakorlására és a nyelvgyakorlás lehetőségeinek bővítésére. A pályázat támogatni kívánja az olyan, fő profiljukat tekintve szakképzést folytató oktatási intézményeket, amelyek idegennyelv-oktatáson alapuló külföldi diákcserét és külföldi nyelvi táborokat szerveznek diákjaik számára. Pályázhatnak a fővárosi székhelyű, fő profiljukban szakképzést folytató közoktatási intézmények, ahol a közoktatás keretében 9–12/14. évfolyamon a tanulók idegennyelv-oktatásában részesül-

nek, és a heti átlagos óraszám nyelvenként nem haladja meg a 3–4 órát. Pályázni lehet az intézményben oktatott idegen nyelvhez kapcsolódó csereutazásokra, csereprogramokra, tanulmányi jellegű utazásokra és szakmai programokra a tanult nyelv területén.

A támogatott célterület kizárólag Európa lehet, minimum 15 fős iskolai közösségek részére.

A pályázatot az erre rendszerezett adatlapon 2 példányban, január 31-ig kell benyújtani a Főpolgármesteri Hivatal Oktatási Ügyosztályának (1052 Városház u. 9–11.), ahol a részletes feltételekről is tájékoztatást adnak.

Turisztikairendezvény-pályázat

DEÁKPRESS

A Fővárosi Közgyűlés Turisztikai Bizottsága pályázatot hirdet a 2002-ben megvalósuló, jelentős turisztikai vonzerővel bíró, nemzetközi rangú fővárosi rendezvények és rendezvénysorozatok, kulturális programok marketingjének és megrendezésének támogatására. Pályázhatnak azok a nonprofit szervezetek, intézmények, vállalkozások (gazdálkodó szervezetek), melyek intézményi tevékenységükből eredően az esemény gazdái, vagy megbízással rendelkeznek az esemény megrendezésére. A pályázókat az eredményről a Fő-

polgármesteri Hivatal írásban értesíti, a nyertes pályázók jegyzékét és a támogatás összegét a Turizmus Panoráma című szaklapban közzéteszi. A pályázat nyertesével a Fővárosi Önkormányzat Közgyűlése nevében a Turisztikai Bizottság köt megállapodást, melyben szabályozzák a támogatás felhasználásának, átutalásának és elszámolásának rendje. A pályázatok benyújtásának határideje: 2002. február 11. Érdeklődni lehet a Főpolgármesteri Hivatal Kereskedelmi, Turisztikai és Fogyasztói Érdekvédelmi Ügyosztályán, tel.: 327-1098, 327-1214, fax: 327-1890.

Bridzsiskola

A Magyar Bridzs Szövetség támogatásával kezdő és haladó tanfolyamokat tartanak 8 héten keresztül heti egy alkalommal szerdánként 17.30–21.30 óráig a Galim Bridzsiskolában (1031 Rómaifürdő, Petúr u. 15/a, tel.: 439-0430, (30) 919-2360). Részvételi díj 25 év felett 14 000 Ft,

25 év alatt 7000 Ft, 18 év alatt 3500 Ft. *Ifjúsági edzés:* minden 25 év alatti bridzsezni tudó fiatal ingyenesen részt vehet a szerdánként 17.30 órakor kezdődő ifjúsági edzéseken, amelyet Gál Péter nagymester, a Magyar Ifjúsági Válogatott Csapat kapitánya vezet.

Tankönyvbemutató a Móriczban



Fotó: Eisenmann J.

Nagyszabású tankönyvbemutatót szervezett a II. kerületi Pedagógiai Szolgáltató Központ a Móricz Zsigmond Gimnáziumban. Az érdeklődők — elsősorban pedagógusok — méltó környezetben ismerkedhettek az igényes kidolgozású, színes, esztétikus tankönyvekkel. A gazdag választékon belül is kiemelkedően nagy számban szerepeltek az angol és német nyelvkönyvek, amelyek a Cambridge University Press, az Oxford University Press, a Logman, a Magyar Macmillan, illetve a Klett és Grimm kiadók gondozásában jelentek meg. Gyerek és felnőtt, kezdő és haladó egyaránt megtalálhatta a számára legmegfelelőbb könyvet, CD-t és hangkazettát.

Az Apáczai Kiadó az általános iskolák alsó és felső tagozatai számára teljes tankönyvszaladokat és új taneszközöket, oktatási segédleteket mutatott be, amelyek színvilága és izléses kivitelezése bizonyára elnyeri a diákok és tanáraik tetszését egyaránt.

A Cartographia Kft. térképekkel, atlaszokkal és gyönyörű úti könyvekkel színesítette a kiállítást.

A fentiekén kívül a Dinasztia Kiadó, a Klett Meló-Diák Kft., a Krónika Nova Kiadó, a Műszaki

Könyvkiadó, a Pauz-Westermann Könyvkiadó és a Romi-Suli Könyvkiadó képviseltette magát sok új, figyelemre méltó kiadvánnyal.

A rendezvény céljáról és tapasztalatairól a II. kerületi PSZK munkatársát, a bemutató főszervezőjét, Pap Évát, a szolgáltatóközpont könyvtárosát kérdeztük.

— Először is nagyon örülünk, hogy ilyen sok könyvkiadó elfogadta meghívásunkat, bár legnagyobb sajnálatunkra a Nemzeti Tankönyvkiadó nem tudott megjelenni rendezvényünkön; bizonyosan sokan kíváncsiak lettek volna kiadványaikra

A bemutató célja az volt, hogy segítséget nyújtsunk a pedagógusoknak a közelgő tankönyvvizsga előtt. Óriási a választék, nehéz eligazodni a könyvpiacra. A szakemberek itt átfogó képet kaphattak a kiadók kínálatáról, újdonságairól és az árakról. Ezzel a kiállítással hagyományt szeretnénk teremteni. A folytatás mikéntjéről és hogyanjáról már most gondolkodunk, hogy a jövőben még több érdeklődőt fogadhassunk hasonló programjainkon.

Péter Zsuzsa

Egyenes út az egyetemre

Ez a címe a Felvételi Információs Szolgálat negyedévente megjelenő lapjának, mely az érettségiző és felvételiző diákoknak kíván segítséget nyújtani. Az újság hasábjain a felsőoktatási intézmények vezetői mellett a szakmai szervezetek képviselői mutatják be az egyetemeket, főiskolákat és az egyes intézmé-

nyek követelményrendszerét. A lap beszámol emellett azokról a térítésmentes rendezvényekről is, amelyek a felvételre készítenek fel. Az egyenes út az egyetemre című lappal kapcsolatban felvilágosítás Krich Balázstól kérhető a (06 30) 203-6975-ös számon, vagy a balazs.krich@fisz.hu címen.

Felvételi felhívások

Budenz

A Budenz József Alapítványi Gimnázium (1021 Budenz út 20–22., tel./fax: 394-3177) felvételt hirdet 8. osztályos tanulóknak a 2002/2003-as tanévre.

Amit kínálunk: érettségire való felkészítés, magasabb órászmű nyelvtanítás (angol, német, francia), személyre szabott tehetséggondozás, felzárkóztatás (mentorrendszer), kis létszámú osztályok, közgazdaságtan, idegenforgalom, informatikaoktatás, tanulásmódszertan.

Az írásbeli felvételi időpontja: február 20–21., 15–17 óráig. Részletesebb tájékoztatás január 28-án 17.30-kor az iskola ebédlőjében.

Rádió gyermekkórus

A Magyar Rádió Gyermekkórusa felvételt hirdet budapesti gyerekeknek a 2002/2003-as tanévre. Jelenleg **óvodás nagycsoportos**, valamint 1., 2., 3. és 4. osztályba járó fiúkat és lányokat várunk meghallgatásra. A jelentkezéseket kérjük pontos laccím-mel, a gyermek jelenlegi iskolájának, osztályának feltüntetésével a Magyar Rádió Rt. Gyermekkórus, Budapest 1800, vagy fax: 328-7907, vagy e-mail: childrenschoir@bartok.radio.hu címre küldeni. A jelentkezés határideje 2002. február 15. A felvételi időpontjáról minden jelentkezőt írásban értesítünk. Sikeres felvételi vizsga esetén a gyerekek a Magyar Rádió Gyermekkórus bázisiskolájába, a II., Kodály Zoltán Ének-zenei Általános Iskola, Gimnázium és Zeneiskola speciális, ún. „rádiós” osztályába íratkoznak be.

Kodály

A Kodály Zoltán Ének-zenei Általános Iskola, Gimnázium és Zeneiskola (1022 Marczibányi tér 1.) gimnáziumi tagozata a 2002/2003-as tanévre felvételt hirdet nyolcadik osztályos tanulóknak. A kilencedik osztályba felvehető tanulók száma 40 fő, 20 fő ének-zene tagozatra és 20

fő idegen nyelvre (angol, német), számítástechnikára.

A továbbtanulási jelentkezési lapokat 2002. február 15-ig kell az iskolának elküldeni. OM-azonosító: 035360. Tagozatkód: 01 Idegen nyelv és számítástechnika, 02 Ének-zene.

Mindkét tagozat négy évfolyamos kerettantervre épülő általános tantervű gimnázium.

Bármilyen információért a 212-5680-as vagy a 212-4185-ös telefonszámon Fürst István-né igazgatóhelyetteshez lehet fordulni.

Klebelsberg

A Klebelsberg Kuno Általános Iskola és Gimnázium (1028 Budapest, Szabadság u. 23.) gimnáziumi tagozata a 2002/2003-as tanévre felvételt hirdet nyolcadik osztályos diákoknak. A kilencedik osztályba felvehető tanulók száma körülbelül 35 fő. A jelentkező tanulóknak — tanulmányi eredménytől függően — felvételi vizsgát szervezünk. A felvételi vizsgák időpontja: 2002. február 21. (pótnap február 22.); írásbeli vizsga matematikából, magyar nyelvből és irodalomból; február 28. (pótnap március 1.); felvételi beszélgetés. A továbbtanulási jelentkezési lapokat legkésőbb 2002. február 15-ig kell az iskola címére eljuttatni. OM-azonosító: 035327, tagozatkód: 01; négy évfolyamos kerettantervre épülő általános tantervű gimnázium.

Zápor

A Zápor Általános Iskola és Gimnázium (korábbi nevén: Angol-Francia Tagozatos Általános Iskola és Gimnázium) felvételt hirdet idegen nyelvet (angol, német, francia) emelt órászműben tanuló osztálybaiba. Érettségiző hallgatóink 80–90%-a tanul tovább főiskolán, egyetemen. Szeretettel várjuk a tudásra vágyó, szorgalmas, jól nevelt diákok jelentkezését. Minden további információ személyesen vagy telefonon az iskola titkárságán: 1032 Zápor u. 90., telefonszám: 250-1636/11-es mellék.

Újságunk online változata
a www.budaiolgar.hu címen található.
Az önkormányzat honlapja is megújult:
www.masodikkerulet.hu

Megmaradni vagy elveszni

Múlt év végén drogkonferenciát rendeztek a Hárshegyi úti Béke Gyermekotthonban. A pedagógusok és nevelőtanárok számára szervezett programot 1998 óta minden évben pszichiáterek, pszichológusok és pedagógusok előadásai és terápiás csoportfoglalkozások alkotják. A témák között szerepelt a volt állami gondozott gyerekek drogfüggésének kialakulása, a szintetikus drogok és a technokultúra kapcsolata, a szexuális deviancia okai, a hátrányos helyzetű fiatalok önértékelési problémáinak, agresszivitásának kezelése.

A Béke Gyermekotthonban 12–24 éves, halmozottan hátrányos helyzetű, pszichés zavarokkal küszködő fiúkat nevelnek. A konferencia jelentőségéről, valamint az intézmény működéséről Szabadka Péter igazgatóval, Kapócs Imre intézménypszichológussal, és Maár Márton igazgatóhelyetttel beszélgettünk.

— A gyermekotthon a fővárosi gyermekvédelmi hálózaton belül a legproblémásabb gyerekeket fogadja — kezdi Szabadka Péter —, akik széthullott, deviáns családokból vagy más nevelőintézetből kerülnek ide. Többsé-



güknél komplex személyiségzavar mutatkozik, előéletükben nem ritkák a szenvedélybetegségek, néhányan bűncselekmény elkövetésében is részt vettek.

— A droghasználat valójában összetett probléma: a talajvesztettség, az önértékelési zavar egyik megnyilvánulási formája. A konferencián lehetőségünk nyílt más szakemberekkel, kollégákkal megvitatni, mit tehetünk a droghasználat kialakulása, terjedése ellen — folytatja Kapócs Imre pszichológus. — A meghívott előadókkal a későbbi-

ekben is tartjuk a kapcsolatot, segítik nevelői munkánkat.

— A drogos fiatalok többsége elvesztette a bizalmát a szüleiben, a felnőtt társadalomban. Az érzelmileg elhanyagolt gyerekek közösséget keresnek maguknak, galerit, és a kábítószer segítségével próbálják megszerezni azokat az örömeket, amelyeket egy harmonikus családban élő fiatal a szerettei által, és a különböző tevékenységek során érez. Meg kell próbálnunk eltávolítani a fiataalt abból a közösségből, amelyben hozzászokott a droghoz — mondja Maár Márton, aki 16 évig volt a gyermekotthon igazgatóhelyettese.

A legfontosabb a nevelők és a növendékek közötti partneri viszony kialakítása, mert így van lehetőségünk őszintén beszélni a problémáról. Ha már tudunk beszélgetni, akkor megpróbálhatunk megoldást keresni, közösen, akár a többi növendék segítségével.

— A Béke Gyermekotthonban létrehoztunk egy növendékekből álló önkormányzatot, melynek demokratikusan választott vezetői vannak. — folytatja a gondolatot Szabadka Péter —, kicsit modelleztük a külső demokráciát. Arra törekszünk, hogy ebben a közösségben ne legyen természetes vagy követendő példa a drogozás, az alkoholfogyasztás, vagy más deviancia. Munkával, feladatokkal, a tanulási problémák megoldásával, különböző művészeti és sporttevékenységek lehetőségével próbáljuk a helyes értékrend kialakítására ösztönözni növendékeinket ebben az értékvesztett világban.

Kenderesi Andrea

Szülők akadémiaja

Minden gyermek és szülő életében izgalmas időszak az óvoda befejezése és az iskolakezdés. Milyen szempontok szerint válasszunk iskolát? Hogyan boldogul majd ott a gyerek? Befolyásolja-e az oktatási módszer a tanulmányi sikereket? Milyen hatással lesznek az első tanév tapasztalatai, eredményei a későbbiekre?

A II. kerületi Pedagógiai Szolgáltató Központ *Iskola-nyitogató* című kiadványával eddig is segített a választható iskolákról nyújtott részletes információkkal. Új programsorozatuk meghirdetésével még több lehetőséget szeretnének nyújtani a fontos döntés előtt álló szülőknek a tájékozódásra, hogy minden szempontból felkészülten tudjanak iskolát választani gyermekeiknek.

A Szülők akadémiaja négy előadásból álló program, amelynek keretében alkalmanként egy pszichológus, egy gyógypedagógus, egy pedagógiai szaktanácsadó és a kerületi Pedagógiai Szakszolgálat munkatársai beszélnek és beszélgetnek a szülőkkel a különböző oktatási módszerekről, az iskolaérettségi szempontokról, lehetséges problémákról, buktatókról.

Az előadássorozat programja: január 30., 17.30: Az iskolakezdés életkori sajátosságai; előadó: Farkas Erzsébet pszichológus (Törökvesz Úti Általános Iskola, 1025 Budapest, Törökvesz út 67.).

Február 6., 17.30: Tanulási problémák és felismerhetőségük; előadó: Bary Éva gyógypedagógus (Budenz József Általános Iskola, 1021 Budapest, Budenz út 20–22.).

Február 13., 17.30: Írás-olvasás tanítási módszerek; előadó: Bocsák Veronika szaktanácsadó (Áldás Utcai Általános Iskola, 1025 Budapest, Áldás u. 1.).

Február 20., 17.30: Az iskolaérettség kritériumai és vizsgálata; előadó: Szász Bogdán Gyöngyvér, a Pedagógiai Szakszolgálat vezetője és munkatársai (Újlaki Általános Iskola, 1023 Budapest, Ürömi utca 64.).

Ifjú-kór

A tanulmánykötet a Béke Gyermekotthonban (halmozottan hátrányos helyzetű, pszichés zavarokkal küszködő 12–24 éves fiúkkal foglalkozó intézmény) 1998-ban, 1999-ben és 2000-ben rendezett drogprevenációs konferenciák előadásait tartalmazza szerkesztett, olvasmányos formában. A szerkesztők szándéka szerint ez a könyv segítségére lehet a gyermekekkel és ifjúsággal foglalkozó szakembereknek, segítőknek, pedagógusoknak, szülőknek és fiataloknak egyaránt.

Az első fejezetben megismerkedhetünk a droghasználat tüneteivel, a függőség kialakulásának szakaszaival, a szenvedélybetegségek összefüggésrendszerével. A második részben többek között a drogfogyasztás kultúrtörténeti, szociológiai hátterével. A továbbiakban a drogterápiákról, a különféle kezelési mó-



dokról olvashatunk. A szerkesztők által megadott intézményjegyzék pedig segítséget nyújthat a drogproblémával küszködő tanácsaltan szülőknek, pedagógusoknak. A kötetben számos pszichológus, pszichiáter, nevelőotthont vezető pedagógus publikációja mellett dr. Popper Péter írását is olvashatjuk *Drog a régi és a mai kultúrákban* címmel.

K. A. Kapócs Imre, Maár Márton, Szabadka Péter: *Ifjú-kór*. Tanulmányok az ifjúságról, pedagógiai módszerekről, az ifjúságot fenyegető veszélyekről, a drogfogyasztásról, a kezelési lehetőségekről, a segítőkről. Megvásárolható a Csengery és Podmaniczky utca sarkán található Okker könyvesboltban, valamint a Szent Gellért könyvesboltban a Ferenciek terén. Kiadó: Okker Kft. Ára: 2200 Ft

Bányászati kincsek Selmezbányáról

A valaha világhírű (és évszázadokig világelső) selmeci bányászat hagyományait bemutató időszaki kiállítás keretében a Szlovák Bányászati Múzeum egyedülállóan gazdag gyűjteményéből értékes ásványokat, bányamunka- és világítóeszközöket, technikai berendezéseket, könyvritkaságokat, bányászruhákat tekinthetünk meg az Öntödei Múzeumban.



Petróleumlámpa
mérőműszer
leolvasására
(XIX. sz. eleje)

A környéken már a középkorban is arany- és ezüsbányászat folyt, a XVIII. századtól világszerte híressé tette Selmezbányát nemes- és színesfém-bányászata, a bányászat tudománya, technikája és oktatása. Itt ült össze Born Ignác kezdeményezésére 1786-ban a világon elsőként a bányász-kohász kongresszus, amelyen az akkori idők legjelesebb hazai és külföldi tu-

dósai vettek részt, és itt született meg az első nemzetközi bányászati és kohászati egyesület. A valaha egyik legjelentősebb bánya mára már kimerült, manapság a Selmezbányán működő Szlovák Bányászati Múzeum a város több történetileg jelentős épületében mutatja be a hajdan világhíres városkát: művészettörténeti gyűjtemény, ásványtani és bányászati kiállítás, képzőművészeti gyűjtemény várja a látogatókat. Felejthetetlen élményt nyújt a szabadterei Bányászati Múzeum: az egykori András-akna külszíni területén aknaházak és aknaszállító gépek, bányászház tekinthető meg, valamint egy hatalmas

föld alatti kiállítás a XVI. századtól működő Bertalan-tároló területén, a 2 km hosszú bányafolyosókon pedig az érc-kitermelés évszázados technikáit mutatják be. Sopron és Dunaújváros után, a most Budapesten is bemutatott anyagot a Szlovákiai Bányászati Múzeum anyagából válogatták. A régi bányászat tárgyi emlékei közül különösen szépek és értékesek a XIX. századi tájolók és szögmérők, petróleumlámpák mérőműszerek leolvasására, olajmécsesek, olajtároló vasedények, ércpróbakelyhek. A Selmezbánya környéki lelőhelyekről származó ásványok, például arany, ezüst, malachit, barit, pirit vagy a királyi jogarhoz hasonló vastagabb kristályképződésű „jogar-ametiszt” a terület természeti gazdagságát mutatják. A falakon Selmezbánya fontosabb közjogi méltóságainak portréi, valamint tájképek. XVII–XVIII. századi könyvritkaságok illusztrálják a bányászat irodalmát, köztük a XVII. századi Brown útleírása, vagy Born Ignác szakkönyve. A kiállítás talán legizgalmasabb darabja az



Ünneplőbe öltözött bányász (fa, XX. sz. közepe)

1840. augusztus 2-i bányarobbantás festett, fa céltáblája, legkedvesebb része pedig az a fából készült betlehem, melyben faragott bányászfigurák veszik körül a Kisjézust.

Jó szerencsét mindenkinek!
(Öntödei Múzeum, Bem József u. 20. Nyitva: hétfő kivételével mindennap 10–16-ig. Megtekinthető február végéig.)

Ludwig Dóra

Korának legnevesebb ásványtudósa volt

Sok nemzet büszke a XVIII. század világhírű bányászára és természettudósára, Born Ignácra. Megemlékeznek róla gyulafehérvári születése révén a románok, selmezbányai tevékenysége miatt a szlovákok, könyveit Alt-Zedlitzsch-i (Csehország) birtokán írta, de Mária Terézia udvari tanácsosaként az osztrákok is jeles tudósként tartják őt számon. Mi magunk pedig magyaroknak mondanánk őt, érdemeit az 1791. évi pozsonyi, majd az ezt követő erdélyi országgyűlés elismerte, s ennek kifejezésül a magyar nemességet adományozta Born Ignácnak, akit tudása világhírré emelt.

Born Ignác 1742-ben született az erdélyi Gyulafehérváron. Apja az ott állomásozó tűzéralakulat kapitánya volt, majd két bányát nyitott, így már fiatal korában megismerte az ásványok világát. Később filozófiát, humán tárgyakat, jogi tanulmányokat folytatott Nagyszebenben, Bécs-

ben és Prágában, majd beutazta Európát, hogy elsajátítsa a bányászati és természettudományokat. 1770-től tanulmányútra indul erdélyi és magyarországi bányákhoz, egyik bányájára közben gázmérgezést szenved, és csaknem életét veszti. Így kénytelen visszavonulni csehországi birtokára, s ekkor írja ásványtani gyűjteménye leíró katalógusát, amely a tudományos világban nagy feltűnést keltett. Gyógyulása után elfoglalja prágai bányatanácsosi kinevezésével járó állását. 1776-ban Mária Terézia meghívja Bécsbe a természetrajzi gyűjtemény rendezésére, majd 1779-ben udvari kamarai tanácsossá nevezik ki. Betegsége súlyosbodik, jobb lábára megbénul.

Born Ignác világhírét új fonsorozási eljárása alapozta meg. Európában elsőként vezette be az arany- és ezüstérceknek higanyval való feldolgozását. Kísérleteit Bécsben végezte, majd

a nagyüzemi kísérletet a Selmezbánya mellett épített kohóban hajtotta végre. Kohója olyan vezetesség volt, amelynek az egész világ csodájára járt. Így ült össze 1786-ban az első nemzetközi bányász-kohász kongresszus és egyesület, ahol Ausztriát Born Ignác udvari tanácsos képviselte.

Born 1791-ben halt meg. Tagja volt a londoni, toulouse-i, stockholmi, siennai, páduai, pé-

tervári, göttingai, turini, uppsalai tudós társaságoknak. Kazinczy Ferencet, 1788-ban történt látogatása alakalmával, így fogadta: S tudod te, hogy én is magyar vagyok? — Kazinczy így felelt: Ha ezt nem tudnám, azt nem tudnám, amivel nemzetem kevélykedik.

(Forrás: Bányászati és Kohászati Lapok 103. évfolyam 7. szám)

LD



Kiállítások

Wagner Margit fotókiállítása a Pillanat Galériában (Marczibányi tér 5/a) január 31-ig tekinthető meg.

Rév István-émlékiállítás nyílik február 6-én 18 órakor a Marczibányi Téri Művelődési Központban: Plakátok, fotók, bábok, díszletek az első hivatalos állandó művészi bábszínházból (az OMSZI közreműködésével). Megtekinthető *március 3-ig*.

Kovács-Gombos Gábor Az *intervallum fénye* festménykiállítása és **Bunke Zsuzsana** *Longe pulcherrima quae ignoratur — Betűgrafikák 1987–1990* c. kiállítása megtekinthető *január 29-ig* a Vízivárosi Galériában (1027 Kapás u. 55., tel.: 201-6925).

Keresztes Attila festőművész *Az égből bál van* c. kiállítása február 4-ig tekinthető meg a Hidegkúti Galériában (II., Máriare-



metei út 37.) munkaszüneti napokon 10–15 óráig, hétköznap előzetes megbeszélés szerint (tel.: 392-0860).

A **Tri Csok Csoport** közös grafikai kiállítása megtekinthető február 8–24. között a Petőfi Művelődési Központban (1028 Máriaremetei út 80.)

Mayer Berta Szabad vásznak, Vég András Fejek című kiállításának megnyitója február 4-én 18 órakor lesz a Marczibányi téren. Megnyitja: *Bohár András*.

Felhívás

A II. kerületi Önkormányzat támogatásával elkészülőben van a kerületünk történetét, hírességeit bemutató krónika. Aki ehhez adatokkal tud szolgálni, (legfeljebb egy gépelt oldal terjedelemben), küldjön e-mailt a *nevezetes@freemail.hu* címre.

A Titanic szobalánya



A spanyol Bigas Luna filmjének témája az emberi képzelet természete. A díszletek megtevesztők: láthatjuk ugyan a kikötőben veszteglő óriás testű Titanicot és felvillannak egy fotogén korszak képeslap-színezetű illusztrációi is, Luna azonban nem egy kortűnet vizsgálatában érdekelt, annál jóval általánosabb érvényű jelenséggel foglalkozik.

Hősünk, a naiv munkásfiú néhány napra felmentést kap a gyári robot alól. Kiverekedett jutalma, hogy részt vehet a Titanic indulásának világgraszoló csinnadrattájában. A távoli nagyváros színes kavalkádjában egyéjszakás kalandba keveredik a luxushajó egyik szobalányával,

aki később odavész a katasztrófában. Hazatérve az örökölt hagyott emlék szép lassan kikerekedik, tragikus szerelmi történeté magasztosul, mely minden egyes felélenítésékor újabb színekkel gazdagodik. A kocsma közönsége vevő az érzelmes-pikáns elbeszélésre, amit már

nemcsak a mesélő, hanem a publikum fantáziája is alakít.

Luna filmje egy szánalmas hajlam láttelepe: arról a gyengeségből eredő hajlamról van itt szó, ami arra késztet, hogy a jelenvalóval szembeni elégedetlenségünk előtt életünk régmúlt, s talán igaz se volt epizódjainak újraélésében keressünk vigaszt. Aki gyenge ahhoz, hogy a másban éljen, a tegnapot színezi tetszés szerint, visszaél képzelete teremtményével, ópiumos bódultságban ringatózva önmaga zsákutcájába fut.

köves

Rendezte: *Bigas Luna*. Főszereplők: *Olivier Martinez, Romane Bohringer, Aitana Sánchez-Gijón*.

Muzsikáltam én

Muzsikáltam én — zenészek táncai címmel bemutató előadást tart a szlovákiai magyar Ifjú Szívek Magyar Táncegyüttes *február 8-án* 19 órai kezdettel a Hagyományok Házában. Belépőjegyek 800 forintos áron válthatók az előadás előtt a helyszínen. Cím: 1011 Corvin tér 8.

Az Ifjú Szívek Magyar Művészegyüttes alapítói pozsonyi magyar diákok voltak 1955-ben. Az együttes 2000 szeptemberétől ismét hivatásosként működik, hangsúlyosan foglalkoznak a szlovákiai magyar és a Kárpát-medencei tánc- és zenei kultúra kutatásával és színpadra állításával. A Figur Banda népzenei együttes 1999-től működik, és önálló népzenei koncertek mellett ellátja a tánckar zenei kíséretét. Felállása megegyezik a hagyományos falusi bandákéval, játéktípusában és hangzásában a régi falusi cigányzenekarok játékát élte tovább.

Az együttes igazgatója és művészeti vezetője *Hégli Dusan*. A Figur Banda zenei vezetője *Takács Ádám*. Táncpedagógus: *Kraus Ágota*.

Lelki nap

A Magyar Rákellenes Liga és az Orvosok Szent Lukács Egyesülete *február 9-én*, a Betegek Világnapján szentmisével egybekötött lelki napra hív mindenkit: *Imádkozzunk együtt a rákbetegek gyógyulásáért* címmel. Helyszín: Szent Imre-templom (XI., Villányi út 25.).

Meghívó

A Budai Irgalmasrendi Kórház (II., Árpád fejedelem útja 7.) a *Betegek Világnapja* alkalmából várja az érdeklődőket **dr. Papp Lajos** szívsebész professzor **Hít és gyógyítás** című előadására *február 9-én* délelőtt 10 órakor a kórház aulájába.

Véradás

Az Országos Vérellátó Szolgálat rendkívüli véradást szervez *január 26-án* szombaton 9–13 óráig a Máriaremete-Hidegkúti Ökumenikus Általános Iskola aulájában (II., Községház u. 10.).

Ferences bál

Az Országúti Ferences Plébánia farsangi bált rendez *február 2-án* este 19 órától a II. kerületi Móríz Zsigmond Gimnáziumban (II., Törökvezs út 48–54.). Belépő kapható elővételtől 900 forintért munkanapokon 9–12 és 16–18 óra között a plébánia irodájában (1024 Margit krt. 23.), vasárnaponként a plébánia mindhárom templomában (Tövis u., Keleti Károly u., Margit krt.), vagy a helyszínen 1500 forintért.

A műsorban élőzene (Beatorklók), jelmezverseny, magyar táncbál és más meglepetések szerepelnek. Korhatár nincs, mindenkit szeretettel várunk. További részletek az *orszagut.ofm.hu* weboldalon olvashatók, vagy az *orszagut@ofm.hu* címen kérhetők.

Egyházi bál

A budai egyházközségek *február 2-án* 19 és hajnali 3 óra között tartják gyertyafényes farsangi báljukat az ELTE új, lágy-mányosi épületében (1117 Pázmány P. sétány 1/a). A bál fővédnöke *Paskai László* bíboros, érsek és *Orbán Viktor* miniszterelnök. A résztvevők alsó korhatára 14 év. Jegyek kaphatók a 1125 Diana u. 15/a, a 1122 Csaba u. 5., a 1118 Himfy u. 9. és a 1011 Batthyány tér 7. alatt található plébániákon. Belépés jeggyel (ára büfével: 2300 Ft) és egy tálcányi süteménnyel. Tombolajegyek a helyszínen 200 forintért válthatók.

Konzervatív Kör

A Magyar Csodaszarvas Egyesület által szervezett Pesthidegkúti Konzervatív Kör előadásai:

Január 25., péntek 18 órakor: Östörténet, eredettudat, nemzettudat. Előadó *dr. Bárdi László*, a Pécsi Tudományegyetem Ázsia Központ igazgatója.

Február 2., szombat 18 órakor: A globalizmus kezdetei Magyarországon. Előadó *Hajdú Demeter Dénes* televíziós műsorvezető.

Helyszín: Máriaremetei Cserkészház, II., Hímes u. 3.

Marczibányi Téri Műv.Központ
1022 Marczibányi tér 5/a
Tel.: 212-4885

Január 25.,
15–18.00:
kerámia-
tanfolyam;

18.00: Világjáró klub — Felső Barnabás: Gemenc. 26-án 8–13.00: ökopiac; 18.00: ír tánc tanfolyam. 27-én 10.00: Kőketánc gyermektánc ház. 28-án 9.30–11.30: Tücsökzene; 16–18.00: zeneóvoda. 29-én 10–12.00: baba-mama-klub; 18–20.00: kosárfonó tanfolyam. 30-án 16–18.00: zeneóvoda; 16–18.00: Radírpók; 20.00: Tatros tánc ház. 31-én 15–19.00: Sakk- és gombfoci; 16–18.00: Kaktusz színjátszó csoport 9–12 éveseknek; 20.00: Söndörgő együttes, délszláv tánc ház. Február 1-jén 18.00: Világjáró klub — Másfélmillió lépés az Izlandi Felföldön. 1-jén és 15-én 15–18.00: kerámiatanfolyam; 18.00: „Társas” — játék, beszélgetés, ismerkedés. 2-án 8–13.00: ökopiac; 18.00: ír tánc tanfolyam. 3-án 10–12.00: Kőketánc gyermektánc ház. 3-án Mackóbál, amelyre mindenkit várunk kedves mackójával együtt. 4-én 9.30–11.30: Tücsökzene; 16–18.00: zeneóvoda; 19.00: a Calcutta Trió indiai zeneklubja. 5-én 10–12.00: baba-mama-klub; 16–18.00: Kaktusz színjátszó csoport 9–12 éveseknek. 6-án 16–18.00: zeneóvoda; 16–18.00: Radírpók; 20.00: Tatros tánc ház. 7-én 9–12.00: Tücsökzene. 10-én jelmezes, fánkös farsangi mulatság.

Budagyöngye Községi Ház
1022 Húvösvölgyi út 12.
Tel.: 394-1477

Nyugdíjas-
klub: Vala-

menyi klub-
délutánon
hangszerszólókat és kamarazenei számokat adnak elő a Kodály iskola tanárai, volt és jelenlegi növendékei. Klubvezető: Vadnay Dezsőné. Belső kertünkben parkolási lehetősé-

get biztosítunk. Bővebb felvilágosítás Roland Ferencné intézményvezetőtől naponta 15–19 óráig.

Budai Táncklub
1027 Kapás u. 55.
Tel.: 201-7992

Ötórás tea a Bergendy szalonzenekarral; február 26-án, 18.30–21.30: **Össztánc.**

Rézmal Kávézó
1022 Marczibányi tér 5/a
Tel.: 438-1029

Petőfi Művelődési Központ
1028 Máriaremetei út 80.
Tel.: 392-0860, 392-0862

17.30-ig, felnőtteknek: kedd 17.30–19.30-ig, vezeti Szigeti Endre bőrműves. **Gyöngyfűzés:** szerda 16.30–18.30-ig, vezeti Bérczes Csilla kézműves. **Foltvarrás:** hétfő 17–20 óráig felső tagozatos kortól, vezeti Nyire-di Judit iparművész. **Tűzzománc:** (karácsonyi akció) csütörtök 16–18 óráig, vezeti Pintérné Kiss Éva. **Korongozás:** hétfő, szerda 17–19 óráig gyerekeknek, felnőtteknek, vezeti Badó Bea keramikus. **Madarászszuli:** szerda 16–17.30-ig, vezeti Böhm András ornitológus. **Festőkör:** Festészet elméletben és gyakorlatban, hobbi: péntek 16–18 óráig (a Községi Házban, Bp. 1028 Máriaremetei út 37.), felvételi előkészítő: szombat 15–18 óráig, vezeti Horváth Tamás festőművész. **Ovis torna:** (mozgáskoordináció és ügyességfejlesztés) 4–7 éveseknek hétfő, szerda 16–17 óráig, vezeti Zsák András oktató. **Intim torna:** (szülés előtt, szülés után és változó korban) péntek 18–19 óráig, ve-

Január 27-én,
február 3-án,
10-én, 17-én,
24-én 16–19:

Január 26.,
21.00: **Tropi-**
cal Tran-
s-
form.

Tanfolyamok:
Bőrműves: gye-

r e k e k n e k :

k e d d 1 6 –

ti Rusznák Tiborné tréner. **Zenés kondicionáló torna:** korhatár nélkül, hétfő, szerda, péntek 8–9 óráig, vezeti Lippai Andrea táncművész. **Erősítő torna:** férfiaknak is kedd, csütörtök 19–20 óráig, vezeti Pálmafy Mariann. **Egészségvédő jógatorna** Etká-módszerrel: kedd, csütörtök 8–9.45-ig, péntek 16.30–18.00-ig, vezeti Kocsányi Gabriella. **Gyógytorna:** kedd, csütörtök 15–16 óráig, vezeti Lukács Beatrix gyógytornász. **Mozgásszervi betegségben** szenvedők kiscsoportos tornája, **zenés gyerektorna** kedd, csütörtök 16–17 óráig, vezeti Pálmafy Mariann mozgáspedagógus. **Társastánc:** gyermek (9–14 évig) csütörtök 17.00–18.30-ig; ifjúsági (14 évtől) kedd 17.00–18.30-ig, felnőtt (25 év felett) csütörtök 20.00–21.30-ig, vezeti: Holló András tánc tanár. **Dzsúdó** gyerekeknek hétfő, szerda 17 órától, vezeti: Bácskay Zsolt edző. **Iaido:** gyerekeknek hétfő, szerda 15.30-tól, vezeti Tréfás Gábor oktató; felnőtteknek szerda 20 órától, péntek 18 órától, vezeti Kurucz Csaba oktató.

Február 1-jén 10.00: **A király kenyeré** (filmvetítés gyerekeknek).

Klubok: Január 25., 18.30: **Misztrál klub,** megzenésített versek. 26-án és február 9-én 15.00: **ifjúsági teaklub** — előadások, beszélgetések, sakk, csocsó, kártyajátékok, teaház, pingpong. 27-én 18.00: **filmklub** — B. Keaton: *A generális*. Február 2-án 15.00: **Csiribi** családi délután — *A zenélő doboz*. A Fabula Bábszínház előadása. Farsangi óriásbáb-táncoltatás, zenés játékok, álarcverseney, álarckészítés, kézműves foglalkozás. 8-án 19.00: **ír klub.** Házigazda az Édain együttes.

A programokról érdeklődni hétköznap 11–19 óráig lehet.

Zugligeti korcsolyapálya

Ha az időjárás ismét hidegre fordul, a jégpályán délutánonként 13.30-tól versenyeket rendezünk, amelyeken értékes nyermények várják a nyerteseket. A pályát mindennap 8–21 óráig tart nyitva. Zugligeti Szabadidőközpont, XII. Zugligeti út 101; tel/fax: 200-8346.

Fotó: Meszleny András



Sivananda jóga

A Magyar Rádió Óvoda tornatermében (1021 Völgy u. 1–3.) február 4-én hétfőn 17.45–19.45-ig **kezdő jóga csoport** indul. Alapászanák, légzőgyakorlatok, relaxáció, táplálkozás, meditáció (10x2 óra). **Felfrissítő jóga foglalkozás haladóknak** szerdánként 17.45–19.45-ig. Ászanák, légzőgyakorlatok, meditáció.

A húvösvölgyi Gesztenyészert Óvoda (1021 Húvösvölgyi út 133.), bejárat a Kisállatklinikával szemben. **Felfrissítő jóga foglalkozás haladóknak** hétfőn és pénteken 18.30–20.30-ig. Program: ászanák, légzőgyakorlatok, meditáció.

Programjainkra a 397-5258-as számon lehet bejelentkezni. A programokat **Veres András** és a Sivananda Jógaközpont oktatói vezetik.

Bridzs és sakk

A Marczibányi téren keddenként 14–20 óráig bridzs- és sakk-klub várja az érdeklődőket.

A Szent Korona megtekintése

Dr. Balsai István, a II. kerület országgyűlési képviselője felajánlja segítségét arra az esetre, ha a választópolgárok csoportosan kívánják felkeresni az Országházat a Szent Korona és a többi koronázási ékszer megtekintése céljából. Ebben az esetben keressek a Magyar Demokrata Fórum Országgyűlési Képviselőcsoportjának munkatársát, **Regős Helgát** a 441-4131-es telefonszámon. A látogatásról emléklapot adunk vendégeinknek.

Nyugdíjasoknak

Budai Napsugár Nyugdíjasklub
1024 Keleti Károly u. 22.
Tel.: (06 20) 968-7001

Tart a beíratkozás és a jelentkezés a különféle programokra.

Változatlanul minden kedden délelőtt 10–12-ig tartunk **fogadónapot**, és minden hónap második keddjén 15–17 óra között **klubnapot**. Az első fél-évben több mint húsz belföldi és külföldi programot ajánlunk az érdeklődőknek.

Január 30.: az **Országház** megtekintése vezetővel. Február 6.: a **Magyar Országos Levéltár** megtekintése vezetővel. 12-én **klubnap**, Magyar Gábor geológus előadása: *A Kárpát-medence földtani érdekességei*. 13-án **gulyásparti**. 22-én a **Magyar Tudományos Akadémia képtárának** megtekintése vezetővel. 27-én a Földtani Intézet meglatogatása vezetővel. Március 6-án **Hóvirágtúra** — tavaszi kirándulás a Pilisben. 12-én **klubnap**, az előadó Horváth Sándor színész: *Az 1848–49-es magyar forradalom és szabadságharc az irodalomban*. 14–17-ig **Prága** — autóbusszos kirándulás Csehország fővárosába. 20-án **Szirák és környéke** — kirándulás. 27-én **Tavasza a budai hegyekben** — séta vezetővel. Április 3-án a **gödöllői királyi kastély** megtekintése. 9-én **klubnap**, dr. Makay János régészprofesszor: *A nagyszentmiklósi aranykincs*. 10-én a **gellérthegy víztározó** megtekintése vezetővel. 17-én a **nagyszentmiklósi aranykincs** megtekintése a Magyar Nemzeti Múzeumban. 24-én kirándulás **Párkányba** (Mária Valéria híd). Április 30 — május 1.: **Őrség** — kétnapos kirándulás hazánk egyik legszebb vidékére. Május 8-án **Szekszárd és környéke** — autóbusszos kirándulás. 14-én **klubnap**, dr. Csikány Tamás kandidátus, hadtörténész: *A komáromi erőd*. 22-én egésznapos utazás autóbusszal: **Komárom és az erőd**. 29-én **Gyöngyöspata, Eger, Egerszalók** — egésznapos autóbusszos kirándulás. Június 5-én: **Szarvasi Arborétum** — séta a parkban, hajózás a Holt-Körösön. 11-én: **klubnap**, színes nyári programajánlat. 12-én **hagyományos évadzáró Balaton-túra**.

A féléves program és további ajánlatok ingyen kaphatók a klubban a Közéleti Mozgalom helyiségében.

Hidegkúti Nyugdíjasklub
1028 Máriaremetei út 37.
Tel.: 376-8678

Az ökumenikus iskola diákjai által nyújtott kedves karácsonyi megemlékezés-sel és az azt követő vidám évbúcsúztatóval december 19-én búcsúztunk az óévtől, jó egészséget kívánva a klub minden tagjának és a bennünket támogatóknak.

Klubunk ez évben fennállásának nyolcadik évébe lép. Következő klubnapunkon döntünk a tavaszi programról, melyben múzeumlátogatás és egy vidám farsangi est is szerepel.

Klubnapjainkat változatlanul minden páros héten csütörtökön tartjuk 15–17 óra között (a téli hónapokban) a Máriaremetei úti Községi Házban.

Rózsadombi Nyugdíjasklub
1024 Keleti Károly u. 13/b
Tel.: 316-5925
Állandóan hívható:
(06 20) 921-6588

Elkészült a 2002. évi kirándulási-nyaralási program, mely átvethető minden csütörtökön 8.30–13.30 között a klubirodán.

Februári programok: 19-én **vidám farsang Kiskunmajsán** (a Jonathermál gyógyvizében lubickolunk), ebédre várnak a Kiss-csárdában Kiskunfélegyházán (aperitif, gulyás, fánk, citerazene, szíveslátás), 4200 Ft, utazás autóbusszal. Március 8.: **Nőnap Győrben** — ebéd a Rába-parti Étteremben, városnézés, hölgyeknek 3200 Ft, uraknak 3800 Ft. Március 26., 27.: **Húsvét előtt a császárvárosban, Bécsben**, 4300 Ft. Április 16.: **Kecske-méti séta**, ebéd a Kiss-csárdában, 4000 Ft. 23-án: **burgenlandi barangolás** — Frauenkirchen, Halbturm, Bruck, 3900 Ft. 30-án ismét **Burgerland**: Eisenstadt, Fraknó, 4600 Ft.

Klubdelután február 7-én, vendég **Takács Tibor** író-költő. Ugyancsak 7-én **díjtalan jogi tanácsadás** 11 órától, tartja dr. Kovács Ilona jogtanácsos.

Várjuk a könyvbarátokat, remek könyveink jelképes áron elvihető, újabb adományokat elfogadjunk.

Nyugdíjasfarsang

Február 4-én hétfőn 15 órakor **Bencze B. György**, a II. kerület polgármestere szeretettel meghívja kerületünk nyugdíjasait egy **műsoros farsangi délutánra**. Vendég: **Mikó István** színművész. A belépés díjtalan, minden nyugdíjas érdeklődőt szeretettel várunk a Marczibányi Téri Művelődési Központ színháztermébe (Marczibányi tér 5/a).

Buday Társaskör

Február 15-én pénteken 15 órakor a KSH nyugdíjascsoportjának vendégei leszünk a Központi Statisztikai Hivatal földszinti kiselőadó termében (Keleti Károly u. 5–7.). A program **Gondos Béla** vetített képes előadása: **Gömöri műemlékek**.

A bazárról

A 9. karácsonyi jótékonyági bazár tavaly négynapos volt. Mint-hogy a bazár teljes ideje alatt folyamatosan érkeztek az újabb szállítmányok, a később jövő-eknek is volt miből válogatniuk. Ruhaneműből egy szállítmányt már péntek este elküldtünk vidékre. A zárás után másodszor is megtelt a Johanniták transzportere, elsősorban ruhaneművel, de könyvből, gyerekjátékból, konyhafelszerelésből is bőven jutott az Alföldön működő családsegítő szolgálatoknak. Az Űdvhadsereg zárt kisteherautóját ruhaneművel — kabátokkal, cipővel — töltöttük meg.

A bazár eredményével összességében nagyon elégedettek vagyunk. A készpénzbevételt ötezer forintként osztottuk szét a második kerületi, nehéz anyagi helyzetben élők között. A lista összeállításában és a borítékok kézbesítésében közreműködött a ferences ház gondozási központja, a Filler utcai gondozási központ és a nagycsaládok II. kerületi Szent Margit csoportja. A Johanniták közvetítésével a Bethesda Gyermekkórház felszerelésének javításához is hozzájárulhattunk.

Köszönjük, hogy hoztak, vásároltak és helyszínen segítettek, hogy hozzájárultak a bazár erkölcsi és anyagi sikeréhez.

Blazejovsky Rudolfné, Rátai Lászlóné
Pasaréti Polgárok Köre

Tudnivalók a millenniumi kiállításról

A **Millenáris Kiállítócsarnok** címe: Budapest II., Kis Rókus utca 16–20. **Nyitva tartás:** mindennap 10–21 óráig.

Belépőjegyek típusa és ára: napijegy: 1000 Ft/fő; családos (1 felnőtt + min. 2 gyerek vagy 2 felnőtt + min. 1 gyerek): 500 Ft/fő; csoportos jegy (4 főtől): 700 Ft/fő; iskolai csoportos (előzetes bejelentkezéssel, 15 fő felett): 300 Ft/fő; ifjúsági (diákigazolvánnyal): 500 Ft/fő; sorállományú katona (katonaigazolvánnyal): 500 Ft/fő; nemzetközi diákigazolvánnyal rendelkező tanuló és hallgató: 500 Ft/fő; 65

év alatti nyugdíjas magyar állampolgár (nyugdíjas igazolvánnyal): 500 Ft/fő; iskolai csoportok előzetes bejelentkezéssel 300 Ft/fő; **ismételt látogatás esetén a jegyárakból 50%-os kedvezményt adunk.**

Díjtalanul látogathatják a kiállítást: kiskorúak általános iskolai tanulmányaik megkezdéséig, a mozgássérültek és más fogyatékosok, valamint kísérőik (jogosultanként 1 fő), pedagógusok, 65 év fölötti nyugdíjas magyar állampolgárok, a törvény hatálya alá tartozó intézmények dolgozói (igazolvánnyal), tovább-

bá minden szombaton minden 18 éven aluli gyermek és az őket kísérő legfeljebb két hozzátartozó, és minden diákigazolvánnyal rendelkező tanuló és hallgató.

Jegyrendelés, információ: 438-5335, 438-5327. Csoportszervezés: 336-4083. Fax: 438-5320. E-mail: millenaris@millenaris.hu.

A kiállításra érkező iskolai csoportok számára a MÁV díjmentes vasúti utazást biztosít.



(folytatás az első oldalról)

Azt a telket 1910-ben vette apám, nyári lakásnak. Addig lakunk ott, amíg a nővérem férjhez nem ment. Akkor épült ez a ház a Csupaki utcában. Hárman voltunk testvérek, én voltam a legkisebb, a fivérem négy, a nővérem két évvel volt idősebb. És mindenkit nekem kellett eltemetni. Ez borzasztó. Most lesz három éve, hogy a nővérem 99 évesen meghalt. Az utolsó nyolc hónapban nem lehetett mellőle elmenni. A fivérem is 89 volt, Ausztriában laktak a feleségével, ott halt meg hirtelen. Nagyon fájt a testvéreim halála, mert nagyon összetartoztunk.

A nővéremmel a felső kereskedelmiben érettségiztünk a Mester utcában apám kívánságára, hogy aztán belekapcsolódhasunk a családi munkába. Apámnak egy kis gyára volt akkoriban, több mint húsz emberrel dolgozott. Jó üzletember volt, a haláláig nagyon jól éltünk. Miután 1920-ban leérettségiztem, egy hónapig jártam gépirást gyakorolni, majd idekerültem a Ganz villamosági gyárba, a Lövőház utcába. Hárman fiatal lányok, az árammérőket hitelesítettük. Nagyon kedves emlékeim vannak ebből az időből. Ez a részleg azonban négy év után Kelenföldre költözött, és anyám nem akarta, hogy olyan messze járjak, kérte, hogy maradjak inkább itthon. Fájó szívvel, sok ál-

matlan éjszaka és sok sírás után végül itthon maradtam.

Nagyon szerettem varrni, gyerekkoromban babaruhákat készítettem, amiket az Iparművészeti Múzeumban is kiállítottak. Amíg jól láttam, megvarrtam nadrágot, kabátot is a divatlapokból. Az orvos azt mondja, nem kapok új szemüveget, mert úgysem használ. De az újságokat még mindig elolvasom.

— Elolvassa. Szemüveggel és nagyítóval — erősíti meg az unokahúga.

— Hát mit lehet csinálni? Ez is kopik, az is kopik. Csak a kezem nem kopik, avval még tudok dolgozni — nevet Mici néni. — A két testvérem házas volt, én nem mentem férjhez. Anyám hat testvérével együtt élünk a Fillér utcai házban, amikor kitelepítettek minket 1951-ben Dombrádra, Nyíregyházától nem messze a Tisza-partra. Egy négyszer négy méteres szobában laktunk heten, négy férfi és három nő. Ott „ünnepelem” — nevet megint — az ötvenedik születésnapomat. Zsirba tunkoltuk a kenyérünket. Hát nem volt szép, de sok jó emberrel ismerkedtem meg, akikkel utána is tartottuk a kapcsolatot.

Jenő bácsival, legfiatalabb nagybátyámmal, aki akkor 69 éves volt, dolgozni jártunk. Voltunk aratni is, én voltam a marokszedő. Jenő bácsi beteges volt, a kéréket kötötte, láttam, nem bírja, azt is átvettem tőle.

Egy embernek, aki azelőtt nem csinált ilyet, bizony, nehéz volt. Szerettek a falusiak, én is őket. Télen kötöttünk nekik a nagynénimmel.

— A Tiszára lejártak?

— Persze! Oda járt a falu mosni. Először kértem, tanítsák meg, hogyan kell sulykolóval mosni. A nagybátyám kísért aztán el, miután házigazdánk kis kocsijára rátettük a hét ember ágyneműjét. A végén a nagybátyám fölakasztotta a bokrokra az ágyneműt, amit tisztán és szárazon vittük haza. Végül még meg is fürödtem a Tiszában, de csak a part mellett, mert veszedelmes folyó. Csináltam én mindent. Gyógynövényt szedtem az árkokban, egy pár fillért kaptunk érte. Összel mentem krumplit válogatni. Párban dolgoztunk. Egy volt tábornokkal egy kis hokedlin ültünk ketten, szegény, az egy aranyos ember volt, erdélyi származású. A sógora mindig kiabált, hogy emiatt a Tóni miatt vagyunk kitelepítve. Mi lett volna, ha én szakírozom a nagynénemet vagy nagybácsimat, hogy miatta kell itt lennem? Csúnya idők voltak, de minden elmúlik egyszer.

— A nagybácsinak ráírták a papírjára, hogy bankigazgató, pedig csak egy biztosítási társaságnál volt tisztviselő. Ezért telepítették ki a hat öregre és Mici néni — mondja Rosta János.

A hazaköltözés után, 1953 novemberében sikerült Visegrádon lakást találni a hat öregnek, én a nővéremnél kaptam menedéket ebben a házban. '57-ben rokonok, ismerősök segítettek rendbe hozni a szuterént, és az öregek boldogan jöttek haza. Az egyik nagybátyám, Gusztó bácsi külön ember volt, megvárta a századik születésnapját, aztán lefeküdt, és nem érdekelte utána semmi. Két hétig feküdt, aztán nem ébredt föl.

— Miért nem tetszett férjhez menni?

— Két lányt nem tudott egy özvegy mama kiházasítani abban az időben.

— Szerelem?

Arról jobb nem beszélni — nevet. — Volt, volt. Jaj, de azok is meghaltak. Egy gyerekkori, aki elektromérnök volt, kikerült Hollandiába, onnan Szumátrára, ahol maláriát kapott. Bevégezte a munkát, az édesanyja Hollandiában várta, de kapott egy rohamot, és motoron ülvé



halt meg. Még öregkoromban is tartottam a húgával a kapcsolatot. Szomszédaink voltak a Fillér utcában.

Mikor visszajöttünk a kitelepítésről, sehová sem vettek föl dolgozni. Éppen lehorgasztott fejfel jöttem valahonnan, amikor a Frankel Leó úton olvasom: Kézműipari Vállalat. Gondoltam, megpróbálom. Egy kedves hölgy megkérde: Ki voltál telepítve? Na, akkor föl vagy véve. Nagy kő esett le a szívemről. Onnan kapom a nyugdíjat. Tizenhat évig, hetvenéves koromig varrtam a vállalatnak reggeltől estig itthon anélkül, hogy valaha tanultam volna. De ha az ember valamit kedvvel csinál, akkor megy a munka.

Szerettünk kirándulni. Egy-szer januárban nagy hó volt a Börzsönyben, Kismarosról Kisnócsra mentünk. Este már nem bírtam enni a menedékházban. Az ismerős házigazda megfogta a pulzusomat, és mondta, magának láza van. Másnap olyan rosszul éreztem magam, hogy felraktak egy szánra, és azzal mentünk az állomásra. A friss levegőn elmúlt a fejfájásom. Gyönyörű, holdvilágos éjszaka volt. Mire hazaértem, már ketten feküdtek otthon influenzában. A mama melegítette az ágyam forró üvegekkel, engem rázott a hideg. De az a holdvilágos éjszaka, az felejthetetlen.

Mielőtt búcsúzunk, fölfedezek egy mackót a Mici néni mögötti fotel karfáján.

— Ja, mondja, a mackó is százéves. Sokat kibírt, még a nagymamám foltozta, a molyok meg megrágták szegényt.

De még mindig mackó, kedves mackó.

Zsoldos Szilvia

Másik kerek születésnap

Életének első háromjegyű születésnapján — a századikon köszöntötte Mozsár Imrénét Porkoláb Mátyás alpolgármester és Balsai István, a kerület országgyűlési képviselője. A jeles eseményre Mária-remetén, a Nyugdíjas Pedagógusok Otthonában került sor január 16-án, ahol Mária néni rengeteg virágot és igazi születésnapi tortát, szobatársától verset, a gyerekektől pedig kedves műsort kapott.



Fotó: Molnár Beatrix

Budapest Főváros II. kerületi Önkormányzat Képviselő-testületének 57/1996. (XII. 23.) önkormányzati rendelete az építményadóról és a magánszemélyek kommunális adójáról, egységes szerkezetben a módosító 54/1997. (XII. 31.), 22/1999. (X. 28.), 27/2000. (IX. 26.), 23/2001. (IX. 4.), valamint a 43/2001. (XII. 22.) önkormányzati rendeletekkel

Budapest Főváros II. kerületi Önkormányzat képviselő-testülete a helyi adókról szóló, többször módosított 1990. évi C. törvény 1. §-ának (1) bekezdésében és a 43. §-ának (1) bekezdésében, valamint a Budapest Főváros Közgyűlése 19/1991. (XI. 5.) rendelettel módosított 5/1991. (II. 19.) rendeletében foglalt felhatalmazás alapján, a helyi önkormányzatokról szóló 1990. évi LXV. törvény 16. § (1) bekezdésben biztosított jogkörénél fogva az alábbi rendeletet alkotja.

1. Az adó bevezetése

1. §

(1) A Budapest Főváros II. kerületi Önkormányzat (továbbiakban Önkormányzat) Képviselő-testülete az Önkormányzat illetékességi területén építményadót és a magánszemélyek kommunális adóját vezeti be.

(2) A rendelet hatálya nem terjed ki a Magyar Nemzeti Bankra, az állami Privatizációs és Vagyonkezelő Részvénytársaságra, az Igazságügyi Minisztérium felügyelete alá tartozó büntetés-végrehajtási vállalatra és annak a fogva tartottak foglalkoztatását végző jogutódjára.

(3)¹ A kettős adóztatás elkerülése érdekében azon adótárgy tekintetében, melyre jogszabály alapján az önkormányzat a magánszemélyek kommunális adóját bevezette és helyi adóhatóság

határozatban az adót kivette, építményadó nem állapítható meg.

(4)² A (3) bekezdés rendelkezését akkor is alkalmazni kell, ha a magánszemélyek kommunális adójának megfizetésére normatív vagy méltányossági okból az adóalanyt kedvezmény illeti meg.

(5)³ A Budapest Fővárosi Önkormányzat Közgyűlése által rendelettel bevezetett adót — a rendelet hatályon kívül helyezése időpontjáig — a kerületi adóhatóság nem működtetheti. Amennyiben az adó kivetésére sor került, úgy az adókivetés törléséről hivatalból kell gondoskodni a fővárosi rendelet hatálybalépését követő 60 napon belül.

2. Az építményadó

Adókötelezettség

2. §

(1)⁴ Adóköteles az Önkormányzat illetékességi területén lévő épület, épületrész (a továbbiakban együtt: építmény).

(2) Az adókötelezettség az építmény valamennyi helyiségére kiterjed, annak rendeltetésétől, illetőleg hasznosításától függetlenül.

Az adó alanya

3. §

(1) Az adó alanya az a
a) magánszemély,
b) jogi személy,

c) jogi személyiség nélküli gazdasági társaság,

d) magánszemélyek jogi személyiséggel nem rendelkező személyi egyesülése, aki/amely az év első napján az építmény tulajdonosa. Több tulajdonos esetén a tulajdonosok tulajdoni hányadaik arányában adóalanyok.

Amennyiben az építményt az ingatlan-nyilvántartásba bejegyzett vagyoni értékű jog terheli, az annak gyakorlására jogosult az adó alanya.

(2) Valamennyi tulajdonos és vagyoni értékű jog gyakorlására jogosult által írásban megkötött és az önkormányzati adóhatósághoz benyújtott megállapodásban az (1) bekezdésben foglaltaktól el lehet térni.

(3) Társasház, -üdülő és -garázs esetén a tulajdonosok önálló adóalanyok, a közös használatú helyiségek után az adó alanya az említett közösség.

(4) Nem minősül adóalany a külföldi magánszemély és szervezet, ha adómentességét nemzetközi szerződés vagy viszonyosság biztosítja. A viszonyosság kérdésében a pénzügyminiszter állásfoglalása az irányadó.

Adómentesség

Tárgyi adómentesség

4. §⁵

A helyi adókról rendelkező 1990. évi C. törvény 13. §-ában

felsoroltakon túl mentes az építményadó alól

a) a magánszemély tulajdonában lévő lakás,

b)⁶ a lakásszövetkezet, valamint lakóépületben lévő társasház és/vagy tulajdonközösség esetén a tulajdonostársak közös tulajdonában álló, közös használatú helyiségek közül a fedett és oldalt zárt erkély, lodzsa, fedett terasz és tornác, tetőtér, belső lépcső, közlekedő, tüzelőtér, tüzelő-és salaktároló, szárítók, padlás, szerszámkamra, szín, pince, gyermekmegőrző, valamint házi mosoda, amennyiben ezeket nem vállalkozási célra hasznosítják.

Alanyi adómentesség

5. §

(1)⁷ Mentés az adó alól,

a) aki vakok személyi járadékában részesül,

b) aki hadigondozottak ellátási formáiban részesül,

c)⁸ az a 70. életévét betöltött gépjárműtároló-tulajdonos, akinek a vele közös háztartásban élő közeli hozzátartozójának jövedelmét is figyelembe véve az egy főre jutó jövedelme nem éri el a tárgyév január 1-jén érvényes legalacsonyabb öregségi nyugdíj összegének kétszeresét, feltéve, hogy a rendeltetésszerűen használt gépjárműtároló és az életvitelszerűen lakott ingatlan az ingatlan-nyilvántartás-

1 bevezette a 22/1999. (X. 28.) önkorm. rendelet, hatályos 2000. január 31. és módosította a 27/2000. (IX. 26.) önkorm. rendelet, hatályos 2001. január 1.

2 bevezette a 27/2000. (IX. 26.) önkorm. rendelet, hatályos 2001. január 1.

3 bevezette a 27/2000. (IX. 26.) önkorm. rendelet, hatályos 2001. január 1.

4 módosította a 27/2000. (IX. 26.) önkorm. rendelet, hatályos 2001. január 1.

5 bevezette a 27/2000. (IX. 26.) önkorm. rendelet, hatályos 2001. január 1.

6 módosította a 43/2001. (XII. 22.) önkorm. rendelet, hatályos 2002. január 1.

7 módosította a 54/1997. (XII. 31.) önkorm. rendelet, hatályos 1998. január 1.

8 bevezette a 22/1999. (X. 28.) önkorm. rendelet, hatályos 2000. január 1.

ban azonos helyrajzi számon szerepel, vagy azonos társasházban belül van.

(2) Az adómentesség, adókedvezmény a pénzbeli szociális ellátás, illetve a jogosultsághoz előírt feltétel megállapítását, keletkezését vagy megszűnését követő félév első napján keletkezik, illetve szűnik meg.

(3) A társadalmi szervezet, az egyház, az alapítvány, a közszolgáltató szervezet, a köztestület, a közhasznú társaság, az önkéntes kölcsönös biztosító pénztár és a költségvetési szerv abban az évben adómentes, amelyet megelőzően naptári évben folytatott vállalkozási tevékenységből származó jövedelme, nyeresége után társasági adófizetési kötelezettsége, illetve — költségvetési szerv esetében — eredménye után a központi költségvetésbe befizetési kötelezettsége nem keletkezett. E feltétel meglétéről az adóalany írásban köteles nyilatkozni az adóhatóságnak.

Az adókötelezettség keletkezése és megszűnése

6. §

(1) Az adókötelezettség a használatbavételi, illetőleg a fennmaradási engedély kiadását követő év első napján keletkezik. Az engedély nélkül épült vagy anélkül használatba vett építmény esetén az adókötelezettség a tényleges használatbavételt követő év első napján keletkezik.

(2) Az adókötelezettség megszűnik az építmény megszűnése évének utolsó napján. Az építménynek az év első felében történő megszűnése esetén a második félévre vonatkozó adókötelezettség megszűnik.

(3) Az építmény használatának szünetelése az adókötelezettséget nem érinti.

Az adó alapja és mértéke

7. §

(1) Az építményadó alapja az építmény négyzetméterben számított hasznos alapterülete. (2) Az építményadó évi mértéke 900 forint/m².

Adókedvezmények

8. §

(1)¹ Azon műtermek adójának mértéke, melynek tulajdonosa, vagyoni értékű jog jogosultja tagja valamely képzőművészeti, il-

letve alkotóművészeti szövetségnek, 270 Ft/ m²/év.

(2)² A teljes adóévben gépjárműtárolás céljára használt gépjárműtároló adójának mértéke 243 Ft/m²/év.

(3)³ A magánszemélyek (ide értve legalább egy magánszemély tulajdonossal rendelkező társasházakat és lakásszövetkezeteket) tulajdonában álló helyiségek, ha azokat a 4. § (b) pontjában felsorolt szervezetek alapfeladataik ellátására bérlik, adójának mértéke 450 Ft/m²/év.

(4)⁴ A lakossági ellátást szolgáló kiskereskedelmi élelmiszerüzletekhez közvetlenül csatlakozó raktárak adójának mértéke 405 Ft/m²/év.

(5)⁵ Egyéb raktárak adójának mértéke 585 Ft/m²/év.

(6)⁶ Az 1. § (3) bekezdés alapján az építményadó alól nem mentesülő — egész adóévben, teljes egészében lakásként hasznosított — lakások adójának mértéke 60 m²-ig 100 Ft/m²/év, a 60 m² feletti terület tekintetében 250 Ft/m²/év.

Levonási jog az adóból

9. §

(1) Az az adóalany, aki a II. kerületi Önkormányzat illetékességi területén végrehajtott — 1996. január 1. napja előtt kivitelezési szerződéssel megkezdett — kommunális beruházását 1996. évben befejezi, a beruházás számlával igazolt ellenértékét — ha az 1996. évi helyi adójából nem tudta levonni — azt 1997-ben érvényesítheti. Amennyiben a helyi adó éves összege nem éri el a levonható összeget, a levonási joga a fennmaradó összegre az 1998–2000. években esedékes helyi adóval szemben érvényesíthető.

(2) Az az adóalany, aki a II. kerületi Önkormányzat illetékességi területén megvalósuló kommunális célú beruházásra — a beruházóval 1996. január 1. napja előtt kötött szerződés alapján — 1997. és/vagy az azt követő években befizetést teljesít, a befizetés támogatással csökkentett összege a befizetés évében esedékes helyi adójából levonható. Amennyiben a helyi adó éves összege nem éri el a levonható összeget, a levonási jog a befizet-

tés évét követő 5 naptári évben esedékes helyi adóval szemben érvényesíthető.

(3)⁷ A közút létesítéséhez az ingatlantulajdonos által költség-hozzájárulás címén az Önkormányzathoz befizetett összeg — a kiegyenlítést követő öt évben a tulajdonos mint adóalany által fizetendő, az adott ingatlanra mint adótárgyra kivetett építmény-, telek- vagy kommunális adójával szemben — legfeljebb az adó összegéig elszámolható.

3. A magánszemélyek kommunális adója

Az adókötelezettség, az adó alanya, adókötelezettség keletkezése és megszűnése

10. §

(1) Kommunális adókötelezettség terheli azt a magánszemélyt, aki a naptári év első napján az Önkormányzat illetékességi területén lévő lakás tulajdonosa. Ingatlan-nyilvántartásba bejegyzett vagyoni értékű jog, illetőleg több tulajdonos esetén a 3. §-ban foglaltakat kell megfelelően alkalmazni.

(2) Az adókötelezettség keletkezésére és megszűnésére a 6. §-ban foglaltak az irányadók.

(3) Adókötelezettség terheli azt a magánszemélyt is, aki az Önkormányzat illetékességi területén lévő nem magánszemély tulajdonában álló lakás bérleti jogával rendelkezik.

(4) Az adókötelezettség a lakásbérleti jogviszony létrejöttét követő év első napján keletkezik, és a jogviszony megszűnése évének utolsó napján szűnik meg.

(5) A lakásbérleti jogviszonynak az év első felében történő megszűnése esetén a második félévre vonatkozó adókötelezettség megszűnik.

Adómentességek

11. §

1) Mentés az adó alól,

- a) aki rendszeres szociális segélyben részesül,
- b) az az adóalany, aki, illetve akinek házastársa kiskorú gyermeke után rendszeres nevelési segélyt kap,
- c) aki munkanélküliek jövedelem pótló támogatásában részesül,

d) aki vakok személyi járadékában részesül,

e) aki hadigondozottak ellátási formáiban részesül,

f) aki lakásfenntartási támogatásban részesül,

g) aki közgyógyellátási igazolvánnyal rendelkezik,

h)⁸ aki önhibáján kívül olyan helyzetbe kerül, hogy a lakásban vele közös háztartásban élő családtagjainak jövedelmére figyelemmel, a családjában az egy főre jutó jövedelem nem éri el a tárgyév január 1-én érvényes legalacsonyabb öregségi nyugdíj összegének kétszeresét,

i)⁹ mentes az adó alól az a 70. életévét betöltött adóalany, aki a lakásában életvitelszerűen lakik,

j) az a 62. életévét betöltött adóalany, akinek a családjában az egy főre jutó jövedelem nem éri el a tárgyév január 1-jén érvényes legalacsonyabb öregségi nyugdíj összegének kétszeresét — figyelemmel a lakásban vele közös háztartásban élő közeli hozzátartozók jövedelmére.

(2) Az adómentesség a pénzbeli szociális ellátás, illetve a jogosultsághoz előírt feltétel megállapítását, keletkezését, megszűnését követő félév első napján keletkezik, szűnik meg, és csak arra az egy lakásra vonatkozik, amelyben az adóalany életvitelszerűen tartózkodik. Nem illeti meg az adómentesség az adóalanyt, ha lakását albérletként vagy ágybérletként hasznosítja.

(3) Mentés az adó alól továbbá a

a) szükséglakás,

b) kényszerbérbe adott lakás.

12. §

Hatályon kívül helyezte: a 22/1999. (X. 28.) önkormányzati rendelet 5. §-a.

Az adó mértéke

13. §¹⁰

(1) Az adó mértéke:

- a) 3 000 Ft/év, ha a lakás (lakásbérlemény) kiegészítő helyiségek nélküli hasznos alapterülete a 60 m²-t nem haladja meg,
- b) 4 500 Ft/év, ha a lakás (lakásbérlemény) kiegészítő helyiségek nélküli hasznos alapterülete nagyobb mint 60 m², de nem haladja meg a 100 m²-t,

1 módosította a 22/1999. (X. 28.) önkorm. rendelet, hatályos 2000. január 1.

2 módosította a 22/1999. (X. 28.) önkorm. rendelet, hatályos 2000. január 1.

3 módosította a 22/1999. (X. 28.) önkorm. rendelet, hatályos 2000. január 1.

4 módosította a 22/1999. (X. 28.) önkorm. rendelet, hatályos 2000. január 1.

5 módosította a 22/1999. (X. 28.) önkorm. rendelet, hatályos 2000. január 1.

6 bevezette a 27/2000. (IX. 26.) önkorm. rendelet, hatályos 2001. január 1.

7 bevezette a 23/2001. (IX. 4.) önkorm. rendelet, hatályos 2001. szeptember 4.

8 módosította a 43/2001. (XII. 22.) önkorm. rendelet, hatályos 2002. január 1.

9 módosította a 54/1997. (XII. 31.) önkorm. rendelet, hatályos 1998. január 1.

10 módosította a 22/1999. (X. 28.) önkorm. rendelet, hatályos 2000. január 1.

c) 6 000 Ft/év, ha a lakás (lakásbérlemény) kiegészítő helyiségek nélküli hasznos alapterülete nagyobb mint 100 m², de nem haladja meg a 150 m²-t,

d) 10 000 Ft/év, ha a lakás (lakásbérlemény) kiegészítő helyiségek nélküli hasznos alapterülete nagyobb mint 150 m², de nem haladja meg a 200 m²-t,

e) 12 000 Ft/év, ha a lakás (lakásbérlemény) kiegészítő helyiség nélküli hasznos alapterülete nagyobb mint 200 m².

Levonási jog az adóból

14. §

(1) Az adóból való levonási jog 9. § szerinti szabályait megfelelően alkalmazni kell a magánszemélyek kommunális adója esetében is.

(2) Az az adóalany, aki az önkormányzat illetékességi területén megvalósuló önerős közműberuházásra (csatorna, víz, gáz, út, elektromos) az 1989-es vagy az azt követő években befizetést teljesített, a befizetés támogatással csökkentett összegét az 1997. évi adójából levonhatja. Amennyiben a helyi adó éves összege nem éri el a levonható összeget, a levonási jog a fennmaradó összegre 5 naptári évben esedékes helyi adóval szemben érvényesíthető.

4. Eljárási szabályok

Az adó megállapítása és megfizetése

15. §

(1)¹ Az építményadót az önkormányzati adóhatóság kivetéssel állapítja meg.

(2) Az adóalanyt az adókötelezettség keletkezéséről, az adóalap, az adómentesség, az adó megállapításához szükséges adatokról, körülményekről adóbevallási, illetőleg bejelentési kötelezettség terheli.

(3) A bevallási, bejelentési kötelezettségnek az adókötelezettség keletkezését, megszűnését követő 15 napon belül kell eleget tenni az adóhatóság által előírt formanyomtatvány felhasználásával.

(4) Nem kell újabb adóbevallást tenni mindaddig, ameddig az adókötelezettséget érintő változás nem következett be.

(5) Az adóhatóság által megállapított adót félévenként, két egyenlő részletben az adóév már-

cus 15. napjáig, illetve szeptember 15. napjáig kell megfizetni.

(6) Az adókötelezettség keletkezése (változása) esetén az adóalany az öt terhelő adót az erről szóló határozat jogerőre emelkedésétől számított 15 napon belül fizetheti meg késedelmi pótlékmentesen.

(7) Az önkormányzat jegyzője I. fokón a helyi adóra és annak járulékaire — kérelem alapján — indokolt esetben részletfizetést vagy fizetéshalasztást engedélyezhet, ha

— a magánszemély igazolja vagy valószínűsíti, hogy az adó azonnali vagy egyösszegű megfizetése család, jövedelmi, vagyoni és szociális körülményeire is tekintettel aránytalanul súlyos megterhelést jelentene;

— a jogi személy vagy egyéb szervezet gazdálkodási tevékenységét az adó egyösszegű megfizetése ellehetetlenítené.

(6) A magánszemély esedékesség előtt előterjesztett kérelmére pótlékmentes részlet adható. Amennyiben az esedékesség után kéri a részletfizetést vagy fizetéshalasztást, abban az esetben a mindenkori jegybanki alapkamat kétszeresének 365-öd részét számolja fel naponta az adóhatóság. A pótlékok kiszabása kivételes méltánylást érdemlő esetben mellőzhető.

(7) A jogi személy vagy egyéb szervezet esetében a pótlék mértéke a kérelem benyújtásának napján érvényes jegybanki alapkamat kétszeresének 365-öd része naponta.

(10)² Az önkormányzati adóhatóság az adózó adószámlájának egyenlegéről és a tartozás után felszámított késedelmi pótlékról — feltéve, hogy az adószámla tartozást mutat — évente március 10-ig értesítést ad ki.

(11)³ Az önkormányzati adóhatóság a (12) bekezdésében foglalt kivétellel minden évben, december 31-i hatállyal törli a 100 Ft-ot meg nem haladó hátralék összegét.

(12)⁴ Az 1990. évi XCI. törvény 96/A. § (e) pontjában foglaltaknak megfelelően jelen rendelet 7. § (11) bekezdésében foglaltakat a gépjárműadó tekintetében csak a pótléktartozásokra kell alkalmazni.

Az adó mérséklése

16. §

(1) Az önkormányzat jegyzője I. fokón a helyi adót és annak járulékait — kérelem alapján — mérsékelheti vagy elengedheti, ha

a) a magánszemély adózó és a vele együtt élő közeli hozzátartozók anyagi, szociális és vagyoni helyzete együttesen indokolja;

b) a méltányossági kérelem elbírálását megelőzően az önkormányzati adóhatóság a kérelemben felhozott indokok igazolására szólíthatja fel az adózót, és a szociális körülmények feltárása érdekében környezettanulmányi eljárás lefolytatását kezdeményezheti;

c)⁵ a nem magánszemély adózó bizonyítja, hogy az adó megfizetése esetén fizetéseképtelenné válnék.

(2)⁶ Helyi adó az (1) bekezdés c) pontja alapján legfeljebb 50% mértékig mérsékelhető.

(3) Hatályon kívül helyezte: a 43/2001. (XII. 22.) önkormányzati rendelet 3. § (4) bekezdése.

Jogkövetkezmények

17. §

(1) Az adó késedelmes megfizetése esetén az esedékesség napjától késedelmi pótlékot kell fizetni.

(2) A késedelmi pótlék mértéke minden naptári nap után a felszámítás időpontjában érvényes jegybanki alapkamat kétszeresének 365-öd része.

(3) Nem kell késedelmi pótlékot fizetni arra az időszakra, amelyre az adózó a késedelmet igazolta. Igazolásnak csak akkor van helye, ha a késedelmet elháríthatatlan külső ok idézte elő.

(4) Ha az adózó az adóbevallását az önellenőrzésre vonatkozó rendelkezések szabályai szerint helyesbíti, önellenőrzési pótlékot fizet.

(5) Az önellenőrzési pótlékot a bevallott és a helyesbített adó különbözete után az adóhatóság állapítja meg.

(6) Az önellenőrzési pótlékot a késedelmi pótlék felének megfelelő mértékben kell felszámítani a bevallás benyújtására előírt határidő leteltét követő első napjától a helyesbítés nyilvántartásba történő feljegyzésének napjáig.

(7) Adóhiány esetén adóbírságot kell fizetni. Az adóbírság mértéke az adóhiány 50%-a.

(8) Az adóbírság mértéke kivételes méltánylást érdemlő körülmény esetén hivatalból vagy kérelemre mérsékelhető, ha a körülményekből megállapítható, hogy az adózó, illetve intézkedő képviselője, alkalmazottja, tagja vagy megbízottja az adott helyzetben a tőle elvárható körülmények között járt el.

(9) Az adóbírság megállapítása nem érinti a késedelmi pótlék fizetési kötelezettséget.

(10) Ha az adózó a bevallási kötelezettségét a bevallási határidejét követően, de az adóhatóság felszólítását, ellenőrzését megelőzően késedelmesen teljesíti és késedelmet nem menti ki, a bevallás alapján megállapítható teljes évi adó után, ha a késedelem

a) a 15 napot nem haladja meg, 5 %,

b) a 30 napot nem haladja meg, 20 %,

c) a 30 napot meghaladja, 30 %, de legfeljebb 100 ezer forint mulasztási bírságot fizet.

(11) Az adózó 100 ezer forintig terjedő bírsággal sújtható, ha a bejelentési, változásbejelentési, adatszolgáltatási kötelezettségét késedelmesen teljesíti.

(12) Az adóalany köteles a bevezetett adó megállapításához szükséges valamennyi — az önkormányzati felhívásban megjelölt — adatot szolgáltatni az adott év január 1-jei állapotának megfelelően.

5. Értelmező rendelkezések

18. §

E rendelet alkalmazásában:

1. önkormányzat illetékességi területe: az önkormányzat közigazgatási határa által behatárolt — bel- és külterületet magában foglaló — térség, amelyre az önkormányzati hatáskör kiterjed,

2. vagyoni értékű jog: a kezelői jog, a tartós földhasználat, a haszonélvezet, a használat joga — ideértve a külföldiek ingatlanhasználati jogát is —, a földhasználat és a lakásbérlet,

3. építmény: olyan ingatlan jellegű, végleges vagy ideiglenes műszaki alkotás (épület, mű-

1 módosította az 54/1997. (XII. 31.) önkorm. rendelet, hatályos 1998. január 1.

2 bevezette a 22/1999. (X. 28.) önkorm. rendelet, hatályos 2000. január 1.

3 bevezette a 22/1999. (X. 28.) önkorm. rendelet, hatályos 2000. január 1.

4 bevezette a 22/1999. (X. 28.) önkorm. rendelet, hatályos 2000. január 1.

5 bevezette a 43/2001. (XII. 22.) önkorm. rendelet, hatályos 2002. január 1.

6 módosította a 43/2001. (XII. 22.) önkorm. rendelet, hatályos 2002. január 1.

tárgy), amely általában a talajjal való egybeépítés vagy a talaj természetes állapotának megváltoztatása révén jött létre. Nem minősül építménynek a három évnél rövidebb időtartamra létesített építmény,

4. épület: az olyan építmény, amely a környező külső tértől épületszerkezetekkel részben vagy egészben elválasztott teret alkot, és ezzel az állandó vagy időszakos tartózkodás, illetőleg használat feltételeit biztosítja, ideértve az olyan önálló létesítményt is, amely részben vagy teljes belmagasságával a környező csatlakozó terepszint alatt van. Épületrész az épület műszakilag elkülönített, külön bejáratú el látott része.

5. lakás és szükséglakás: a lakások és helyiségek bérletére, valamint elidegenítésükre vonatkozó egyes szabályokról szóló 1993. évi LXXVIII. törvény 2. számú mellékletének 1–6. pontjában foglaltak alapján ilyennek minősülő és az ingatlan-nyilvántartásban lakóház vagy lakás megnevezéssel nyilvántartott, vagy ilyenként feltüntetésre váró ingatlan, a rendeltetésszerű használatához szükséges — helyben szokásos vagy előírt teleknagyságot meg nem haladó — földrészzel együtt,

6. hasznos alapterület: a végleges falsíkokkal határolt teljes alapterületnek olyan része, ahol a belmagasság legalább 1,90 m; a teljes alapterületbe a helyiségek összegzett alapterülete és az épülethez tartozó fedett és három oldalról zárt külső tartózkodók (lodzsa, fedett és oldalt zárt erkélyek) és a fedett terasz, tornác, tetőtér, valamint a többszintes lakrészek belső lépcsőjének egy szinten számított vízszintes vetülete is beletartozik,

7. kiegészítő helyiség: az, amely a lakás- és az üdültulajdon rendeltetésszerű használatához szükséges, de huzamos emberi tartózkodásra részben és ideiglenesen sem szolgál (tűzelőtér, tűzelő- és salaktároló, szárító, padlás, szerszámkamra, szín, pince),

8. építmény megszűnése: ha az épületet lebontják vagy megsemmisül, illetőleg ha az illetékes építésügyi hatóság a használatbavételi engedélyt visszavonta,

9. nevelési-oktatási intézmények céljára szolgáló helyiség: az oktatásról szóló 1985. évi I. törvény 13. §-ában, a közoktatásról szóló 1993. évi LXXIX. törvény 20–23. §-ában, a felsőoktatásról szóló 1993. évi LXXX. törvény 2. §-ában és a szakképzésről szóló 1993. évi LXXXVI. törvény 2. §-ában meghatározott intézmények elhelyezését biztosító épület,

10. ingatlan: a föld és a földdel alkotórészi kapcsolatban álló minden dolog,

11. A Magyar Köztársaság Alkotmánybírósága 34/2000. (X. 20.) sz. határozatával megsemmisítette.

12. szociális intézmény: a szociális ellátásokról szóló törvényben meghatározott személyes szociális gondoskodást nyújtó szervezet, vállalkozás,

13. egészségügyi intézmény: minden olyan szervezet, vállalkozás, amely járó- vagy fekvőbeteg-ellátást, megelőző, illetőleg szűrővizsgálatot, diagnosztikai vizsgálatot, gyógyító célú vagy más egészségügyi beavatkozást, utókezelést, rehabilitációt, illetőleg mentőszolgálatot végez, továbbá, amely gyógyszer forgalmaz,

14. közszolgáltató szervezet: a Magyar Posta Részvénytársaság, a Magyar Rádió, a Magyar Televízió, továbbá a helyi és helyközi menetrend szerinti tömegközlekedést lebonyolító szervezetek, a közüzemi ellátást alapellátásként végző szervezetek közül a villamos- és gázenergia-, távfűtés-, melegvíz-, ivóvíz-, csatorna-szolgáltatást nyújtók, ideértve a víziközmű-társulatot is. Alapellátásként az a szervezet végez közüzemi ellátást, amelynek nettó árbevétele legalább 75%-ban ebből a tevékenységből származik.

15. külföldi: az a természetes személy, akinek állandó lakóhelye külföldön van, és nem tartózkodik Magyarországon 183 napnál hosszabb időtartamban, továbbá az a jogi személy, gazdálkodó szervezet vagy más személyi egyesülés, amelynek székhelye (központja) külföldön van, ide nem értve a Magyarországon működő telepeit, fiókjait, képviselőit,

16. jövedelem: a magánszemély által a tárgyévét megelőző

adóévben bármilyen címen és formában megszerzett bevétel egésze, illetve az 1995. évi CXVII. törvényben elismert költségekkel csökkentett része, vagy annak a hivatkozott törvényben meghatározott hányada (1995. évi CXVII. törvény 4. § (1) bekezdése),

17. egyház: az a vallási közösség, amelyet a lelkiismereti és vallásszabadságról, valamint az egyházakról szóló törvény ilyenként meghatároz,

18. lakossági ellátást szolgáló kiskereskedelmi élelmiszerüzlet: olyan építmény, melyben a hét legalább 5 napján folytatott tevékenység az üzletek működéséről szóló jogszabály alapján bolti kiskereskedelmi tevékenységnek minősül, és mely üzlet nyitva tartásának minden napján értékesít kenyert és tejet, továbbá nettó árbevételének legalább a fele az ÁFA-törvény (1992. évi LXXIV. tv.) 1. sz. melléklete (12%-os ÁFA-kulcs alá tartozó termékek) által a 45–59 sorszám alatt felsorolt élelmiszertermékek értékesítéséből származik,

19. műterem: a lakáshoz kapcsolódó olyan helyiség, amelynek általában az alapterülete a 20 m²-t meghaladja, a belmagassága legalább 3 m, az ablaka északkeleti, északi vagy északnyugati tájolású, és ablakfelülete legalább 5 m²,

20. képzőművészeti, alkotóművészeti szövetség: Magyar Alkotóművészek Országos Egyesülete, Magyar Fotóművészek Egyesülete, Magyar Képző- és Iparművészek Szövetsége, Magyar Képző- és Iparművészeti Társaságok Szövetsége.

21.¹ közeli hozzátartozó: a házastárs, az egyeneságbeli rokon, az örökbefogadott, a mostoha- és neveltgyermek, az örökbefogadott, a mostoha-, és a nevelőszülő, valamint a testvér.

22.² lakóépület: az ingatlan-nyilvántartásban önálló ingatlanként bejegyzett olyan építmény, amelyben kizárólag vagy az épület alapterülete 50%-át meghaladó mértékben lakás van.

6. Záró, átmeneti rendelkezések

19. §

(1) Az 1990. évi C. törvény alapján bevezetésre kerülő adókkal

egyidejűleg hatályukat veszített rendeletek alapján korábban jogerős határozattal engedélyezett adó, díj és hozzájárulás fizetésének kötelezettsége alóli mentesítések, illetőleg kedvezmények a kötelezettségekkel együtt veszítik hatályukat az új adók hatályba lépése napján. Azonban az új építésű lakásokra, lakásbővítésekre jogerős határozattal engedélyezett házadómentesség annak lejártáig mentességet biztosít a lakásokra megállapított építményadó alól.

(2) Az e rendeletben nem szabályozott kérdésekben a helyi adókról szóló, többször módosított 1990. évi C. törvény, a Fővárosi Közgyűlés többször módosított 5/1991. (II. 19.) számú rendelete, a helyi önkormányzatokról szóló, többször módosított 1990. évi LXV. törvény és az adózás rendjéről szóló, többször módosított XCI. törvény, valamint a helyi önkormányzatok és szervei, a köztársasági megbízottak, valamint egyes centrális alárendeltségű szervek feladat- és hatásköreiről szóló, többször módosított 1991. évi XX. törvény rendelkezései az irányadóak.

20. §

(1) E rendelet 1997. január 1. napján lép hatályba.

(2) E rendelet hatálybalépésével egyidejűleg hatályukat veszítik a 17/1996. (VI. 3.) és a 24/1996. (VII. 1.) önkormányzati rendeletek, valamint az ezeket módosító 53/1996. (XI. 29.) és 54/1996. (XI. 29.) önkormányzati rendeletek.

Póta Gyula polgármester
dr. Kálmán Zsuzsa jegyző

BUDAI POLGÁR — A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

Megjelenik kéthetente, 50 000 példányban — Felelős kiadó:

Bencze B. György polgármester

Felelős szerkesztő: Tóth Ildikó

Szerkesztő: Zsoldos Szilvia

Munkatárs: Ludwig Dóra

Szerkesztőség: 1024 Mechwart liget 1.,

(tel/fax: 315-1109, 346-5459),

e-mail: budaipolgar@masodikkerulet.hu

Hirdetésfelvétel:

Mechwart liget 1, fszt. 3., (316-8737)

A hirdetések tartalmáért felelősséget nem vállalunk. — Kéziratokat nem örzünk meg és nem küldünk vissza.

Tördelés: Tramontána (356-6009)

Nyomda: Apolló Kft (257-4647)

Terjesztés: Feibra Kft, (340-9921..22)

Következő megjelenés: 2002. február 7.

Lapzárta: 2002. január 28.

Hirdetésfelvétel: 2002. január 29-ig

A Kacsza utca

A Margit rakpartot és a Varsányi Irén utcát összekötő régi település lassan-lassan végérvényesen eltűnik a szemünk elől, helyt adva modern, új igényeket kiszolgáló létesítményeknek. Évszázados források szerint a török kor nevezetessége a mai Medve utca és Kacsza utca találkozásának táján a Csemberdcsi agáról elnevezett dzsámi volt.

Első bejegyzett neve Baad Gassel, azaz Fürdő utca volt, mert 1695-ben a Budai Kamarai Adminisztrációnak a Víziváros telkeiről és épületeiről készített összeírása, az úgynevezett „Zaiger” szerint ebben az utcában fekszik a fürdő. A Király fürdő azonban egy utcával arrébb található. Elnevezése inkább azzal magyarázható, hogy a vári lakosok a Bécsi kapun át kijöve ezen az utcán keresztül érték el legyszerűbben a Fő utca és Ganz utca sarkán álló Király fürdőt. Később — nem hiteles források szerint — az itt működő baromfipiacról kapta az Entegasse nevet, 1879-ben már magyarul: Kacsza utca, amely valamikor a Víziváros élénk életének volt, sok közismert üzlettel, kocsmával és iparosokkal. Az 1910-es évek adataiban keresgélve érdekességként említhető, hogy ebben a kis utcában két születő is tevékenykedett, ami arra utal, hogy a huszadik század első évtizedeiben még az otthonvándorlás volt az általános. Egy ma már ismeretlen foglalkozás is felbukkan: a „gyárkérményépítő-meste-

ré”, aki egykor a Kacsza utca 6. szám alatt lakott.

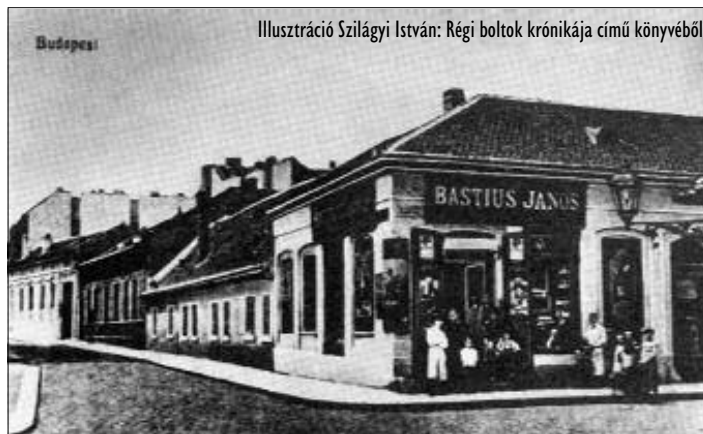
Az 1910–20-as években még gyakori szakma volt a szíjgyártó és nyerges mesterség, mely napjainkra szinte teljesen eltűnt. Ez a bőrdíszművességtől elkülönített foglalkozás arra utal, hogy

Fotók: Molnár Beatrix



ez időben Budapesten is a ló vontatta jármű volt még divatban.

A telekkönyvi bejegyzések szerint a 7. számú ház a harmincas években Bárány András és neje tulajdona volt, ahol péksége is működött, a környék lakóinak megelégedésére. A Kacsza utca 9. szám alatt — a XVIII. században barokk stílusban épített házban — tevékenykedett hosszú évtizedekig Wagner—Werner szikvízüzeme. A Kacsza utca 12. alatt az Arany Kacsza vendéglő hívogatta a vendégeket. A háború után még sokáig reménykedtem, hogy a romos épületegyüttesből feltámad a környék nevezetessége. Mindhiába. Most a Fő utca és Kacsza utca sarkán álló, már több tulajdonost megélt vendéglő viseli ezt a nevet.



Bastius János krájerlos boltja (szatócsüzlete) száz évvel ezelőtt a Kacsza és Medve utca sarkán

tartozott ugyan a legolcsóbbak közé, de otthonos, nyugodtságot sugárzó légköre és jó konyhája miatt állandó törzsközönséget vonzott. A felső szinten éjjeli mulató szórakoztatta a vendégeket, melyet külön belépődíj fejében lehetett igénybe venni. A Rózsafa helyén létesült az elmúlt évtizedekben az úgynevezett Píramis-ház, sokak öröme, mások bánatára.

A tíz év előtti források még említik a mostanára már eltűnt 23. szám alatti házat, mely valaha szép napokat látott. A boltíves lakások kapuja díszes volt, a kapu alját kovácsoltvas csillár ékesítette.

Napjainkra teljesen megváltozott a Kacsza utca képe. Csupán néhány ház emlékeztet a második világháború előtt épített otthonokra. A 18. számú vöröstég-lás új épületen elhelyezett tábla őrzi a hajdani Ganz-gyári részleg és Mechwart András emlékét. Egyedül a 9. szám alatti romos műemléképület emlékeztet a régi Kacsza utca arculatára, mely szorongva várja sorsa alakulását. Nagy fakapuja arra enged következtetni, hogy valamikor ezen keresztül közlekedtek szekéren az egykori szikvízgyár tulajdonosai, alkalmazottai és a vevők. A páratlan oldal épületsora ezzel be is fejeződik, egy nagy kiterjedésű autóparkoló tárul a szemünk elé. Bérleje hetvenkét teherautónyi sítól és törmelék-től tisztította meg a területet, hogy azt emberi használatra alkalmassá tegye.

Vargáné Toldi Sarolta



Csak tíz napig volt saját edzője

Az atlétika a sportok királynője. Sokat kellett és kell is tenni azért, hogy ez a sportág megmaradjon a csúcsán. Többek között szükség van olyan megszállottak sokaságára, akik valóban majdnem mindenre képesek szeretett sportágukért, függetlenül attól, hogy olimpiai bajnoki címig viszik, vagy éppen meg kell elégedniük nemzetközi mércével mérve szerényebb eredményekkel.

Ez utóbbiak közé tartozik dr. Török János, vagy ahogyan sportberkekben mindenki ismeri: Egér... Ő az, aki, ahogy mondani szokták, „benne van” az atlétikában, versenyzőként sem volt akárki (16 magyar bajnoki címig jutott), edzőként is figyelemre méltó, amit csinál. 1985 óta a II. kerületben, a Torockó utcában lakik.

— Idén harmincéves a már sokszorosan kiszolgált Olimpiai Csarnok, én pedig még tíz évvel korábban, 1962-ben kerültem az atlétikával közelebbi kapcsolatba — adta a legrovidebb összefoglalást dr. Török, akit történetesen éppen az Olimpiai Csarnokban értem utol. — 1962 és 1981 között éppen húsz éven keresztül versenyeztem — mondja. — Egész életem során különösképp számítottam, hiszen tíz napot kivéve mindig önmagam edzője voltam.

Tizenhat magyar bajnoki címet szerzett Török János, mégsem jutott ki egyetlen világversenyre sem, holott nála jóval kevésbé eredményes atléták is lehetőségekhez jutottak.

Szívesen emlékezik egyetlen edzőjére, Iglói Mihályra, akinek tíz nap is elég volt ahhoz, hogy „fejreállítsa” az akkor már 32 éves atléta életét.

— Náci bácsival 1978-ban találkoztam, amikor én 32 évesen már mindenképpen túljutottam sportpályafutásom delelőjén — emlékezett dr. Török. — Náci bácsi se több, se kevesebb, pontosan tíz napig edzett engem, majd elutazása előtt abban állapodtunk meg, hogy a személyesen átadott edzésterv folytatásaként rendszeresen küldi a továbbiakat levélben. Azt azonban már erről a tíz, közösen átdolgozott napról is nyugodtan kijelenthetem: forradalmasította korábbi munkavégzésem.

A kitűnő rajtot felemás folytatás követte, mivel Iglói Mihály levelei a napfényes Hellaszból mindig késve érkeztek meg, oly-



A szerző felvétele

kor 2–3–4 héttel is a vártnál később kopogtatott a postás. Egér meggyőződése, hogy a neki címzett küldeményeket rendszeresen pihentették, illetve cenzúrázták. Ám a kívülálló számára semmitmondó, hosszú számsorokkal nem tudtak mit kezdeni, így hivatalos megkeresés soha nem történt.

— Náci bácsi a résztávós edzőmunka híve volt, amit nagyon kevesen bírtak. Az én lábamról ez nem derült ki egyértelműen, mivel a levelek késése miatt hamar kénytelen voltam visszavenni az edzéseim irányítását. Ettől még tény marad, miszerint hatalmas intenzitással futottam, ráadásul hetente 200 kilométert is magam mögött hagytam! Nyilvánvaló, hogy a pályám csúcsán túl bekövetkezett ugrásszerű javulásban döntő része volt annak a szakembernek, aki az ötvenes években Iharos Sándort, Rózsavölgyi Istvánt és Tábori Lászlót olyan formába hozta, amelynek eredményeként — elsősorban Iharos jóvoltából — futószalagon születtek a magyar világcúcok 1500 métertől felfelé, egészen 10 ezer méterig.

Török János tehát jóformán csak belekóstolt a számára egészen más világot jelentő Iglói-féle edzésvezetésbe, mégis maradandó, stopperrel mérhető emlékei is maradtak azokról a hetekről. 1978-ból származik ugyanis a legjobb ötezres ideje is; a 13:37:86-os eredményével még mindig a 4. helyet foglalja el a legjobb hazai ötezresek örökranglistáján, amelyen csak Mecser Lajos, Káldi Zoltán és K. Szabó Gábor előzi meg.

— Visszavonulásmat követően klubomban, a Budapesti Honvédban szakosztályvezetőként kezdtem dolgozni, amely tevékenységem során furcsa, olykor pedig kimondottan kellemetlen szituációk is adódtak, hiszen olyan embereknek is a főnöke lettem, akik korábban jóval fölöttem helyezkedtek el a képzeletbeli ranglistán. Jó — bár korántsem egyetlen — példaként említhetném Híres Laci bácsit, akivel gyakran összekülönböztünk, mivel számos dologról alapvetően más volt a véleményünk. Bár nézeteimet a legtöbb dologban ma is fenntartanám vele szemben, ezt előrebocsátva is el kell ismernem, hogy Laci bácsi igen jó szakember volt.

A BHSE-től 1988 végén elköszönt, hogy azután egy annál sokkal izgalmasabb, kalandokban bővelkedő időszak következzen életének. Előbb egy vállalkozása ment csődbe, majd háromnegyed évet Torontóban töltött, hogy azután hazatérve, 1991 elején ismét az atlétika töltse ki az életét.

— Teljesen új alapokról indulva szerveztem egy saját csoportot, amelyből mind a mai napig — a 35 éves kora ellenére még mindig komoly eredményekre képes — Berkovics Imre. Később két éven keresztül én irányítottam Gyulai Miklós felkészülését is. 1994. április 15-én egyedül alapítottam meg a MAC atlétikai szakosztályát. Hogy miért én kaptam a megbízatást? Alighanem az volt a döntő szempont, hogy a pályázatra jelentke-

zők közül én voltam az egyetlen, aki ingyen vállaltam a munkát. Már márciusban rendeztem egy felmérőt a Hermina úti iskolából kiválasztottak számára, s mindjárt fennakadt egy tehetség, Molnár Barbara személyében. Ő egyébként Molnár Zoltánnak, a Magyar Olimpiai Bizottság igazgatójának, az egykori hosszútávfutónak a lánya.

1995-ben Török János a Heti Magyarországhoz került, s ott dolgozott főállásban egészen 1998 végéig, a lap sajnálatos megszűnéséig. Egyébként nem ez volt az első kirándulása az írott sajtó területére, 1975-től vagy négy hosszú éven át dolgozott a Képes Sport szerkesztőségében is. Véletlenül éppen a Heti Magyarország megszűnése idején kapta meg a Budapesti Honvéd SE örökös bajnoka címet. Az újságírás kényszerű befejezése arra minden esetre jó volt, hogy 1999-től ismét több ideje maradjon az atlétikára.

— 1999-től a MAC Népstadion főállású főtítkára vagyok. A hat szakosztályt működtető sportkör atlétáinak örömeit és gondjait egyaránt a szakosztályvezető Vajda Zsuzsára bízom, így azóta én csak az edzésvezetéssel foglalkozom. Egyre több versenyző keres meg minket azzal, hogy nálunk szeretne készülni, versenyezni. Ez az érdeklődés a szakosztályban uralkodó jó baráti légkörnek szól. Pénz dolgában ugyanis a MAC a többi klubhoz képest mindenképpen igen szerényen áll. Ennek ellenére öt edző keze alatt 65–70 atléta készül a következő idény erőpróbáira. Török szerint egyébként nincs elég igazán tehetséges futó ma Magyarországon.

— Érdekeséggé vált emléteném meg, hogy fiam, a legjobb magyar fallabdázó, Török András (23) edzéseit is én irányítom, de még a meccsein is én adom neki a tanácsokat: ki ellen mit játsszon. Második házasságomból született kisfiam, Amadeus Arthur viszont egyelőre úszik és ovisfociedzéseken is részt vesz, tehát a mai állás szerint nem lesz atléta-utánpótlás a családból.

Jocha Károly

Közérdekű címek és telefonszámok

II. ker. Polgármesteri Hivatal,

1024 Mechwart liget 1. **346-5400**

Ügyfélfogadás:

Lakosságszolgálati csoport: hétfő 8–18, kedd 8–16, szerda 8–18, csütörtök 8–16, péntek 8–15

Okmányügyintézői csoport: hétfő 8–18, kedd 8–16, szerda 8–16.30, csütörtök 8–16, péntek 8–13.30

Lakosságszolgálati és okmányügyintézői csoport Pesthidegkúti Kirendeltsége:

1028 Máriaremetei út 37.: hétfő 8–18, kedd 8–16, szerda 8–16.30, csütörtök 8–16, péntek 8–13.30.

Egyéb csoportok: hétfő 13.30–18, szerda 8–16.30, péntek 8–11.30.

Rendőrség:

Sürgős ügyekben: **107**

II. kerületi Rendőrkapitányság,

1024 Rómer Flóris u. 6. **212-2675**

Mentők:

Baleset-bejelentés: **104**

Ha a 104 nem felel: **311-1666**

Gyermekorvosi ügyelet:

FIGYELEM, ÚJ HELYEN!

1024 Ady Endre u. 1. **212-5979**

(este 8-tól reggel 8-ig, hétvégén 0–24 óráig)

Felnőtt orvosi ügyelet:

1126 Beethoven u. 8. **212-6636**

Baleseti Ambulancia:

Szent János Kórház, 1125 Diósárok út 1. **458-4500**

Fogászati Ambulancia:

Központi Stomatológiai Intézet, 1088 Szentkirályi u. 40. **317-6600**

II. kerületi Egészségügyi Szolgálat,

1027 Kapás u. 22. **488-7500**

PULZUS Egészségügyi Szolgálat,

1024 Fillér u. 4–6. **212-4449**

Tűzoltók:

105, 321-6216

II. ker. Tűzoltóparancsnokság,

1021 Budakeszi út 45. **200-8849**

Fővárosi Vízművek Rt. Hűvösvölgyi

Kirendeltség, 1021 Hűvösvölgyi út 69. **200-5391**

Hibabejelentés: **270-2777**

Fővárosi Kéményseprőipari Kft.,

1024 Margit krt. 7. **212-2852**

Gázművek Rt. Budai Szolgáltató Osztály,

1013 Feszty Á. u. 6–10. **355-0984**

Budapesti Távhőszolgáltató Rt.

Észak Budai Üzemegység,

1034 San Marco u. 55. Központi ügyelet **206-1666**

Budai Épületfenntartó Kft.,

1027 Frankel Leó út 5. **212-5496**

Állatorvosi Hivatal,

1027 Frankel Leó út 5. **200-5143**

Észak-Budai Kerületek Főállatorvosi

Hivatala, 1027 Margit krt. 62. **201-4416**

APEH II. ker. kirendeltség,

1024 Lövház u. 37. **316-2622**

<http://www.apeh.hu/>

Állami Népegészségügyi és Tisztiorvosi

Szolgálat, 1026 Garas u. 14. **212-4730**

<http://www.antsz.hu/>

Fővárosi Közterület-felügyelet Alközpont,

1012 Vérmező út 8. **212-2420**

II. és III. Kerületi Bíróság,

1035 Miklós u. 2. **368-6280**

II. és III. Kerületi Ügyészség,

1024 Rómer Flóris u. 6. **212-2675**

Közjegyzők:

1. sz. Közjegyzői Iroda, dr. Asbóth Margit,

1024 Keleti Károly u. 8., III/2. **316-6951**

2. sz. Közjegyzői Iroda, dr. Bókai Judit,

1027 Kapás u. 31., V/43. **201-5083**

3. sz. Közjegyzői Iroda, dr. Várkonyi Vera,

1027 Csalogány u. 21. I/3. **202-4276**

II. Kerületi Polgárvédelmi Parancsnok-

ság, 1024 Margit krt. 25/c **212-15287**

Magyar Honvédség Bp. Fővárosi

Hadkiegészítő Parancsnokság,

1026 Pasaréti út 84. **394-1448,**

<http://www.honvedelem.hu/>

Központi Statisztikai Hivatal,

1024 Keleti Károly u. 5–7. **345-6000**

Információs szolgálat: **212-4536**

<http://www.ksh.hu>

Posták: 1021 Budakeszi út 3. **394-5132**

1021 Hűvösvölgyi út 137. **394-3448**

1023 Török u. 2. **212-4170**

1024 Retek u. 34. **313-9508**

1024 Keleti K. u. 31. **212-4518**

1026 Gábor Áron u. 74–78. **200-5833**

1028 Hidegkúti út 169. **275-7397**

1028 Máriaremetei út 19. **376-9508**

Mozik:

Bem mozi, 1024 Margit krt. 5/b **316-8708**

Mammut mozi, 1024 Lövház u. 2–6. **345-8160**

345-8140

Könyvtárak:

1022 Marczibányi tér 5/a **212-4128**

1023 Török u. 7/9. **212-1103**

1028 Máriaremetei út 80. **376-5474**

1028 Szabadság u. 37. **397-4918**

Gondozási Központok és Idősek klubja:

1027 Bem tér 2. **315-0057**

1028 Kazinczy u. 47. **376-5238**

1022 Fillér u. 50/b **212-2579**

Családsegítő és Gyermejjóléti Szolgálat,

1022 Fillér u. 50. **212-5318**

Budapest Főváros Közigazgatási Hivatal,

1056 Váci u. 62–64. **318-3933**

II. kerületi Sport és Szabadidő Centrum,

1023 Kolozsvári u. 11. **335-0689**

A szabad vizek téli veszélyei

A tél beálltával egyre többen keresik fel a közeli befagyott vizek jegét. Nem árt azonban tudni, hogy a vagen való tartózkodásnak is vannak szabályai, amiket a saját érdekünkben érdemes felidézni. Nemrégiben egy fiatalember kihűlését okozta az, hogy a tiszai jégtáblán akart átkelni, ám a jég beszakadt alatta.

A szabad vizek jegén tartózkodni csak akkor szabad, ha a jég kellő szilárdságú, nem olvad, illetve nem mozog. Az állóvizek jege akkor tekinthető kellő szilárdságúnak, ha vastagsága eléri vagy meghaladja a tíz centit. **Tilos a szabad vizek jegén tartózkodni** éjszaka és korlátozott látási viszonyok között, közúti jár-

művel, kikötők és veszteglőhelyek területén, folyókon.

A teherbírást csökkentő tényezők: fenékről előtörő kisebb-nagyobb források, csatornabekötések, áradás, apadás által kialakított jégmozgás, a felmelegedés a jégréteget elvékonyítja, ami a jégen tartózkodók számára veszélyes lehet.

Folyóvizeken jellemző a befagyás folyamatában, hogy a már beállt jégmezőre újabb és újabb jégtáblák rakódnak, ezek nem biztonságosak, a rajtuk való közlekedés életveszélyes és tilos!

A folyóvizek jég alatti vízszint-változásai jégmozgást idéznek elő, apadás következtében a látószög még szilárd jég állapota

megváltozik, beroppanása várható. Többnapos **melegebb idő** hatására a jég vastagsága csökken, szilárdsága romlik, ezért a rajta való közlekedés, sportolás, tartózkodás veszélyes. Nagyobb jégfelületen különös veszélyeket rejthet a **friss havazás**, mert a jég tényleges állapotát nem lehet időben felismerni. Ezekben a területeken az éjszakai tartózkodás különösen veszélyes.

Fontos tanács, hogy jeges vízből, vagy **jégből mentett embert** ne vigyük azonnal túlfutott meleg helyre, dörzsöléssel próbáljuk a vérkeringést beindítani, természetesen előzőleg a jeges ruházatától meg kell szabadítani. Az ilyen személyt minden



esetben orvosi elsősegélyben, orvosi ellátásban kell részesíteni.

A jégen tartózkodás szabályait a jégbeszakadások miatt bekövetkezett balesetek megelőzése érdekében a vízi rendészet fokozottan ellenőrzi.

Dunai Vizirendészeti
Rendőrkapitányság

Náthás a gyermek

A téli ködös reggelek és a hosszú, sötét délutánok nem csak kedélyünkre hatnak rosszul. Ez a megfázások és a különböző fertőzések felső légúti megbetegedések időszaka is. Gyereket, felnőttet egyaránt kínoz ilyenkor a nátha, a köhögés és az ezzel együtt járó fejfájás, rossz közérzet. A tünetek enyhítésére sokféle gyógyszer vagy gyógyhatású készítmény áll rendelkezésünkre — bár a népi bölcsesség úgy tartja: ha kezeled a náthádat, egy hét alatt elmúlik, ha nem, akkor hét nap is kell hozzá.

Fotó: Molnár Beatrix



Megfelelő vegyes táplálkozás mellett elegendő vitamin jut a szervezetbe nyers gyümölcsök, zöldségek fogyasztásával

Erről a mindenkit érintő, nem súlyos, de kellemetlen betegségről kérdeztük dr. Lellei Istvánt, a Budai Gyermekkorház Fül-orr-gégészeti Osztály osztályvezető főorvosát.

— A heveny nátha szinte kivétel nélkül vírusfertőzés eredménye. A vezető tünete a híg orrfolyás, valamint a nyálkahártya gyulladással duzzanata miatt az orr eldugulása. Kezelése tüneti. Antibiotikum adásának — vírusfertőzésről van szó — nincs értelme. Csak abban az esetben szükséges, ha bakteriális fertőzés is fennáll (középfülgyulladás, orrmelléküreg-gyulladás, tüszős mandulagyulladás, tüdőgyulladás). Ez minden esetben külön megbeszélést igényel a gyermekorvossal, illetve a fül-orr-gégésszel. Az antibiotikumok nem csillapítják a lázat, hanem a baktériumok szaporodását gátolják.

Milyen szövődményei lehetnek egy elhanyagolt náthának, az elégtelen orrfújásnak?

Nagyon fontos az orrüregben termelődő váladék eltávolítása. Felnőttek, nagyobb gyermekek esetén ez orrfúvással történik. A nátha mindig nagyon jó alkalom arra, hogy a gyermek az orr-

fúvás technikáját elsajátítsa. Csecsemő- és kisdiedkorban a porszívóhoz kapcsolható orrszívók nyújtanak segítséget a váladék eltávolításában. Nagyon szeretnénk hangsúlyozni, hogy az orrot nem naponta egy-két alkalommal kell kiszívni. Bele kell gondolni abba, hogy egy náthás felnőtt hányszor fújja ki az orrát óránként. Bizony, van olyan eset, hogy szinte percenként kell orrot fújni. Az elhanyagolt náthának, elégtelen orrfújásnak legenyhébb következménye a nátha időbeli elhúzódása. Ennél lényegesen nagyobb jelentősége van annak, ha szövődményként orrmelléküreg-gyulladás (ezen belül elsősorban arcüreggyulladás és rostasejtgyulladás) lép fel. 6–8 éves kor felett számolni lehet — nagyon ritkán — homloküreg-gyulladás kialakulásával. Gyakrabban csatlakozik a náthához gyermekkorban heveny, gennyes vagy savós középfülgyulladás.

Hogyan lehet megelőzni a náthát, illetve javasolható-e közösségbe járó gyermeknek valamilyen vitamin szedése megelőzés, immunerősítés céljából?

A nátha megelőzésére biztos módszer nincs, védőoltás nem ismeretes. A vírusok cseppfertőzéssel terjednek. Ezért van az, hogy a bölcsödébe, óvodába járó gyermekek gyakrabban fertőződnek. Egy kisgyermektől nem várható, hogy tüsszentéskor mindig elővegye a zsebkendőjét, megfelelő időben kifújja az orrát, ne „kenje” rá a betegséget társára. A hurutos időszakban, sajnos, nincs olyan csoport a közösségben, ahol nincs többé vagy kevésbé náthás gyermek. Valószínűleg csökkenteni lehetne a megbetegedések számát, ha az enyhén hurutos gyermekeket nem vinnék a szülők óvodába, bölcsödébe. Immunanyagpótlás pedig csak kimutatott immunhiány esetén szükséges. A- és C-vitamin bizonyos mértékig segít a fertőzések leküzdésében, ezekből azonban megfelelő vegyes táplálkozás mellett elegendő jut a szervezetbe nyers gyümölcsök, zöldségek fogyasztásával.

Az orrfújáson kívül mi tehetünk még a gyulladás érdekében?

A kezelés lényeges eleme az orr átjárhatóságának biztosítása, amit a nyálkahártyát összehúzó orrcseppekkel lehet elérni. Ennek adagolását célszerű az orvossal megbeszélni, hiszen az

függ az orrcsepp koncentrációjától és a gyermek korától. Az orrcseppek adását 8–10 napnál tovább nem szoktuk javasolni, mert a hosszan tartó adagolás károsítja az orrnyálkahártyát.

Lehet-e, kell-e a gyerekek ellenálló képességét edzeni?

A szabadban való tartózkodás a fertőzési veszélyt csökkenti, a zárt tér, különösen sok hurutos gyermek egy helyiségben tartózkodása viszont növeli a fertőzés veszélyét. A gyermekeket a szabadban mindig az aktuális időjárásnak és a mozgásuknak megfelelően kell öltöztetni, ellenkező esetben megizzadnak, megfázhatnak. A sportolással szerzett jó fizikum csökkenti a felső légúti hurutos betegségek esélyét.

Mit tegyünk, ha a gyerek nem tud „kimászni” a náthából, újra és újra visszafergetőződik?

Ilyenkor meg kell vizsgálni, mi van a háttérben. Ez lehet az orrgarati mandula megnagyobbodása, ami gátolhatja az orrlégzést, allergia, immunhiány, valamint más, ritkán előforduló betegségek. Ezekben az esetekben természetesen ezt az okot kell kezelni, megszüntetni.

PéZsé

Ingyenes védőoltások

A II. Kerületi Önkormányzat Képviselő-testülete a MIÉP—KIDNP frakció módosító indítványára 2001-ben két évre szóló egészségügyi támogatást hagyott jóvá védőoltások támogatására. A 2001. évi támogatáshoz hasonlóan 2002-ben is a másfél év alatti gyermekek agyhártyagyulladás elleni védőoltása támogatott egymillió forinttal, illetve a hatvan éven felüliek tüdőgyulladás elleni védőoltása 750 ezer forinttal.

Támogatásban részesíthető a II. kerületben lakóhellyel rendelkező másfél év alatti gyermek, illetve azon 60 év feletti lakos, akiknek rendszeres havi jövedelme nem haladja meg a minimálbér összegét (50 ezer forint). A 60 év feletti lakosoknak a háziorvosuknál az igénybejelentés időpontját megelőző hónapban kéz-

hez vett nyugdíjszelvényükkel kell igazolniuk, hogy az öregségi nyugdíjuk nem haladja meg a minimálbér összegét.

Az oltóanyagot a rászorultság igazolásával a területileg illetékes háziorvos, illetve házi gyermekorvos által megadott gyógyszer-tárban — recept ellenében — vehetik át a rászorultok vagy családtagjaik. Az oltóanyagot az illetékes háziorvos, illetve gyermekorvos adja be.

Az oltóanyag-igénylésre 2002. február 1-jétől folyamatosan egész évben lehet jelentkezni a területileg illetékes háziorvosnál. A támogatással kapcsolatos további felvilágosítást a Polgármesteri Hivatalban Magai Magdolna egészségügyi referens ad (1024 Mechwart liget 1., tel.: 346-5569).

BÉRES Az egészséges emberért

Új évben jó egészségben

Kevés olyan közmegebecsülésnek örvendő személy él ma Magyarországon, mint a híres Béres Csepp feltalálója, dr. Béres József. Nevét azonban nem csupán forradalmi találmánya révén ismerjük, hanem mert munkásságába vetett hite, igazáért való küzdelme, kitartása, az embertársaiért érzett felelőssége és önzetlen segíteni akarása példává tette mindannyiunk számára.

Mi, akik az ő nevét viselő Béres Részvénytársaságban dolgozunk, tudásának és értékrendjének örökösei és felelős hordozói is vagyunk. Fontos számunkra, hogy Béres József tudományos eredményeire építve világszínvonalú termékeket fejlesszünk ki, és fontos az is, hogy tudásunkkal szolgáljuk az embereket, segítsünk, ahol tudunk.

Ezúttal egy rovatot indítunk, melyben jó tanácsokat igyekszünk adni termékeink fogyasztóinak, válaszolni felmerülő kérdéseikre, mert hisszük, hogy ezzel a legfontosabbat, a legdrágábbat segítjük megvédeni: az egészségünket.

A Béres név vitathatatlanul a cseppekhez kapcsolódik. A Béres Csepp hosszú utat járt be, amíg a kuruzslószer vádjától el-

jutott odáig, hogy 2000-ben az Országos Gyógyszerészeti Intézet gyógyszerre törzskönyvezte. A Béres Csepp révbe ért. Gyógyszerként az orvosok is bátran javasolhatják betegeiknek, alkalmazhatják gyógyító terápiájukban. Ezt a méltán népszerű szert százezrek alkalmazzák naponta immunrendszerük erősítésére. Millióknak jelent biztos segítséget betegségéből való lábadozásuk idején, műtétből való felgyógyulásuk során. A sok év óta fennálló töretlen bizalom nem véletlen. A készítmény hat.

Ilyenkor télvíz idején ne feledkezzenek meg róla! Mostanság különösen sok veszély fenyegeti az egészségünket. Nézzek körül! Mindenki köhög, fújja az orrát, legyengült. Jusson eszükbe a Béres Csepp, jusson eszükbe, milyen sokakon segített már, és álljanak be a sorba! Megfelelő alkalmazással (legalább napi 2x20 csepp+alkalmanként 1 tabletta Béres C-vitamin) a legendás szer testünk természetes védelmi rendszerére kifejtett jótékony hatását Önök is megtapasztalják.

Szeretettel fogadjuk kérdéseiket, észrevételeiket.

(x)

A Béres Csepp® vény nélkül kapható roboráló gyógyszer.

A kockázatokról és a mellékhatásokról olvassa el a betegájékoztatót, vagy kérdezze meg kezelőorvosát, gyógyszerészét!

A Budai Polgár hirdetési díjai

1/1 oldal: 120 000 Ft
 1/2 oldal: 65 000 Ft
 1/4 oldal: 40 000 Ft
 1/8 oldal: 25 000 Ft
 1/16 oldal: 15 000 Ft

Apróhirdetés:

lakossági 10 szóig: 900 Ft,
 10–20 szóig szavanként +100 Ft,
 közületi apróhirdetés: 3000 Ft.

Árainkat 25%-os ÁFA terheli.

A zöld szín: (Pantone 356)
 10% felár.

Öt megjelenés után 15% kedvezményt adunk fenti árainkból.

Hirdetésfelvétel, további információk: 316-8737.

HEINE EPOSZA	SZÉLHÁRFA	DÍSZ-TÁVIRAT RÖVIDEN	SÚLY-MÉRTÉK	MÁLTAI AUTÓJEL	FOHÁSZ	MÓZES ÖT KÖNYVE	NÉMA TANUI	OLASZ FÉRFINEV	VELENCEI ARANYPÉNZ	😊
1				A						S
INDIÁN BALVÁNY-SZLOP				MACSKA-FELE RAGADOZÓ FRIS						↓
RANG-JELZŐ SZÓ		KICSÍP ÁLLÓKÉP					INDÍTEKA CSÁSZÁR-MORZSA			
TONNA	DAJKA SZERELÉK				ARZÉN JELENLEG			ÁZNI KEZDI NŐI NÉV		
OLASZ TV			SÚROLÓ-SZER SZAVAZAT			FRANCIA VÁROS GYÖR NÉMET NEVE				
SZLOVÁK FOLYÓ				ROMÁN VÁROS KETTŐZVE VÁROSUNK					ANNO EGY NÉMETÜL	
LÚDAS MATYI		ÁRASZT FŐZELÉK-NÖVÉNY			MOSÓPOR-MÁRKA VÍZI ÁLLAT					
FÉNYMÁZ				ELŐRE ... SZÓ (PANASZ)						EME
... RIGHT (RENDBEN VAN)	RAK KÜZD				NŐI BECENÉV ÚJSÁG			TILTÓSZÓ		
3 EZEN A HELYEN	JÓD TANTÁL	IDEJÉT MÚLJA ... IPSO		BOGOZ FRANCIA VÁROS						
	HIBÁSÁN JEGYEZ HIDROGEN		SZÁNDÉK- KOZIK GRAMM							
😊	T				PASCAL					

A rejtvény fősoraiban Theodore Roosevelt szavait rejtettük el. A 2001/26. számban megjelent rejtvény megfejtése: „Ha hiányzik is erőnk, az akarát dicséretes” (Ovidius). A beérkezett 69 helyes megfejtés közül három kedves olvasónk nevét sorsoltuk ki: Szilasi László, Lázár Irén, Gaál Tiborné. A könyvtárlányokat postázzuk nyerte-seink címére. Várjuk megfejtéseiket a „Budai Polgár rejtvénye”, 1024 Budapest, Mechwart liget 1. címre legkésőbb 2002. február 15-ig.



Biztonságtechnikai Kft.

Fő tevékenységünk:

- Elektronikus riasztórendszerek telepítése (DSC, Paradox),
- Távfelügyelet,
- Kivonuló fegyveres járőrszolgálat (csak Budán!).

Egyéb tevékenységünk:

- Kamerás biztonsági rendszerek telepítése,
- Tűzvédelmi és beléptetőrendszerek kivitelezése,
- Video-kaputelefonok telepítése,
- Fegyveres és kutyás objektum- és területőrzés.

**Díjmentes felmérés, árajánlatadás
és vagyonvédelmi szaktanácsadás!**

Amire vállalkozunk:

- Fogadjuk az általunk telepített elektronikus riasztórendszerek jelzéseit — tűz, támadás, orvosi segítség kérése, kényszerített nyitás, betörés, a riasztó rongálása, villamoshálózat kiesése, akkumulátorfeszültség csökkenése, a rendszer be- és kikapcsolása és egyéb, az ügyfél által fontosnak tartott jelzést — **telefonon, GSM-hálózaton vagy saját rádióhálónk** segítségével;
- Megtesszük a szükséges intézkedéseket: **fegyveres járőrt** küldünk, értesítjük az **ügyfelet** vagy megbízottját, a **hatóságot** vagy a szakszolgálatot;

Ahogy végrehajtjuk:

- Az éjjel-nappal dolgozó ügyelet **4 különböző járőrbázisról** tud egy időben fegyveres járőrpárt indítani URH-rádióval, akik **10 percen belül** a védett objektumhoz érkeznek; a tettenért elkövetőt **elfogják és átadják az illetékes hatóságnak**, a helyszínt a tulajdonos megérkezéséig biztosítják;
- Intézkedéseink szakszerűségéért és gyorsaságáért (1 millió forintos értékhatárig) szerződésben rögzített **felelősséget vállalunk**.

Iroda: 1016 Tündérlaki mélyút 2., **Tel.: 361-3885, fax: 361-3884**

Távfelügyeleti központ:

1024 Rómer Flóris u. 8. (a rendőrség épületében).

A tevékenység végzésére jogosító rendőrhatalósági engedély száma:

BRFK XI. ker. R. kap. 151(2-70) 1995.

www.prosec.hu

E-mail: prosec@mail.mata.hu



Szlovákiai sítábor 2002



KRAHULE, JASENSKÁ DOLINA, MARTINSKÉ HOLE
Szállás **Túrócfürdő** mellett fekvő hegyi üdülőben
(Budapesttől 210 km).

Férőhelyek korlátozott számban!!!

Január 28—február 2., 6 nap/5 éjszaka

Síelés mind a hat napon!!!

Részvételi díj

— **gyermeknek (18 év alatt)** **33 500 Ft**

— **felntteknek** **37 500 Ft**

mely tartalmazza

— *az utazást és a sítáborra szállítást (különbusszal),*

— *a szállást (turistaház jellegű, 3-4 ágyas szobákban),*

— *a napi háromszori étkezést (ebédre hidegcsomag),*

— *a síoktatást és*

— *a sítáborlatot.*

Csoportok maximális létszáma 70 fő. Részvétel a jelentkezés sorrendjében.

Csoportok részére részletfizetési lehetőséget biztosítunk.

A síutjainkra jelentkezőknek kedvezményes feltételekkel felszerelést (síléc, cipő) tudunk biztosítani. A sítáborra a hóviszonyoktól függően autóbusszal szállítjuk a résztvevőket.

Vízivárosi Sportegyesület

1024 Budapest, Margit krt. 9.

Tel./fax: 212-5673

e-mail: vizivarosise@dpg.hu



Egy ritka pillanat.

3,6* l / 100 km

Peugeot 206 1.4 HDi.

Ellenállhatatlanul gazdaságos.

Ez az ellenállhatatlan autó olyan keveset fogyaszt, hogy szokatlan jelenségnek számít a benzinkutaknál. A Peugeot 206 1.4 HDi feltűnően gazdaságos, mégis dinamikus. Öröm vele utazni. A vezetés élvezetét a HDi motor csendessége és csúcstechnológiája teszi tökéletessé.

Most rendkívül kedvező finanszírozási feltételekkel megvásárolható.

* A feltüntetett érték országúti fogyasztásra értendő.

**PEUGEOT KOVÁCS
a siker KOVÁCSAI!**

PEUGEOT KOVÁCS
1039 Szentendrei út 255.
Telefon: 436-0580

206



PEUGEOT

Apróhirdetések

ÁLLÁS — MUNKA

Moszkva tér közelében fodrászokat felvesszünk vendégkörrel vagy vendégkör nélkül. Tel.: (06 30) 258-8605

Négyórás adminisztratív munkát keres frissnyugdíjas. Tel.: 316-4937

Tánciskola zongorakísérőt keres. Jelentkezni lehet a 201-7992-es telefonszámon 14-18 óráig.

OKTATÁS

MAGÁNBOJCSÓDÉ 4 éven aluli gyerekeket fogad Pesthidegkúton: 1028 Bp., Patkhegyi út 17. Tel.: 397-4945

Matematika-, fizikatanítás. Tel.: 200-7764

MATEMATIKATANÍTÁS középiskolásoknak. Tel.: 316-4937

Matematika-, fizika-, számítástechnika-, kémia tanítás. Okleveles középiskolai tanár házhöz megy. Tel.: (06 20) 945-1739

NÉMET nyelvtanítás, pótvizsga-előkészítés (ZÖLDLÖMB UTCA) lakáson, profin, hanganyaggal, tesztekkel és rengeteg türelmmel. Tel.: 335-6221

Fiatalt, tapasztalt nyelvtanár NÉMETOKTATÁST vállal napközben a környéken. Érdeklődni: (06 20) 991-0110

NÉMET NYELVOKTATÁS kezdő és haladó fokon, nyelvvizsgákra felkészítés tanárnál. Tel.: 201-2020

LATIN-, NÉMETTANÍTÁST FELVÉTELIRE, NYELVVIZSGÁRA FELKÉSZÍTÉS, KORREKTÁRTÁST VÁLLAL DIPLOMÁS TANÁRNŐ. HAZHOZ MEGYEK. Tel.: 395-1149

Angolt (felsőfok, business is) tanít diplomás, jó kiejtésű fiatal tanárnő. Tel.: (06 30) 949-9808

FRANCIA ÉS OLASZ nyelvtanítás minden szinten. II., Cseppkő utca. Tel.: 325-7935. Bővebb: www.geocities.com/nyelvtanítás

SZÁMÍTÁSTECHNIKA TANFOLYAMOK (WORD, EXCEL, INTERNET...) GÉPIRÁS-OKTATÁS. MIKROBIT STÚDIO. Tel.: 201-0855

Kémia intenzív egyéni felvételi előkészítő és korrepetálás. Tel.: 209-4792, (06 30) 203-2372

INGATLAN

Törökvész út-Kapy utca kereszteződésénél új társasház teremgarázsában garázshely eladó. Tel.: (06 23) 431-197, este.

GARÁZST VESZÉK a Filler utca tetején. Üzenet: 490-2200

II., Bimbó út végén 13 m²-es GARÁZS ELADÓ, 2 800 000 Ft. Tel.: 345-4193

Az Érmelléki utcában gépkocsi-beállóhely zárt kertben kiadó. Tel.: 213-6753

Francia ügyfeleink részére keresünk új vagy nívósan felújított zöldövezeti, 100 m² feletti ingatlanokat hosszú távú bérletre. Crespel Ingatlanügynökség, tel.: 386-0036.

Amerikai üzletember bérelne 100-150 m² körüli luxuslakást hosszú távra. Tel.: 250-4884

Német család bérelne 300 m² körüli új vagy felújított házat, ikerházat. Tel.: 250-4884

Szépvölgyi útnál bérbe adó 95 m² + 45 m² teraszos vadonutját, nívós lakást. Tel.: (06 30) 941-5215, (06 30) 919-3252

BÉRELNÉNK 2 SZOBÁS, BÜTOROZATLAN, ERKÉLYES LAKÁST. Tel.: 394-1991, este. Max. 50 000 + rezsijig.

DUNAKANYARBAN (BÖRSÖNYBEN) Budapesttől 49 km-re lévő bevezetett, új 10 szobás FOGADÓ jól működő ETTEREM-MEL ELADÓ. Tel.: (06 27) 385-083

Garas utcában 75 m²-es erkélyes, magas belmagasságú lakás kiadó. Érdeklődni: (06 20) 991-0110.

BÉRBE ADÓ II., Hűvösvölgyi út közelében felújított 100 m²-es, kétszintes házrész két kocsibeállással, 6 m²-es külön tárolóval. Tel.: (06 30) 343-1304, (06 30) 933-2214

Friss nyugdíjas házaspár — tisztaságszerető — eltartási szerződést kötne. Minden megoldás érdekel. Tel.: 315-0879

Rózsadombi 57 m²-es 1,5 szoba-hallos csendes lakás 17,5 millió forintért eladó. Tel.: 321-3914, (06 30) 231-5455

A Rózsadomb tövében 27,3 millióért tulajdonostól eladó egy azonnal beköltöhető I. emeleti, parkra néző, frissen felújított 96 m²-es négyszobás, erkélyes, 2 galériás nagypolgári örökklakás, melyhez pince és közös kertszertartozik. Tel.: (06 20) 915-3234

II. kerületi 2,5-3,5 szobás önkormányzati lakást keresek saját részemre 17-18 millió forint cseréért. Napos, kertes lakás előnyben. Leinformálható magánszemély. Tel.: (06 20) 334-7689

Óbudai panorámás háromszobás örökpanellakásomat ELADOM vagy ELCSERELNEM kisebbre. Tel.: 240-2796, (06 20) 432-1758

Hűvösvölgyi úti felújításra szoruló ikerház jellegű 3,5 szobás polgári kertes ház eladó. Irányár 48 mFt. Érdeklődni: (06 20) 973-8474

I. kerületben, a Vár oldalán 4 szoba étkezős társasházi örökklakás nagy terrasszal, kerttel kisebbre cserélhető (max. 60 m²). Előnyben: Pasarét, Szilágyi E. fasor és környéke. Tel.: (06 60) 322-479

SZÉPVÖLGYI ÚTON CSENDES, 92 m²-es háromszobás, első emeleti, nagyteraszos lakás garázzsal 33 millióért eladó. Tel.: 325-5227, (06 20) 977-2962

RÓZSADOMB alján csendes, vadonutját, háromszobás, erkélyes lakás 25 millióért, ugyanitt 155 m²-es ötszobás eladó. Tel.: 325-5227, (06 20) 977-2962

Elcserélem sashegyi önkormányzati lakásomat II. kerületi önkormányzatra. Adok fenntartás kertben 3 lakásos házban teljes felső szintű I. emeleti felújítandó napos lakást (2 szoba + télikert + padlásszoba = 98 m² lakóter + 5 m² erkély + 31 m² terasz) kocsibeállással. Kérek 80-90 m² körüli (lehetőleg megvásárolható) II. kerületi napos önkormányzatit. Tel.: (06 20) 334-7689

VI., NAGYMEZŐ U. 36., 1/2 emeleti, Ó utcára néző felújított, egyedi fűtésű, 1,5 szobás 40 m²-es LAKÁS ELADÓ (akár stílbútorral együtt is!) Irányár: 8 mFt. Tel.: (06 27) 385-083

Euro-Invest Ingatlaniroda külföldi ügyfelei számára keres reprezentatív luxusingatlanokat (lakásokat, családi házakat) hosszú távú bérletre. Tel.: 46-6753, (06 30) 962-9215

DIPLOMÁS, RÓZSADOMBI ingatlanközvetítő hölgy keres másfél-háromszobás kiadó, illetve eladó ingatlanokat. Tel.: 325-5227, (06 20) 977-2962

Budazug Ingatlaniroda keres-kínál garzonokat vagy nagy polgári lakásokat fizetőképessé ügyfélkörre számára. Tel.: 200-1357, 200-1226

INGATLANIRODA FOLYAMATOSAN KERES-KÍNÁL állandóan bővülő külföldi-belföldi ügyfélkörre részére eladó-kiadó in-

gatlanokat. Tel.: 315-0031, www.amadex.hu

Ingatlanok értékecselése, közvetítése, bérbeadása megbízható, teljes körű ügyintézővel. D. R. PONT Ingatlaniroda. Tel.: (06 23) 500-964, (06 30) 944-5207

SZOLGÁLTATÁS

TELJES KÖRŰ FOGÁSZAT. Esztétikus tömések, porcelán koronák, hidak; FOGSZABÁLYOZÁS felnőtteknek is. Dr. Gombos Lívia, II. Széher út 11. Tel.: 275-0756, (06 20) 366-6607

FOGSORJAVÍTÁS, pótlás: VI., Székely Bertalan u. 27., Podmaniczky sarok, szolid árak. Tel.: 302-1828, nyitva 10-17-ig.

DR. CSÉFFALVAY TIBOR FOGÁSZATI RENDELESENEK ÚJ CÍME: II., Rómer Flóris u. 18. Tel.: 315-0668, (06 30) 948-6559, www.deltasoft.hu/cseff&bog

Ílj. dr. Decker Iván fogászati rendelője új címen működik. Teljes körű fogászati ellátás, műgyökér-beültetés, esztétikus koronák, lézerkezelés, komputeres RTG-diagnosztika. Bejelentkezés telefonon: 316-9918, (06 30) 948-8609. A rendelő címe: II., Margit krt. 35., II/3.

Talpmasszázs, talpdiagnosztika, fülgymnastyázás, számítógépes lúdtalpbetét-készítés, reiki orvosi háttérrel. „Vivien talpai” orvos-teremtőgyógyász rendelő, II., Filler u. 10/a-b, tel.: 316-2596.

Kolon-hidroterápia, vastagbél tisztítása immunrendszer erősítésére, emésztési zavarokra, foggyógyászati kiegészítéseként, göcstanításra. „Vivien talpai” orvos-teremtőgyógyász rendelő, II., Filler u. 10/a-b, tel.: 316-2596.

15 éves kórházi és magángyakorlattal egésségmegőrző, frissítő masszázsról város vendégeim M. Stúdió, II., Filler u. 2/b. Tel.: 316-7354, (06 30) 270-2115

Gyermekekbőlgyógyászati magánrendelés: II., Margit krt. 8-10. I. em. 8., dr. Asbóth Dorottya. Bejelentkezés: 316-5755

DR. KÖRMENDY MIKLÓS bőrgyógyász főorvos magánrendelésén általános és gyermekekbőlgyógyászati. Lézerkezelések: bőrfiatalítás, értágulatok, seprűvéna, pigmentfoltok megszüntetése. XII., Németsvölgyi út 30/a II/3. kedden, csütörtökön 16-19 óráig. Bejelentkezés: (06 30) 966-0979

DR. KÖRMENDY MIKLÓS bőrgyógyász főorvos magánrendelésén ránckezelések: botulinus toxin, ráncfeltöltés, mélyhám-lasztás. Zavaró növedékek eltávolítása. Acne, haj- és körömbetegségek kezelése, allergiavizsgálatok. XII., Németsvölgyi út 30/a II/3. kedden, csütörtökön 16-19 óráig. Bejelentkezés: (06 30) 966-0979

Zárszerelés olcsón, 24 órán belül. Tel.: (06 20) 996-9259

Kerítések, kapuk, korlátok és egyéb vasipari munkák készítése, javítása garanciával. Tel.: 376-9800, (06 70) 234-7311

S.O.S. zárambulancia, zárcsere, hevederzár szerelése, lakatosmunkák. Tel.: 233-2478, (06 20) 943-7075

Lakatos gyorsszolgálat, rácsok, kerítések, korlátok, vasszerkezetek javítása. Tel.: 233-2478, (06 20) 943-7075

Zárcsere gyorsszolgálat, hevederzár-szerelés, biztonsági ajtórácsok, lakatosmunkák. Tel.: 230-4834, (06 20) 953-5200

Lakatos gyorsszolgálat, biztonsági rácsok, kerítések, korlátok, vasszerkezetek javítása. Tel.: 230-4834, (06 20) 953-5200

BETÖRÉS ELLENI VASRÁCSOK, AJTÓK, FOLYOSÓZÁRÁSOK, VASSZERKEZETEK

KÉSZÍTÉSE ÉS JAVÍTÁSA, HEVEDERZÁRAK SZERELÉSE NAGY GYAKORLATTAL. Tel.: (06 30) 932-4257

Garázsakapuk, kapunyitó automatikáik, páncélajtók, rácsok, biztonsági és hevederzárak, kerítések, kaputelefonok. Urbanek, tel.: 214-7442, (06 20) 978-7429.

CIRKÓK, GÁZBOJLEREK, KONVEKTOROK JAVÍTÁSA, villanybojler vízkötelenítése, csapok, vécék javítása azonnal, garanciával. Tel.: 369-9406, (06 30) 924-8010

KLÍMÁK ÉRTÉKESÍTÉSE, TELEPÍTÉSE, JAVÍTÁSA. DIJTALAN FELMÉRÉS, ÁR-ÁJÁNLAT. Tel.: 455-0912

FÜTÉSSZERELÉS, FÜTÉSRENDSZER JAVÍTÁSA a radiátorcsőpöngéstől a teljes felújításig, garanciával. Tel.: 2-150-250

VÍZSZERELÉS. Csapok javításától a teljes felújításig. Beázások, csőtörések elhárítása. Tel.: 378-4649, (06 30) 933-2115, (06 20) 920-5527

VÍZÁRSZERELÉS ENGEDÉLYEZTETÉSE teljes körű ügyintézővel. Mindennemű vízszelvény munkák rövid határidővel, garanciával. Tel.: 2-150-250

VÍZSZERELÉS-DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT BUDÁN. Mindennemű javítások, szerelések még AZNAP. Tel.: 2-150-250

Gyorsszolgálat vízszelvény, csőtörés elhárítása, WC-tartály, csap cseréje, bojler vízkötelenítése, mosógépbekötés, vízszelvény tervezéssel, duguláselhárítás. Tel.: 233-2478, (06 20) 943-7075

Víz-, fűtés-, vezetékszerelés, teljes felújítás, ázasok megszüntetése, készülékek javítása, cseréje garanciával. Balázs János épületgépész-technikus. Tel.: 362-4050, (06 20) 917-0697

FÉG GÁZKÉSZÜLÉKEK, magyar gáztűzhelyek javítása 3500 Ft-os munkadíj, ingyenes kiszállással. Tel.: (06 30) 471-5440

FÉG-LAMPART GÁZKÉSZÜLÉKEK, ÉTERTMOTÉKA GÁZKAZÁNOK JAVÍTÁSA, cseréje aznap, garanciával. Gázvezetékszerelés, fűtésszerelés tervezéssel, kéménybeállítással. Vízvezetékszerelés. Tel.: (06 30) 850-4225

FÉG GÁZKÉSZÜLÉKEK SZAKSZERVIZE BUDÁN. Vízmelegítők, tűzhelyek, cirkók, konvektorok javítása, cseréje még AZNAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250

VILLANSZERELÉS AZONNAL! Hibaelhárítástól a teljes felújításig. PETRAS MESTER. Tel.: (06 20) 934-4664, 246-9021

Minősített villanszerelőmester vállalkozás mérőhely-kiépítés, cseréje, hűtőrendszer, villanybojler, villanytűzhely javítását, érintés-, villámvédelmi felülvizsgálatot. Tel.: 214-4920, (06 20) 986-5700

Villany-, vízszelvény, bojler, villámhárító szerelése, javítása. Anyagbeszerzéssel, garanciával. Tel.: 310-4018, (06 20) 915-2678

VILLANSZERELÉS, épület- és ipari villanszerelés, felújítás, javítás. RIASZTÓRENDSZEREK, KAPUTELEFONOK szerelése. Herbst György, Bp. 1126, Szendrő u. 48, Tel./fax: 275-4692, 275-6208, (06 20) 929-2227

ÉRINTÉSVÉDELEM. Szabványossági, villámvédelmi, tűzvédelmi időszakos felülvizsgálatok. VILLANSZERELÉS. VILLAMOS TERVEZÉS. Herbst György, Bp. 1126, Szendrő u. 48, Tel./fax: 275-4692, 275-6208, (06 20) 929-2227

VILLANSZERELÉS GYORSSZOLGÁLAT BUDÁN. Hibaelhárítás, javítások még AZNAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! II. KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT. WC-k, csatornák, fürdőszobai lefolyók, mosogatók falbontás

nélküli tisztítása azonnal, garanciával. Tel.: 228-6193, (06 30) 921-0948

DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT! Gépi csatornatisztítás, zsírtalanítás, gyökértelenítés garanciával. Hétvégén is! Tel.: 280-3552, (06 20) 946-9119

DUGULÁSELHÁRÍTÁS FALBONTÁS NÉLKÜL A II. KERÜLETBEN LEGOLCSÓBBAN. VÍZVEZETÉK-SZERELÉS: CSAPOK, SZIFONOK, WC-TARTÁLYOK STB. JAVÍTÁSA-CSERÉJE GARANCIÁVAL, HÉTVEGÉN IS. TEL.: 233-1483

Duguláselhárítás nonstop, csatorna, mosogatók, lefolyók tisztítása. Tel.: 233-2478, (06 20) 943-7075

Duguláselhárítás, mosogatók, lefolyók gépi tisztítása falbontás nélkül. Tel.: 230-4834, (06 20) 953-5200

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT! Mosogatók, fürdőszobai lefolyók, csatornák tisztítása géppel, falbontás nélkül, garanciával. KAMERÁS CSATORNAVIZSGÁLAT! Tel.: 230-9357, (06 30) 251-6123

Rövid határidővel gurtncisere, redőny, relaxa javítása, készítése. Tel.: 410-7924, (06 20) 934-5728

REDŐNY-RELUXA gyors szerviz, gurtncisere garanciával. Tel.: (06 20) 453-1276

REDŐNY, relaxa, szalagfüggöny, harmonikaajtó készítése méltányos áron, garanciával. Tel.: 329-0177, 334-1879

SZALAGFÜGGÖNY, harmonikaajtó, mindenfajta redőny, relaxa garanciával, azonnali ingyenes felméréssel. Tel.: 405-4171

REDŐNY-, relaxaszerviz! Szalagfüggöny, szünnyogháló, redőny, relaxa gyártása műhelyáron. Ingyenes felmérés. Tel.: 370-4932

REDŐNYÖK, FAREDŐNYCSERE, ROLETTA, RELUXA, ABLAKFOLIA, HARMONIKAAJTÓ, SZALAGFÜGGÖNY, TISZTÍTÁS IS, NAPELLENZŐ, SZÜNYOGHALÓ. Tel.: 394-4391

HÜTŐGÉPEK, FAGYASZTÓK, MOSÓAUTOMATÁK javítása kedvező áron, helyszínen, garanciával. HÉTVEGÉN IS. Tel.: 306-7177, (06 20) 928-5188

HEGYVIDÉK — BUDAI HÜTŐGÉP- ÉS FAGYASZTÓSZERVIZ. HELYSZÍNI JAVÍTÁS GARANCIÁVAL. HÍVHATÓ A KERÜLETBŐL 9-21 ÓRAIG. HÉTVEGÉN IS. TEL.: 395-2991

HÜTŐGÉP-SZAKSZERVIZ A KERÜLETBEN! Lehel-Zanussi, külföldi hűtőgépek, fagyasztók javítása 30 éves gyakorlattal. Várhídi Gábor. Tel.: 250-0921, (06 20) 972-5032

BUDAI FAGYASZTÓ- ÉS HÜTŐGÉPJAVÍTÓ SZAKSZERVIZ. HÍVHATÓ A KERÜLETBŐL 6-21-IG. HELYSZÍNI JAVÍTÁS GARANCIÁVAL. TEL.: 275-5644, (06 20) 934-5183. HÉTVEGI ÜGYELET.

HAJDÚ VILLANYBOJLEREK SZERVIZE BUDÁN. Javítás, vízkötelenítés, csere, értékesítés (pl. 80 l: 23 900 Ft-tól) még AZ NAP GARANCIÁVAL! Tel.: 2-150-250

Mosógépek (automata) üzembehelyezését, javítását, eladását, villanybojlerek javítását, felszerelését, anódvizsgálatát vállalom. Nyugdíjasoknak kedvezmény. Bak Tamás. Tel.: (06 20) 939-1076, 330-3239, 325-5210

MOSÓ- ÉS MOSOGATÓGÉPEK, villanytűzhelyek, villanyfűtések megbízható javítása garanciával. Tel.: 395-7278, (06 20) 493-0074. Hétvégén is hívható!

AUTOMATA MOSÓGÉPEK JAVÍTÁSA AKÁR MÉG MA! SZERVIZ. HAJDÚ ENERGOMAT, „NDK” MINIMAT, ENERGOLUX. A HIRDETÉS FELMUTATÓJÁNAK 1000 FT ÁRENGEDMÉNY. BÓDI GÁBOR. TEL.: 395-3357, (06 20) 961-8618

GELKA-BUDA. Tv, hűtő, mosógép, bojler, gázkészülékek, villanytűzhely, mikrohullámú sütő JAVÍTÁSA. Tel.: 247-7077

Energomat, NDK-típusú és más külföldi mosógépek szakszerű javítása garanciával. Debreczi Péter. Tel.: (06 30) 966-7568

TELEVÍZIO, VIDEOMAGNÓ, MONITOR, TÁVIRÁNYÍTÓ, HI-FI készülékek precíz javítása, írásos garanciával, kedvező áron. ELZSÓ Szerviz, II., Nagybányai út 38/c. Tel.: 200-2212, 9-17 óráig.

TÁVIRÁNYÍTÓK, HANGFALAK, VIDEÓK javítása jótállással. Nyugdíjasoknak árengedménnyel. II., Nagybányai út 38/c. Tel.: 200-2212, 9-17 óráig.

TELEVÍZIO, VIDEÓ, MONITOR, CD, DVD, KAMERA, HI-FI, MIKROSÜTŐ GYORS-SZERVIZ. Tel.: (06 70) 246-5049. HÉTVEGÉN IS HÍVHATÓ.

Rádió, magnó, lemezjátszó, telefon, üzetrögzítő, hordozható tévé, videomechanika helyszíni javítása. Hétköznap ingyenes kiszállítás. Deák Csaba, tel.: 250-0413, (06 20) 323-0273, hétfőtől péntekig 10-19-ig.

Videomagnó, tévé, HiFi-készülékek szervize. Javítás garanciával. 1026 Szilágyi E. fasor 29. Tel.: 202-7399, (06 20) 546-6304

TV-, VIDEÓJAVÍTÁS, INGYENES KISZÁLLÁS, GARANCIA. A HIRDETÉS FELMUTATÓJÁNAK 10% KEDVEZMÉNY. Tel.: 243-3844. HÉTVEGI ÜGYELET: (06 20) 316-0933

TÉVÉJAVÍTÁS HELYSZÍNIEN 27 ÉV SZERVIZYAKORLATTAL, OLCSON, GARANCIÁVAL, KISZÁLLÁSI DIJ NÉLKÜL. 10-17-ig tel.: 214-2070, mobil: (06 20) 991-3405, KOVÁTS MIKLÓS.

TELEVÍZIO (helyszínen), rádió, magnó, autórádió, HiFi-szerviz. Nyugdíjas KEDVEZMÉNY. 1025 Muraközi u. 21. Tel.: 325-6936, (06 20) 397-7320

Mikrosütők szervize. Javítás garanciával. 1026 Szilágyi E. fasor 29, Tel.: 202-7399, (06 20) 546-6304

MIKROSÜTŐ SZAKSZERVIZ. Mikrohullámú sütők javítása a helyszínen. Javítás esetén ingyenes kiszállással. Tel.: 243-1671, (06 30) 948-4103

ÉPÜLETTERVEZÉS. Korszerű családi házak, generációs házak terveiből válogathat. Díjtalan szaktanácsadás, épületreferenciák. Tel.: 316-4087

TERVEZŐ, KIVITELEZŐ KFT, LAKÓÉPÜLETEK, NYARALÓK ÉPÍTÉSÉT, MEGLEVO ÉPÜLETEK BŐVÍTÉSÉT, FELÚJÍTÁSÁT, TETŐTER-BEÉPÍTÉSÉT VÁLLALJA TERVEZTŐL AZ IGÉNY SZERINTI KIVITELEZÉSIG. Tel.: 325-8810, (06 30) 211-4979

Építési műszaki ellenőrzést vállall önálló mérnök. Tel.: (06 20) 955-4440

Építési munkát vállall munkájára igényes, komoly, becsületes, megbízható vidéki építési vállalkozó. Tel.: (06 20) 441-3995

KONTÉNERRENDELÉS: Építőanyag, építési törmelék, föld és szemét szállítása. Tel.: (06 30) 201-5020

KONTÉNERES szemét- és szittszállítás. Tel.: (06 20) 976-0572

BÁDOGOS és tetőfedő, valamint tetőszigetelés, javítás, felújítás ipartestületi garanciával Farkasrétről. Tel.: 2492664, (06 20) 944-9015

Kőműves-, betonozási, járda-, támfal-, szivárgóépítési munkákat vállallunk. Tel.: (06 20) 955-4440

Szobafestést-mázolást, tapétázást, PVC-és szőnyegpadlózást, parkettacsiszolást, lakkozást, kőművesmunkákat, vízszelést, hőszigetelést, drávjírozást garanciával vállallunk. Tel.: (06 30) 919-5806

Lakásfelújítás kompletten, átalakítás, építési munkák, gipszkartonozás gyorsan, garanciával, tisztességes áron. Tel.: 376-5688, (06 20) 491-7010

TAPÉTÁZÁST, MÁZOLÁST, SZOBAFESTÉST VÁLLALOK. Tel.: 325-6853, (06 20) 327-5226

Gipszkartonozás, lambériázás, hajópadlózás gyorsan, tisztán, pontosan. Tel.: (06 30) 211-4979, 325-8810

SZOBAFESTÉST, MÁZOLÁST, TAPÉTÁZÁST TAKARÍTÁSSAL, PARKETTÁZÁST, PARKETTACISZOLÁST, PARKETTAJAVÍTÁST VÁLLAL KISIPAROS GARANCIAVAL. Tel.: 201-4442, (06 30) 941-5495

PARKETTACISZOLÁS, világos háromszori lakkozás garanciával, azonnalra is. Tel.: 246-2094, (06 30) 949-2207, Iványi.

HŐSZIGETELÉS! Ablakzárak, ajtózárak javítása, cseréje. Tel./fax: 355-9358

Nádszövetű (tonet) székek, bútorok javítását vállalljuk. Tel.: 275-8875

Fuvarvállalás zárt, dobozos, 3x2x2 m rakterű kistehergépkocsival Budáról. Tel.: 395-1217, (06 20) 340-5102, Sziráki.

KÖLTÖZTETÉS, CSOMAGOLÁS, ZONGORASZÁLLÍTÁS, BÚTORSZERELÉS ingyen dobozokkal, lomtalanítás, expressz-teher. Tel./fax: 349-0365

KÖNYVELŐ TÁRSASÁG VÁLLALJA VÁLALKOZÁSOK KÖNYVELÉSÉT, BÉRSZÁMFEJTÉSÉT. Tel.: 325-9565, (06 20) 313-2665, 325-5080, (06 60) 412-296

Egyéni és kisvállalkozások, társasházak könyvelését, bevallások elkészítését megbízhatóan elvégezzük. Tel.: (06 30) 234-7643, e-mail: spica@matavnet.hu

MÉRLEGKÉPES KÖNYVELŐ, adótanácsadó vállalja kft-k, bt-k, egyéni vállalkozók könyvelését. Tel.: 200-9716

Társasházak közös képviselőjét vállalljuk. Felújítási pályázatokon való sikeres részvétel. 10 éves tapasztalat, precíz ügyintézés. Cím: TU-Va Bt., 1056 Váci u. 79., fszt. 5. Tel.: 483-1298, fax: 483-1299, e-mail: emisz@mail tvnet.hu

TÁRSASHÁZ közös képviselőjét vállalja képvisített társasházkezelő. Gazdasági és jogi háttér biztosítva. Tel.: (06 20) 922-9104

Társasházi közös képviselőt vállall. Pályázatok elnyerése. Referencia van. Tel.: (06 20) 953-3498

FIGYELEM! Társasházkezelést vállallunk igény szerinti műszaki és ügyvédi háttérrel. Tel.: 243-2077, (06 70) 242-2267

Társasház közös képviselőjét vállalja 10 éves gyakorlattal jogi ismeretekkel rendelkező mérnök-közgazdász. Tel.: 212-3049, (06 30) 301-8318

Vállalom társasházak közös képviselőinek ellátását teljes körű ügyintézőssel. Tel.: 394-6213

SZÁMÍTÓGÉP gyors helyszíni javítása, FEJLESZTÉSE 8-20-ig hétvégén is. Tel.: 352-1124

Változás! Katona Piroska fodrász hetenként háromszor (szerda, csütörtök, péntek) normál műszakjában szeretettel várja vendégeit a Kontúr Fodrászszalonban (Pasareti út 104.). Tel.: 394-2242

VARRÓGÉPJAVÍTÁS a helyszínen garanciával. Tel.: 397-0246, (06 70) 313-1414

KOZMETIKAI szalonunkban teljes körű kezeléssel, manikűr-, pedikűr-, szoláriumszolgáltatással állunk rendelkezésére. Legyen Ön is törzsvendég nálunk! Bejelentkezés: 326-0730, II., Frankel Leó út 47. (a Komjádi-uszodánál).

MŰGYŰJTÉS

Kieselbach Galéria vásárol bútort, ezüstöt (hiánytalan evőeszközkészletet), régi Zsolnay-tárgyakat, szőnyeget, kvalitásos műtárgyakat. Tel.: 201-9348, 10-1/2 1-ig, 14-1-ig.

„Miniatur” Régiségbolt készpénzért vásárol antik bútort, festményt, ezüstöt, szőnyeget, disztárgyakat. Bp. I., Attila út 101. Tel.: 201-9348, (06 30) 966-5509

KÖNYV. Krisztina Antikvárium (I., Roham u. 7.) vesz-árverez könyveket, könyvtárakat, régi képes-levelezőlapokat, plakátokat,

egyéb papírrégiségeket. Ingyenes kiszállítás, értékecsés, készpénzfizetés. Tel.: 212-8909

A TALLÉR ANTIKIVITÁS készpénzért vásárol festményeket, régi pénzeket, kitüntetéseket, porcelán- és ezüsttárgyakat, bútorokat, teljes hagyatékot. Bp. II., Frankel Leó út 12. Tel.: 316-6461, Gyulai Tamás.

1945 előtti régi bútorokat és minden egyéb használati cikket vásárolok. Tel.: 214-7496, (06 30) 211-8877

VÉTEL-ELADÁS

Teljes könyvtárakat, régi és modern könyveket, levelezőlapokat, képeket, rézkarcokat, hagyatékot korrekt áron vásárolunk. Díjtalan kiszállítás! Nosztalgia Antikvárium, 1027 Varsányi I. u. 24. Tel.: 214-7015, ifj. Nagy László.

ANTIKVÁRIUMUNK KÖNYVEKET, TÉRKÉPEKET, FESTMÉNYEKET, VITRINTÁRGYAKAT, KÉPESLAPOKAT, DVD-KET, CD-KET, BAKELITLEMEZEKET VÁSÁROL KÉSZPÉNZERT. DÍJTALAN KISZÁLLÁS! Tel.: 332-0243

SZÍNES TELEVÍZIÓK JÓ ÁLLAPOTBAN, AKCIÓBAN, OLCSON, GARANCIÁVAL ELADÓK. TEL.: 275-1573

KOLONIÁL KISBÚTOROK nagy választékban, szekrényesorok, garnitúrák méretre, megrendelésre. Dolly Lakásfelszerelés. Bp. VII., Verseny u. 2. Tel.: 322-9948, a Keleti pu-nál.

TÁRSKERESÉS

KÁNYA KATA TÁRSKÖZVETÍTŐ ÉS PROGRAMIRODA. KEZDJEN ÚJ ÉLETET! Tel.: 214-9441

SZERETETTEL várunk mindenkit, aki társkereső szolgálatunkat igényli. Értékrendünk a megbízhatóság Györgyi asszonynál. Tel.: 326-5989, érdeklődés reggel 8-10-ig, este 20-22-ig. Nyugdíjasoknak 50% kedvezmény.

EGYÉB

Nyugdíjas nő saját házában vállalná egyedül élő új ellátását. Tel.: 200-3139, 9-16 óráig.

Egyedül élő kisnyugdíjas lakott öröklakásért havi életjáradékot fizetnék, haszonélvezeti jog megítárással. Hívjon bizalommal, visszahívom. Magánszemély vagyok, rendezett anyagiakkal. Tel.: (06 20) 947-6174

A Dévény Anna Alapítvány

(Kiemelten Közhasznú Szervezet), amely rendkívül eredményesen, új módszerrel véggez mozgáshabilitációt csecsemőkortól felnőttkorig, kéri az adózó polgárok 1%-okkal történő szíves támogatását.

Dévény Anna Alapítvány
1122 Budapest
Moszkva tér 16.
Adószám: 19624679-2-41
Számmlaszám:
11713005-20067474

PALLAS 70 OKTATÁSI CENTRUM

Mérlegképes könyvelő
Társadalombiztosítási ügyintéző és szakelőadó
Okleveles grafológus
Asztrológiai alapismeretek
 tanfolyamokat indít
a Kolosy térenél.

Tanfolyamaink jellemzői: hatékony tanítás, kiváló tanárok, kulturált környezet, alacsony tandíj, részletfizetési lehetőségek.

Január 25-ig jelentkezőknek 5% kedvezményt adunk.

Beiratkozás: II., Ürömi u. 38., III/1.

Kedd 16–20, szombat 9–13.

Tel.: 2-33-22-71, 370-4268, (06 70) 214-1449

BAUMAG

Ingyanfejlesztési Szövetkezet

Új lakások lekötöttek: Bp. XIV., Ilka u. 17. alatt 44 db lakással, parkolókkal és 3 db üzlettel épülő társasházban 40, 56, 86, 110 m²-es lakások egyedi fűtéssel, két lift és nagy kert használatával.

Szoc. pol. engedmények és kedvezményes hitel igénybe vehető!

Lakások, üzletek átadása 2001. III. negyedévében.

INFORMÁCIÓ: (06 23) 508-705

BAUMAG Szövetkezeti értékpapír

A BAUMAG Szövetkezet ajánlata tagjainak

NETTÓ ÉVES HOZAM

Lekötési idő	10 000–2 990 000 Ft	3 000 000–6 990 000 Ft	7 000 000 Ft-tól
1 hónap	évi 12%	évi 12%	évi 12%
3–5 hónap	évi 13%	évi 13,5%	évi 14%
6–12 hónap	évi 14%	évi 14,5%	évi 15%

RÉSZLETES INFORMÁCIÓ: 1024 Budapest, Káplár u. 2/a, tel.: 315-1630
 Nyitva: hétfő, szerda: 9–16.30; kedd, csütörtök: 9–17; péntek: 9–15 óráig

Bővebb információ az m1/m2 Teletext 536. oldalán

ADÓAZONOSÍTÓ SZÁM ÉS SZEMÉLYI IGAZOLVÁNY SZÜKSÉGES!

2001. aukciós rekordjai
Virág Judit — Mű-Terem Galéria árverésein születtek:

1. Vaszary János:

Dinnyés csendélet — 60 millió Ft

2. Munkácsy Mihály:

Virágcsendélet — 44 millió Ft

Mindkét festmény

a címlapon szerepelt.

Hasonló sikerek reményében

2002 áprilisi, szeptemberi és

decemberi aukcióinkra

címlapképet keresünk.

Tel./fax: 312-2071, 269-4681

(10–18 között)

M-AUDIT®

1443 Bp., Pf. 238.

12 ÉV GYAKORLAT

- könyvvizsgálatban
- adózási kérdésekben
- hatékony ellenőrzésben
- tanácsadásban

Tel.: (1) 460 7411 • Fax: 460 7491

1146 Budapest, Thököly út 137.

E-mail: maudit@memolux.hu

Napsugár Idősek
Otthona

Budán, kertés, egy- és kétfős, fürdőszobás lakrészekben teljes körű gondoskodást biztosítunk nyugdíjas személyek részére.



1121 Bp., Magasúti köz 3.

Tel.: 246-1509

Budapest II.
 Csévi utca 7.
 (Pasaréti térenél)

Pasaréti
 NYELVISKOLA

Telefon:
 275-1148, 275-1149
 www.pasareti-
 nyelviskola.com

ANGOL, NÉMET, SPANYOL, OLASZ, FRANCIA, külföldieknek MAGYAR



15

HETES
 BESZÉDCENTRIKUS
 KISCOPORTOS

NYELVTANFOLYAMOKAT

indít folyamatosan
február elejétől

— minden szinten

— minden napszakban

— különböző heti óraszámokban

Beiratkozás és szintfelmérés hétköznapokon 8–19 óra között!



ALPIKUM KFT.
 1028 - Bp. II. ker. Rózsa u. 50.

**LÉPCSŐ-HÁZ-
 FELÚJÍTÁS,
 LÉGÚDVÁR-FELÚJÍTÁS
 ALPINTÉCHNIKÁVAL,
 ÉLETVESZÉLY-ELHÁRÍTÁS,
 TETŐK HÓMENTESÍTÉSE**

**TEL: 376-9090
 06/20/951-1111**

KÖNYVELÉS

és adóképviselet

BÉRSZÁMFEJTÉS

és tb ügyintézés

Teljes körű felelősséggel
 1989 óta ügyfeleink szolgálatában.

Amit kap:

megbízhatóság, pontosság,
 figyelmesség.

Amit elfelejt:

minden korábbi hanyagságot és
 mellébeszélést.



Tel: 36 1 460-7400

Fax: 36 1 460-7490

E-mail: mlx@memolux.hu



Javíthat alakján,
 testtartásán, közérzetén
 a legújabb Callanetics®
 gyakorlatokkal

New Callanetics®

- feszebbé teszi a hasat, combot,
- emeli a feneket, formálja a csípőt,
- erősíti a kar- és mellizmokat,
- a hátizmok erősítésével megszüntetheti hát- és derékfájását

Próbálja ki az eredetit!

Képzett oktatók vezetésével, kis létszámú csoportokban, hivatalos stúdióban mindezt könnyedén elérheti.

Margit krt. 48. I/9.

Tel.: 201-1620



KINIZSI TAKARÉK



Budapesti fiókjaink:

Károly krt. 7. 1/352-07-39
Krisztina krt. 2. 1/356-27-65

Veszprém megye
legnagyobb bankja,
Pest után már Budán is!

Harmónia

Idősek Falva



Budapesttől 11 km-re szép környezetben uniós normáknak megfelelő, a legjobbak közé tartozó otthonok várják a szabadabb önálló élet lehetőségét kereső, valamint a segítséget igénylő időseket. Házainkban összkomfortos, önálló egy-, illetve kétszemélyes lakrészek választhatók, ahol a lakók részére teljes ellátást, ápolást-gondozást, orvosi felügyeletet biztosító szakemberek dolgoznak. Napi négyszeri étkezést, takarítást, mosást, a szabadidő aktív eltöltését biztosítják.

A „Nefejejs Ház” átadás alatt áll, amely 50 fő vak és gyengénlátó, valamint 50 fő Alzheimer-kórban szenvedő és demenciával küzdő idős ember befogadására alkalmas. A „Nefejejs Ház” elkülönült egység. A bent élők biztonságáról és fokozottabb szakápolásáról speciálisan felkészült szakemberek gondoskodnak.

Minden házunkban előjegyzés alapján foglalható el a férőhelyek.

A pihenést szolgálja a szép kert patakkal, szökőkúttal, sétánnyal, és a hobbiker-tészkesedés is lehetséges.

Uszodánkat mindenki igénybe veheti, aki híve az egészséges életmódnak, vagy rehabilitációra van szüksége. Medencék, sauna, masszázs, szolárium.

Érdeklődés és információ:

Telefon: (06 29) 530-110, (06 29) 530-120

2230 Gyömrő, Táncsics M. u. 2/a

(06 30) 231-1735, (06 30) 231-8194



A zselé beceppentése



Tisztítás



Az üreg a szokásos módon tömhető.

Hegyvidéki Fogászati Társaság

XII. Böszörményi út 42.
2-131-309, 30/950-3107

Zselé - fogfúrás helyett

A fogorvosi kezelés kellemesebbé válhat

Az eljárás nagy változást hozhat mindenkinek, akinek *fogtömésre* van szüksége. A kezelés csendes és teljesen *fájdalommentes*, ezenkívül védi az egészséges fogszövetet is. A módszert svéd fogorvosi iskolákkal együttműködve fejlesztették ki. Az Ön *fogorvosa* további információkkal szolgálhat a fogszuvasodás ezen újfajta megoldásáról.

ANTI KVITÁS!

GYŰJTŐ KÉSZPÉNZÉRT VÁSÁROL!

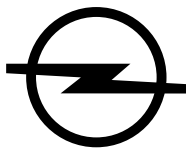
Régi bútort, egyes darabokat is, ülőgarnitúrát, nagyméretű kétajtós szekrényt, pohárszekrényt, komódot, író-szekreteres bútort, vitrint, szoborral díszített bútort, kis és nagyméretű festményt, bronz- és faszobrot, Zsolnay-, herendi és ezüsttárgyakat, órákat, régi csillárokat, fali- és padló-perzsa szőnyegeket, porcelántárgyakat, antik bizsukat, csipkéket, terítőket, régi rádiót, varrógépet, teljes hagyatékokat. Életjáradékot kötünk hivatalos, közös megegyezéssel.

Üzlethelyiség: Fény utcai piac II/55.
Tel.: 345-4184, (06 20) 944-8378

VÍZIVÁROSI AUTÓJAVÍTÓ KFT.



SUZUKI



OPEL



LADA



... és más típusok

Szerviz: 1026 Bp., Páfrány u. 17.
Tel.: 200-6800, 200-6488

Használt autók: 1022 Bp., Marczibányi tér 2.
Tel.: 212-5626

Gyorsszerviz: 1022 Bp., Bimbó út 44.
Tel.: 326-5162

- időszakos átvizsgálások,
- műszaki vizsgáztatás,
- zöldkártya,
- sérült gépkocsik javítása,
- biztosítói ügyintézés,
- gépkocsifényezés,
- motordiagnosztika,
- állapotvizsgálat,
- értékebecslés,
- kipufogószerviz,
- motorfelújítás,
- fékjavítás,
- olajcsere,
- eredetiségvizsgálat,
- alkatrész eladás,
- autó-adásvétel.

Lapunk terjesztését a Feibra Kft munkatársai végzik, akik kérik, hogy reklamációjukkal közvetlenül hozzájuk forduljanak:

1139 Budapest, Váci út 95.
Telefon: 340-9921, 340-9922,
Fax: 340-9923.

DANUBIUS
THERMAL HOTEL
AQUA

**Négycsillagos gyógy- és wellness-szálloda,
ahol a test és a lélek új erőre kap...**

2 éjszaka félpanzióval, 1 masszáz, 1 szolárium, 1 db belépőjegy a tófürdőbe, termálfürdő (37°), élményfürdő, szauna, fitneszterem és fürdőköpeny-használat

Ár: 22 300 Ft/fő. Egyágyas felár: 3100 Ft/fő
+ üdülőhelyi díj

Érvényes: 2002. 04. 01-ig

8380 Hévíz, Kossuth L. u. 13-15.

Szobafoglalás: Tel.: (06 83) 500-746, fax: (06 83) 500-745

E-mail: dh_heviz_sales@axelero.hu



Rózsadomb Center
BEVÁSÁRLÓ ÉS SZÓRAKOZTATÓ KÖZPONT

Élelmiszer

Kaiser's supermarket
Vitamin Kert zöldség- és gyümölcsüzlet

Szolgáltatás

Posta
Kézi autómosó
Harlekin könyvesbolt
Kodak Expressz
OTP-fiók
Mister Minit
Ametiszt ruhatisztító
Areco Papír-írószer
Sine Qua Non lézer- és szépségstúdió
And-Now pénzváltó
Natura virág

Divatáru és öltözködés

Emita fehérneműüzlet
Blue Shoes cipőbolt
GAS, W.DAULEN márkabolt
Kenguru Kuckó gyermekruházat
Ibici márkabolt (harisnya)

Számítástechnika

CBO Computer számítástechnika

Szaküzletek

Csodavár játékbolt
Blue Lagune bórdíszmű
M-Line Design bútorstúdió
Majolika ajándék
Klasszika ajándékbolt
Drogerie Markt
Konyhastúdió
Babilon idegennyelvű könyvesbolt

Vendéglátás

Jerbe kávézó

Szórakoztatás

Fantazee bowling és étterem
Wellness Klub

Törökvész út 87-91.

Rózsadomb Center információ: 345-8400

Ingyenes parkolási lehetőség

A bevásárlóközpont nyitvatartási rendje:

Általános üzletek	10.00–20.00
Kaiser's supermarket:	8.00–20.00
Wellness Club	7.00–23.00
Bowling	hétfő-csütörtök: 11.00–01.00
	péntek-szombat: 11.00–03.00
	vasárnap: 11.00–24.00

**Üzlethelyiségek
bérelhetők:
345-8401**

BEVÁSÁRLÓKÖZPONTUNKBAN

POSTA
IS MŰKÖDIK

A Rózsadomb Center a hét minden napján visszavárja Önt.

Tisztelt Olvasóink!

**A következő számban
és ezt követően folyamatosan
ezen az oldalon olvashatják majd a**

**Rózsadomb Center
bevásárló és szórakoztató központ**

**jövőbeni terveivel, szolgáltatásaival és
rendezvényeivel kapcsolatos információkat.**

**Kérjük figyelmüket, továbbá
várjuk javaslataikat és észrevételeiket.**

Tisztelettel,

Az RC vezetősége

Cím: 1282 Budapest Pf. 20.

Tel.: 345-8401

Fax: 335-7616

E-mail: rozsadombcenter@axelero.hu



A kedvezmény is látványos: 500 000 forint!

Az Opel Vectrát 2.2 literes motorral az 1.8-as árán kapja meg.
De bármelyik Vectránál ugyanezt a kedvezményt élvezheti. Például:

Ajánlatunk 2002. január 3. és március 31. között, illetve a készlet erejéig érvényes. A részletekről érdeklődjön márkakereskedésünkben!

Opel Vectra
Comfort 1.6
már 4 561 200
forinttól

OPEL  **Maxabo**

1037 Budapest, Bécsi út 254.
Tel.: 250-7373 Fax: 367-3590

e-mail: opel@maxabo.hu,
internet: www.maxabo.hu

1021 Budapest, Hűvösvölgyi út 32.
Tel.: 200-7200 Fax: 200-6820